

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER !



Ved brug af et elektrisk apparat skal der tages følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger.

Læs venligst disse sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før sycomputeren tages i brug.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, når sycomputeren ikke er i brug.

FARE

Beskyttelse mod elektriske stød:

1. Lad aldrig sycomputeren stå uden opsyn, mens den er tilsluttet lysnettet.
2. Efter endt brug og inden rengøring skal stikket altid tages ud af stikkontakten.

ADVARSEL

Beskyttelse mod forbrændinger, ildebrand, elektriske stød eller personskader:


1. Brug ikke sycomputeren som legetøj. Vær ekstra forsigtig, når sycomputeren bruges af børn eller i nærheden af børn.
2. Anvend kun sycomputeren til de i brugsanvisningen foreskrevne formål. Anvend kun tilbehør anbefalet af **BERNINA**.
3. Anvend ikke sycomputeren, hvis:
 - ledning eller stik er beskadiget
 - den ikke syr ordentligt
 - den har været tabt på gulvet, eller den er blevet beskadiget
 - den har været i berøring med vand.
 Indlever sycomputeren til den nærmeste autoriserede **BERNINA** forhandler til kontrol, reparation, elektrisk eller mekanisk justering.
4. Undgå ved brug at tildække sycomputerens ventilationshuller og hold dem fri for trævler, støv og stofrester.
5. Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af nålen.

6. Benyt altid en original **BERNINA**-stingplade. En forkert stingplade kan medføre, at nålen knækker.
7. Anvend aldrig bøjede nåle.
8. Undlad at trække eller skubbe stoffet under syning. Det kan medføre, at nålen knækker.
9. Sæt hovedafbryderen på "0" ved arbejdsopgaver ved nålens område: f.eks. trådning, udskiftning af nål, trykfod osv.
10. Ved de i brugsanvisningen nævnte vedligeholdelses-opgaver, så som udskiftning af pære osv., skal stikket trækkes ud af stikkontakten.
11. Kom aldrig nogen form for genstand i sycomputerens åbninger.
12. Anvend ikke sycomputeren udendørs.
13. Brug ikke sycomputeren, hvor der anvendes drivgasprodukter (spray) eller ilt.
14. Sluk altid maskinen ved at sætte hovedafbryderen på "0" inden stikket trækkes ud af stikkontakten.
15. Når stikket trækkes ud af stikkontakten, skal der altid trækkes i stikket og ikke i ledningen.
16. Producenten hæfter ikke for eventuelle skader, som skyldes forkert betjening af brodericomputeren.
17. Lad aldrig sy- og brodericomputer stå uden opsyn, når broderimodulet er i brug.
18. Sycomputeren er dobbeltisoleret. Brug kun originale reservedele. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter.

VEDLIGEHODELSE AF DOBBELTISOLERED E PRODUKTER

Et dobbeltisoleret produkt er forsynet med to isoleringsenheder i stedet for jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt er ikke udstyret med jordstik, og et sådant skal heller ikke anvendes.

Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhu og indgående kendskab til systemet og bør derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originale reservedele til service og reparation. Et dobbelt isoleret produkt er mærket på følgende måde: «DOBBELT ISOLERING» eller «DOBBELT ISOLERET».

Et sådan produkt kan også være mærket med symbolet .

Denne sycomputer er kun beregnet til husholdningsbrug.

GEM DISSE FORSKRIFTER SAMMEN MED MASKINEN!

Kære artista kunde,

BERNINA fortsætter den lange tradition af den kendte artista familie med denne serie af artista 630 og 640.

Navnet "artista" betyder ekstraordinært kunstnerisk - et inspirerende element.

Med den nye artista generation vil vi gerne give dig muligheden for at udvikle din kunstneriske side ved at give dig alt det et sy- og broderisystem kan tilbyde.

Det moderne design og den høje funktionalitet af artista 630 og 640 garanterer tilfredsstillende syning, enkel betjening og ubekymret fornøjelse.

artista 630 er den bedste sycomputer på verdensmarkedet med enestående stingkvalitet og med mulighed for at brodere. artista 640 har Bernina's helroterende gribersystem, der giver broderi uendelige muligheder. Bernina's eksklusive ændring af broderiets størrelsesforhold giver friheden og kontrollen til selv at bestemme behov og ønsker.

Begge modeller har en flot farveskærm som er placeret midt på maskinen - lige hvor der er brug for den. Skærmens intuitive symboler på betjeningsknapperne gør maskinen legende let at betjene.

Til artista kunder anbefaler vi ekstra tilbehør som BERNINA broderi Software, Bernina Sting Regulator (BSR) og det fantastiske udvalg af tilbehør, der findes ved din lokale Bernina forhandler.

Vi ønsker dig god fornøjelse med den nyeste udgave af Bernina maskiner.

H.P. Ueltschi
Indehaver af
BERNINA-Nähmaschinenfabrik

BERNINA
CH-8266 Steckborn
www.bernina.com

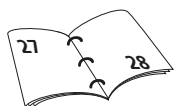


H.P. Ueltschi

BERNINA®

Vigtige Sikkerhedsforskrifter	1
Sycomputeren	4 - 21
Skærm / Funktionsknapper	22 - 33
Anvendelse af nytte- og pyntesømme	34 - 58
Skrifttyper	59 - 61
Knaphuller	62 - 76
Quiltning	77 - 83
Personligt Program	84 - 86
Gemme og slette sømme og sømkombinationer	87 - 91
Setup-program	92 - 101
Sy og sycomputersupport	102 - 108
Klargøring til broderi / vigtige informationer	109 - 119
Arbejde med motiver og broderi	120 - 145
Broderisupport	146 - 151
Eksterne tilslutninger og tilbehør	152 - 154
Ordbogliste	155 - 156
Søm- og broderimønster oversigt	157 - 170
Index	171 - 173

Tegnforklaring



Yderligere Information
til det tilsvarende
emne, findes på
den angivende side!



Bemærk:
Sænk først
trykfodsløfteren!



Læs sikkerhedsforskrifterne!
Fare for brud!



Generel information!



Tips!

Tilbehør*



Taske

- beskytter mod støv og snavs
- tasken kan bruges til transport af sycomputeren. Tilbehøret kan gemmes i de integrerede tilbehørslommer

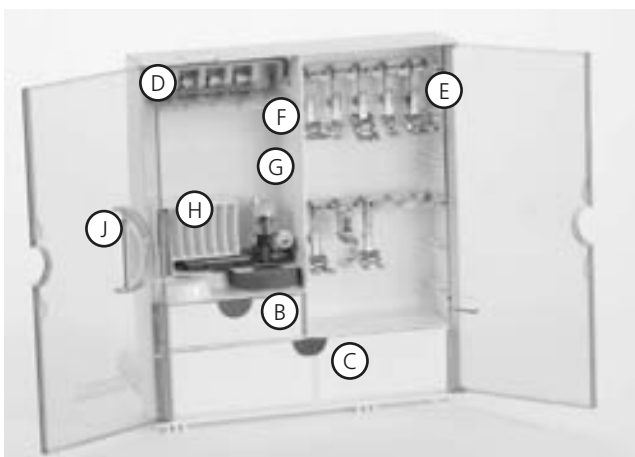
Tilbehør

Følgende tilbehør er placeret separat i emballagen eller senere i kufferten:

- igangsætter
- brugsanvisning
- netledning
- garantibevis
- FHS trykfodsløfter (knæløfter)
- forlængerbord
- kantlineal til forlængerbord
- Instruktion / Præsentation CD-ROM
- taske
- stylo

* forskelligt fra land til land

Tilbehørsskab



Fritstående tilbehørsskab

- træk begge fødder ud indtil de klikker på plads
- placér skabet det ønskede sted

Opbevaring af tilbehør

Standard tilbehør ligger i en plastik pose. Skabet indeholder en lille og en stor skuffe (B og C) samt spoleholdere D og trykfødder E. (Ekstra holdere og skuffer kan fås som ekstratilbehør.)

- skub spolen ind i spoleholderen D
- spolerne fjernes med et let tryk på fjederen F
- hæng trykfødderne i de dertil beregnede holdere
- fuldautomatisk knaphulsod Nr. 3A kan opbevares i rum G
- nålesortimentet kan opbevares i rum H

Tilbehørsskabet sættes på sycomputeren

- luk dørene
- skub fødderne på plads
- sæt skabet på sycomputeren (grebet A skal klikke); trykfodsløfteren går ind i åbningen J



Tilbehørsskabet tages af

- Tryk på grebet A øverst på skabet
- Træk skabet bagud



Vigtigt:
Sænk først trykfodsløfteren!

Trykfods-sortiment*



1
Transportørfod
Nytte- og pyntesømme



2
Overlockfod
Overlocksøm,
overlockoplægning,
kastning over sømkant,
smal satinsøm



3
Knaphuldfod
Knaphuller



3A
**Automatisk
knaphuldfod**
Knaphuller i flade
materialer
Stoppeprogram



4
Lynlåsfod
Isyning af lynlås



5
Blindstingsfod
Usynlig oplægning,
kantstikninger



9
Stoppefod
Anvendes med sænket
transportør
til stopning,
monogrammer og
frihåndsbroderi



20
Åben broderfod
Broderi, applikationer,
satinsømme,
monogrammer

BERNINA specialtrykfødder

De trykfødder, som udgør standardsortimentet, dækker behovet ved de fleste syarbejder, men vi anbefaler at anvende BERNINA specialtrykfødder til særlige syopgaver som quiltning, hulsømme, boligindretning, skræddersyning osv. De fås hos din BERNINA-forhandler.



8
Jeansfod
Ligesøm i tykke, hårde
materialer



50
Overtransportør
Til materialer, der hænger i eller
forskubber sig samt til quiltning



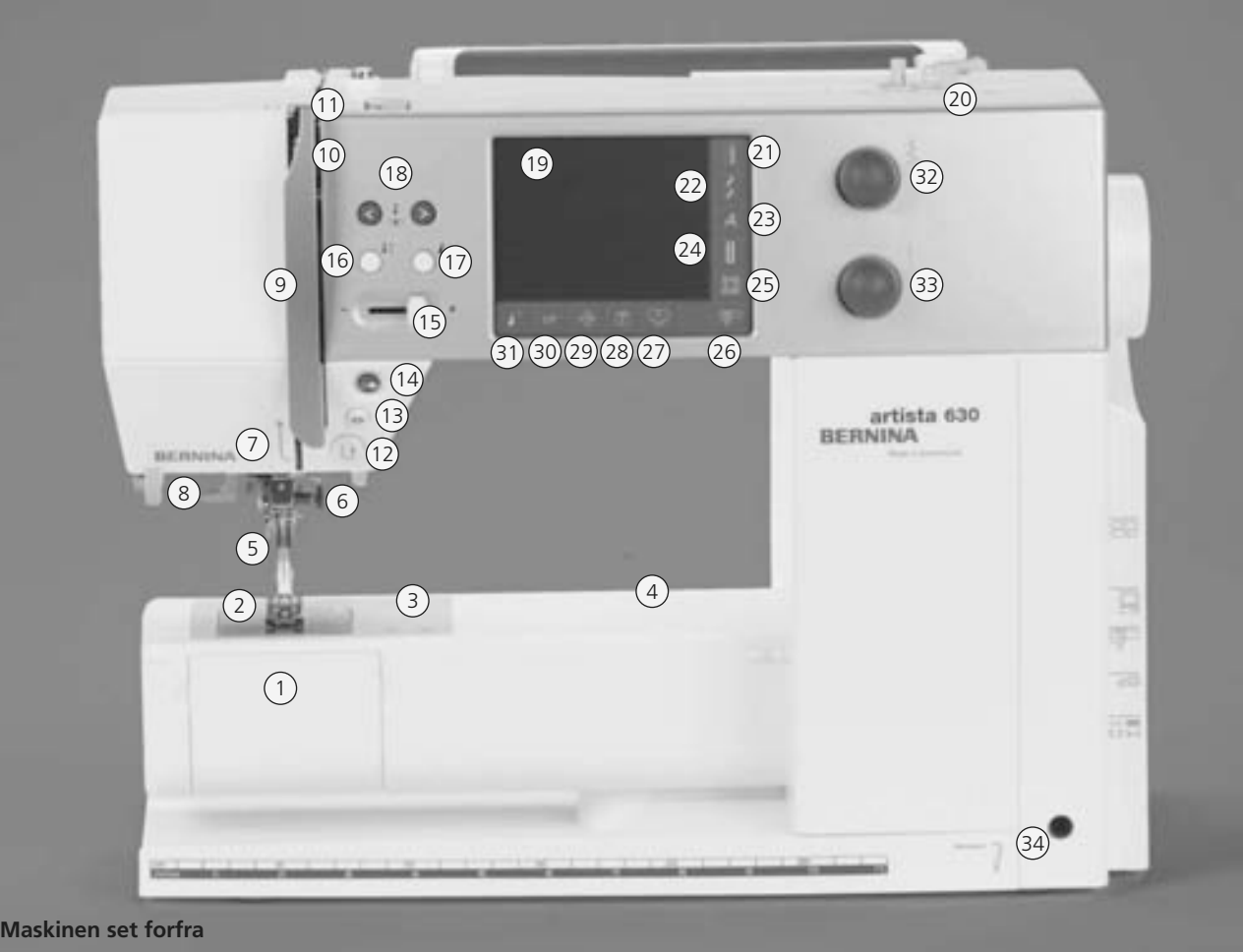
Standardtilbehør*:

- 4 spoler (+1 i spolekapsel)
- nålesortiment 130/705H
- trensekniv
- skruetrækker, lille
- vinkelskruetrækker Torx
- rensbørste
- kantlineal
- skumunderlag

- lodret trådrulleholder
- 3 fordelingstrisser
- olie
- udligningsplader til knaphuller

* forskelligt i forskellige lande

Detaljer artista 630



Maskinen set forfra



Maskinen set bagfra



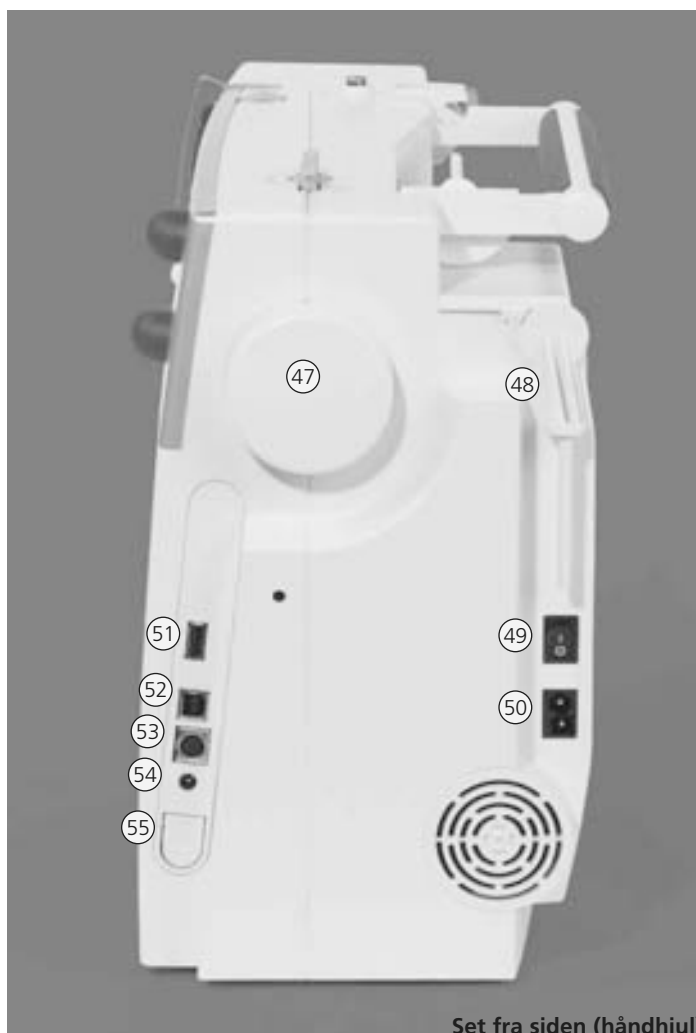
Set fra siden (lampehus)

- 1 Klapdæksel
- 2 Stingplade
- 3 Fastgørelse af ekstratilbehør
- 4 Hul til fastgørelse af stoppering
- 5 Trykfod
- 6 Nåleholder
- 7 Trådføring
- 8 Nåletråder
- 9 Trådgiverafdækning
- 10 Trådføring
- 11 Trådgiver
- 12 Hæftetast
- 13 Hæftefunktion-tast
- 14 Start/Stop-tast

- 15 Mortorhastighedsregulering
- 16 Nålestops-tast oppe/nede
- 17 Enkeltmønster-tast
- 18 Nålepositions-taster
- 19 Skærm
- 20 Spoleapparat med til-/frakobling
- 21 Nyttesømme
- 22 Pyntesømme
- 23 Skrifttyper
- 24 Knaphuller
- 25 Quiltesømme
- 26 Syskærm/Broderiskærm
- 27 Personligt program

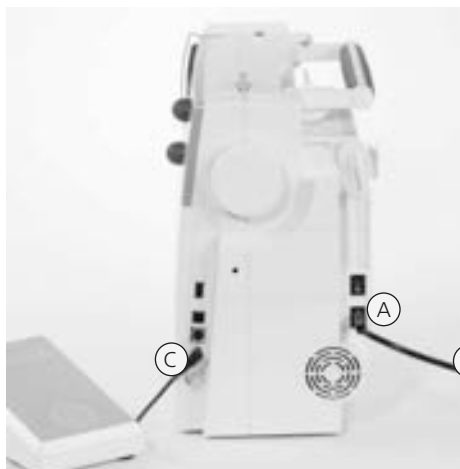
- 28 Vejledning (kun til broderi)
- 29 Set-up tast
- 30 «clr» (clear-tast)
- 31 Mønsterbegyndelses-tast
- 32 Stingbreddeknapp
- 33 Stinglængdeknapp
- 34 Bøsning til knæløfter - (FHS)
- 35 Trådføring (til spoling af undertråd ved syning og broderi)
- 36 Garnpind
- 37 Bærehåndtag
- 38 Bagerste trådføring
- 39 CFL-lys
- 40 Fastgørelse af forlængerbord
- 41 Spoleforspænding

- 42 Trådspænding
- 43 Regulering af trykfodstryk
- 44 Trykfodsløfter
- 45 Trådkniv på lampehus
- 46 Holder til sylup
- 47 Håndhjul
- 48 Lodret garnpind
- 49 Hovedafbryder tænd/sluk
- 50 Stik til netledning
- 51 USB forbindelse
- 52 PC tilslutning
- 53 Tilslutning til broderimodul
- 54 Tilslutning af fodpedal
- 55 Transportørsænkning



Set fra siden (håndhjul)

Tilslutning af netledning



Netledning

- A sættes i sycomputeren
- B sættes i stikkontakten

Fodpedalsledning

- fodpedal C sættes i sycomputeren

Fodpedal



Regulering af syhastigheden

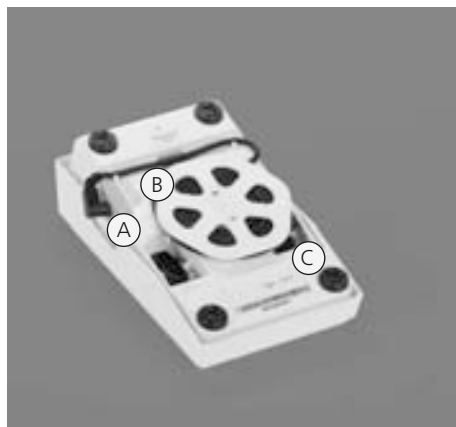
- syhastigheden reguleres ved at træde mere eller mindre på trædepladen
- nålen stopper oppe eller nede, hvis man trykker på igangsætteren med hælen

Ledning rulles op

- rul ledningen op på undersiden
- sæt stikket ind ved A

Under syingen

- sæt den oprullede ledning fast i ønsket længde ved B eller C



Hovedafbryder



Vippeafbryder

Vippeafbryderen er på samme side som håndhjulet

- 1 Sycomputeren er tændt
- 0 Sycomputeren er slukket

Sylyset tændes og slukkes samtidig med hovedafbryderen.

! Overhold sikkerhedsforskrifterne!

Forlængerbord



Forlængerbord

- forlængerbordet gør arbejdsfladen større
- friarmen til større rørformede ting som bukseben og taljer

Montering af forlængerbord

- hæv nål og trykfod helt
- skub bordet over friarmen og tryk fast, til det går i hak ved grebet

Bordet tages af

- hæv nål og trykfod helt
- løsn det fra centreringstifterne
- tag det af til venstre



Kantlineal

- skub den ind i skinnen fra højre (forlængerbordets forreste kant)
- kan indstilles trinløst i hele bordets længde

Måleskala

- tallet "0" svarer til nålestilling midte

Free-Hand-System (FHS) knæløfter



Løfte og sænke trykfoden

- knæløfteren bruges til at løfte og sænke trykfoden
- tryk knæløfteren til højre
- trykfoden løftes; samtidig sænkes transportøren
- efter første sting er transportøren igen i normalstilling

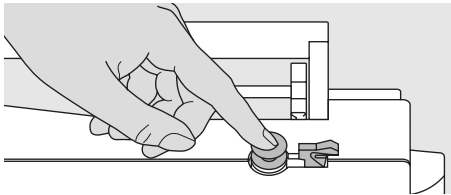
Montering af knæløfteren

- indsæt knæløfteren i åbningen. Det skal være muligt at betjene knæløfteren i normal afslappet sidestilling



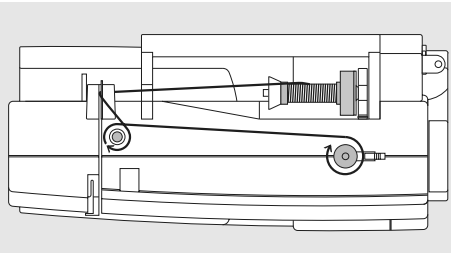
Er der behov for det, kan din BERNINA-forhandler tilpasse knæløfterens position.

Spoling af undertråd



Spoling

- hovedafbryder på "1"
- anbring den tomme spole på spoleapparatet



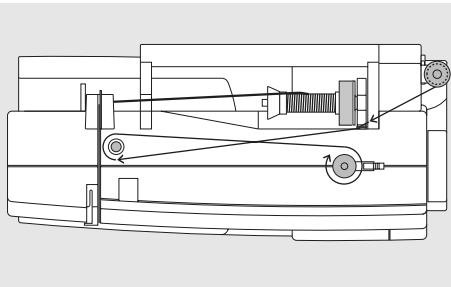
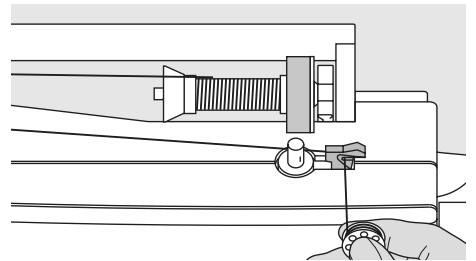
Trådning af spolen

- tråden anbringes på den vandrette garnpind
- sæt passende fordelingstrisse på (trådspolens diameter = størrelsen på trissen)
- før tråden gennem bageste trådføring og omkring forspændingen i pilens retning
- vikkel tråden rundt om spolen to til tre gange. Skær den overskydende tråd af på trådskaeren
- tryk tilkoblingsknappen mod spolen
- spoling foregår automatisk

- spolingshastigheden kan justeres med «+» eller «-» i menuen på skærmen eller ved at dreje på stingbreddeknappen
- motoren stopper automatisk, når spolen er fuld
- tag spolen af

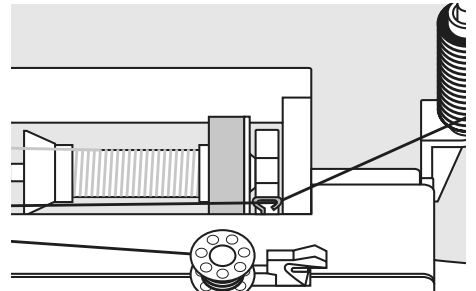
Trådkniv

- træk tråden hen over trådkniven

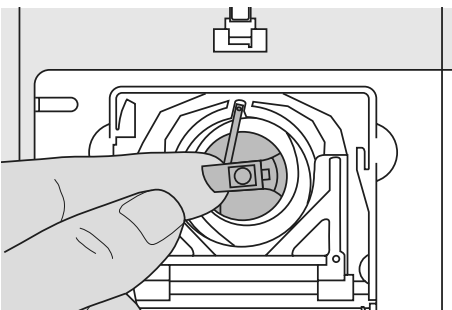


Spoling af undertråd under syning eller broderi

- anbring tråden på den lodrette garnpind, før tråden i pilens retning gennem trådføringen og omkring forspændingen

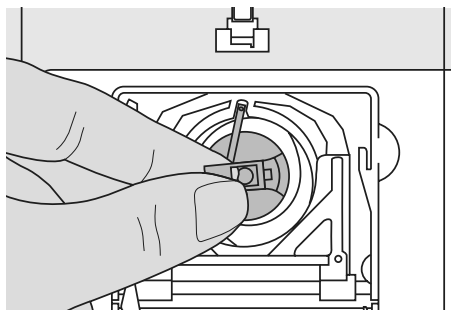


Spolekapsel



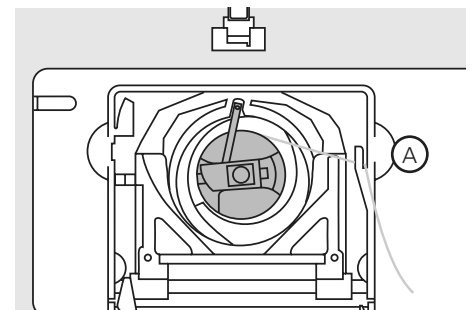
Spolekapslen tages ud

- nål i højeste position
- hovedafbryder på "0"
- åbn sycomputerens klapdæksel
- tag fat om spolekapslens lås
- tag spolekapslen ud



Spolekapslen sættes i griberen

- hold i spolekapslens lås
- vend åbningen i spolekapslen opad
- isæt spolekapslen, så den klikker på plads
- luk klapdækslet



Undertrådskniv

- isæt spolekapsel
- træk tråden hen over trådkniven A
- tråden skæres over

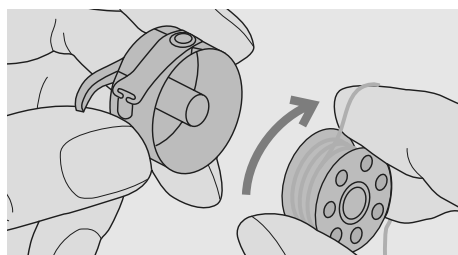


Overhold sikkerhedsforskrifterne!



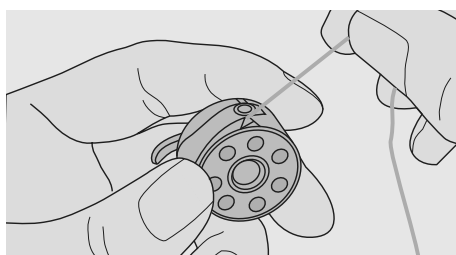
Undertråden skal ikke hentes op, da mængden af undertråd er tilstrækkelig til at begynde syningen.

Spole sættes i



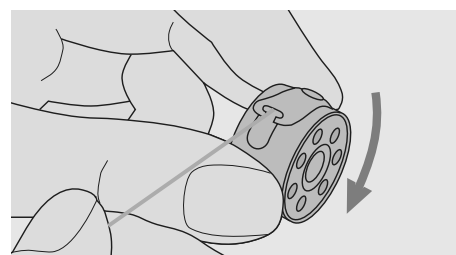
Spole sættes i

Læg spolen i kapslen, således at tråden spoles af med uret.



Tråden føres under fjederen

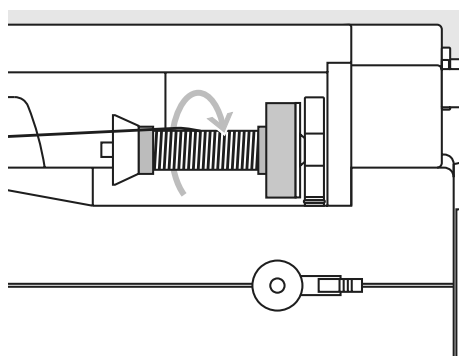
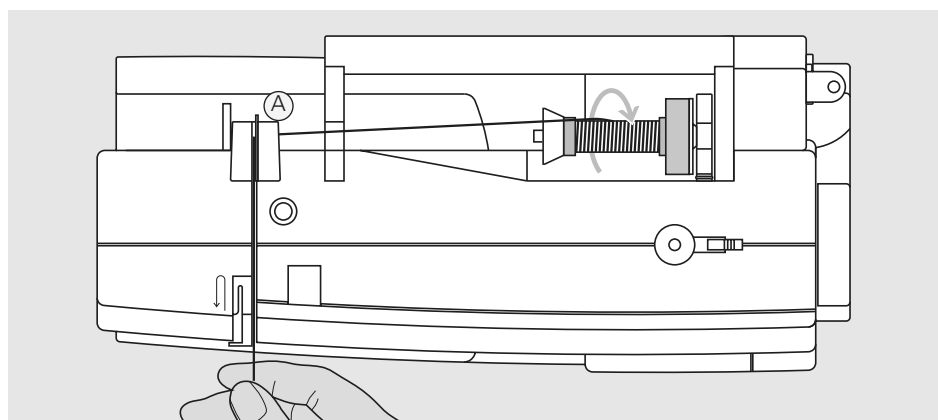
Før tråden til venstre under fjederen, indtil den er i den T-formede slids for enden af fjederen.



Spolens drejeretning

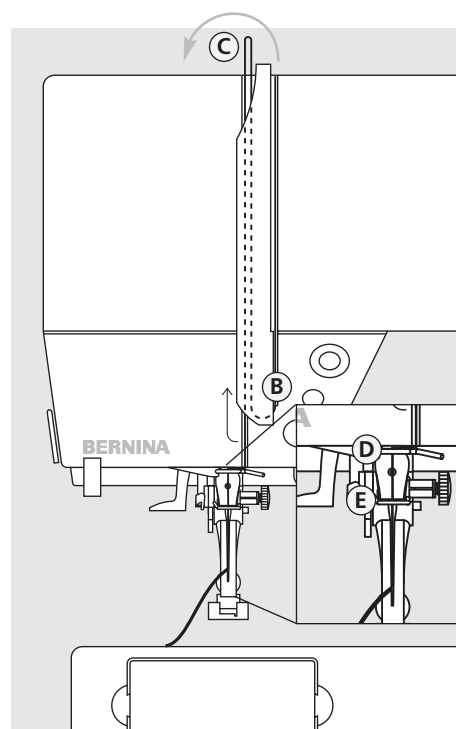
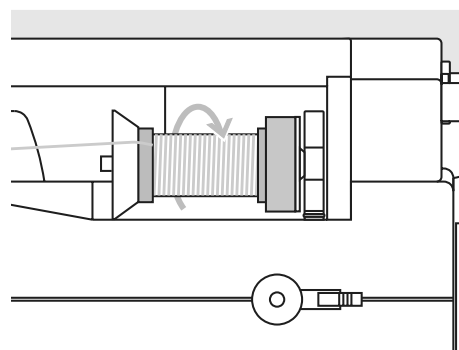
Spolen skal dreje med uret.

Trådning af Overtråd



Trådspolen placeres

- hævn nål og trykfod
- hovedafbryder på «0»
- skumunderlag monteret
- anbring spolen på garnpinden (spolen skal dreje med uret)
- sæt passende fordelingstrisse på (trådullens diameter = trissens størrelse)
- før tråden igennem den bagerste føring **A**
- træk den fremad ind i slidsen på overtrådsspændingen



Tråden føres ned

- før tråden ned langs højre side af trådgiverafdækningen til punkt **B**

Tråden føres op

- før tråden op til venstre for afdækning til punkt **C**, i pilens retning, og anbring den derved i trådgiveren

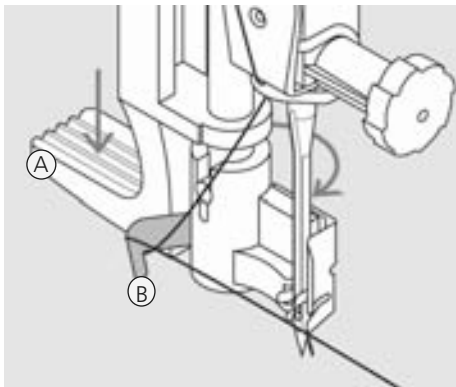
Tråden føres ned

- før tråden ned gennem trådføring **D** og **E**



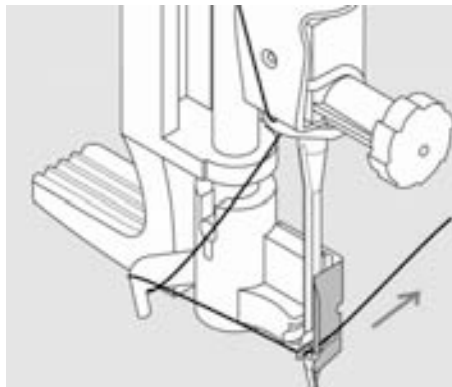
Se sikkerhedsforskrifterne!

Nåletråder



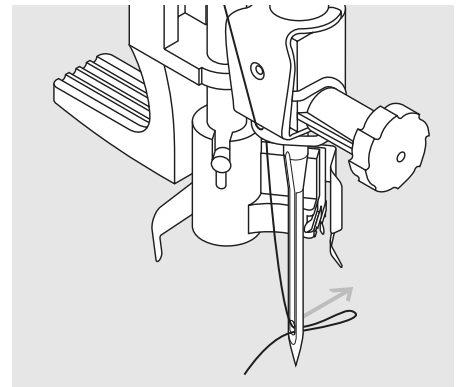
Tråden i krogen

- **nålen skal være i højeste stilling!**
- sænk trykfoden
- greb **A** trykkes ned. Samtidig føres tråden rundt om krogen **B** til højre frem til nålen



Tråden holdes foran nålen

- før tråden forfra ind i trådføringen, indtil den fanges af krogen



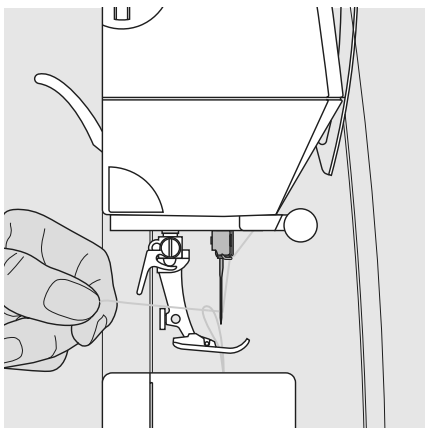
Greb og tråden slippes

- giv slip på greb **A** samt tråd
- træk trådløkken gennem nåleøjet



Specielle nåle som dobbelt og trippel nåle skal trådes med hånden

Undertråd hentes op

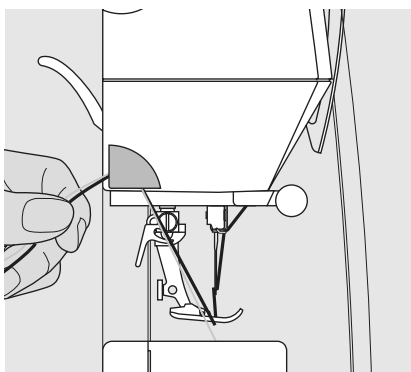


- hold i overtråden
- sy et sting ved at træde med hælen på fodpedalen to gange
- træk i overtråden indtil undertråden kommer op gennem stingpladen
- læg over- og undertråd gennem trykfodens slids og bagud
- træk tråden over lamphusets trådkniv



Undertråden skal hentes op gennem stingpladen til visse arbejder. Ved afskæring på trådkniven vil undertråden være lang nok til at påbegynde syningen i almindelige arbejder.

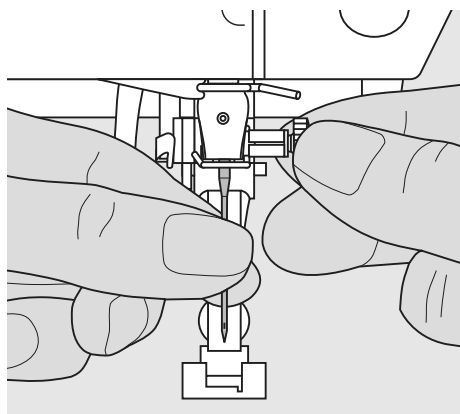
Trådkniv



Trådkniv på lampehus

- træk over- og undertråd bagud og skær dem af på trådkniven
- trådene løsnes af sig selv, når man begynder at sy igen

Udskiftning af nål



Nålen fjernes

- hæv nålen
- hovedafbryder på «0»
- sænk trykfoden
- løsne nåleholderskruen
- træk nålen ned for at fjerne den

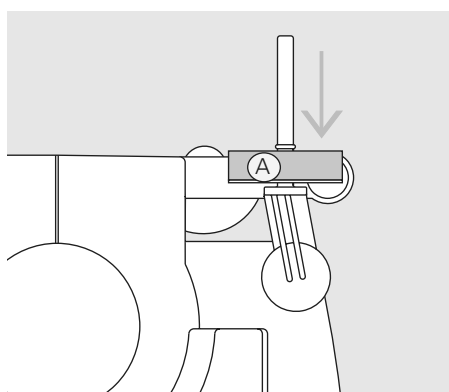
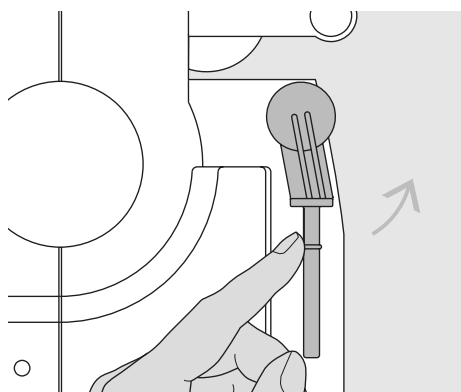
Nålen sættes i

- vend nålens flade side bagud
- skub nålen op, indtil den støder på
- stram nåleholderskruen



Overhold sikkerhedsforskrifterne!

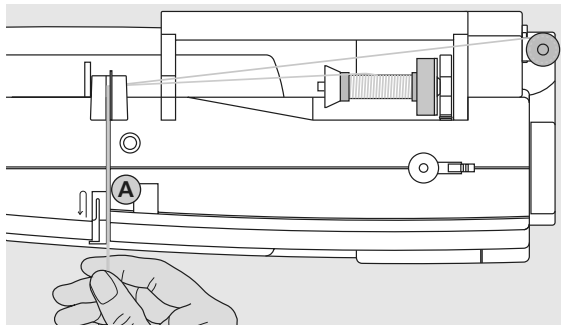
Ekstra garnpind



Sammenklappelig lodret garnpind

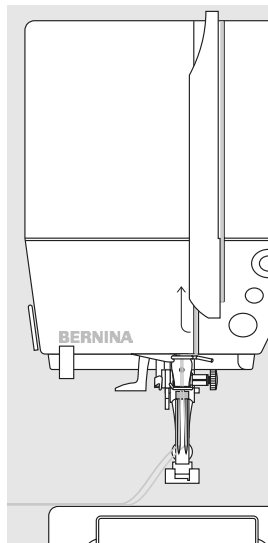
- findes bag på maskinen ved siden af håndhjulet
- uundværlig ved syning med flere tråde, f.eks. syarbejder med dobbeltnål
- sving holderen op indtil den klikker på plads i lodret stilling
- ved store trådroller bruges skumunderlaget **A** for at fastholde trådrollen så tråden ikke vikler sig rundt om garnpinden

Trådning af dobbeltnål



Trådning af første nål

- sæt trådspolen på den vandrette garnpind og tråd
- før tråden fremad i slidsen og højre om overtrådspændingen **A**
- tråd den højre nål

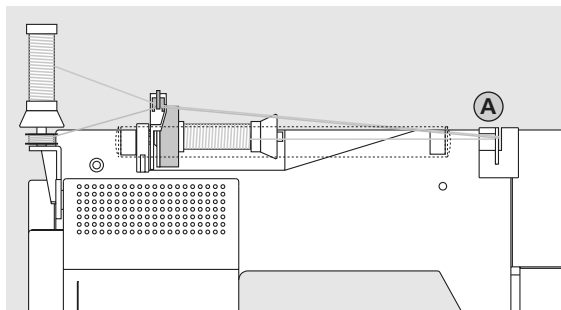


Trådning af anden nål

- sæt trådspolen på den ekstra garnpind og tråd
- før tråden fremad i slidsen og venstre om overtrådspændingen **A**
- tråd den venstre nål
- undgå at sno trådene



Monter altid skumunderlag ved brug af lodret trådrulleholder (forhindre at tråden vikler sig rundt om trådrulleholderen)



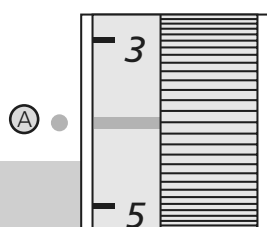
Trådning af trillingenål

- der skal bruges to trådruller og en fuld undertrådsspole
- sæt den ene trådrulle på den vandrette trådrulleholder
- sæt den anden trådsspole og spolen med undertråd, adskilt af en fordelingstrisse, på den ekstra garnpind (de to trådspoler skal dreje samme vej)
- der trådes som normalt ved at føre to tråde venstre og en tråd højre om trådspændingen **A**



Ved brug af den ekstra trådføring (ekstratilbehør), rulles tråd meget nemmere af spolen.

Trådspænding



Eksempel:

	Spænding	Nål
Metaltråd	ca. 3	90
Monofil	ca. 2-4	80

Grundindstilling

- Den røde markering på reguleringshjulet skal stå ud for markering **A**
- Ved normale syarbejder skal trådspændingen ikke ændres
- Ved specielle syarbejder kan trådspændingen tilpasses materialet med reguleringshjulet

På fabrikken indstilles trådspændingen optimalt. Der bruges Metrosene-tråd 100/2 fra firmaet Arova Mettler i Schweiz både i spolen og som overtråd.

Bruger man anden sy- eller brodertråd, kan der opstå afvigelser i den optimale trådspænding. Derfor er det nødvendigt at kunne justere trådspændingen til syarbejdet og den ønskede søm.

Indstilling af trådspænding



Perfekt stingbillede

- trådsammenknytningen ligger i midten af materialet



For stram overtrådsspænding

- undertråden trækkes op på retsiden
- trådspændingen skal løsnes = indstil hjulet mellem 3-1



For løs overtrådsspænding

- overtråden trækkes om på vrangsiden
- trådspændingen strammes = indstil hjulet mellem 5-10

Syllys



CFL-syllyset kendetegnes ved en bedre belysning af symrådet samt en længere levetid i forhold til de normale elektriske pærer.



Bemærk:
Et defekt syllys må **KUN** udskiftes af en autoriseret teknikker. Sycomputeren skal indleveres hos en autoriseret **BERNINA**-forhandler

Vigtigt at vide om Nål og Tråd

Det bedste resultat opnås med den rette kombination af tråd og nål.

Tråd

Vælg tråd efter opgave. For at opnå det bedste resultat spiller kvaliteten af tråd og stof en stor rolle.

Bomuldstråd

- bomuldstråd har naturfibrener fordele og er derfor især egnet til syning i bomuldsstoffer
- hvis bomuldstråden er merceriseret, har den et blankt skær

Polyestertråd

- polyestertråd egner sig til næsten alle sybehov
- den har stor slidstyrke og er særdeles farveægte
- polyestertråd er mere elastisk og anbefales, når der kræves en stærk og strækbar søm

Nål, Tråd og Stof

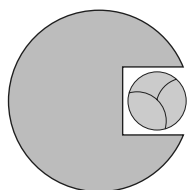
Vær omhyggelig ved valg af nål og tråd.

Den rigtige nåletykkelse afhænger ikke kun af den valgte tråd, men skal også passe til det anvendte stof. Stoffets tykkelse bestemmer trådens tykkelse, nålestørrelse og spidsens udformning.

Følgende er retningslinier:	Nål nr.
lette stoffer: tynd tråd (stoppetråd, broderitråd)	70–75
mellemsvære stoffer: sytråd	80–90
kraftige stoffer: kraftigere tråd	100, 110, 120

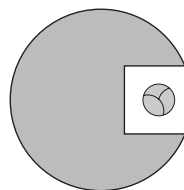
Vigtigt vedr. symaskinenål

For at kunne kontrollere forholdet mellem nål og tråd, placeres tråden i nåløjet.



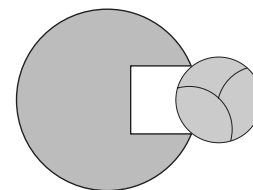
Korrekt kombination af nål og tråd

Under syningen skal tråden løbe ubesværet ned i den lange rille på nålens forside. Tråden kan hæftes optimalt.



For tynd tråd eller for tyk nål

Tråden har for meget spillerum i rillen. Fejlsting og trådiskader kan ske.



For tyk tråd eller for tynd nål

Tråden gnider mod kanten af rillen og kan sætte sig fast. Dette kan knække tråden.

Oversigt over nåle

BERNINA anvender nålesystemet 130/705 H.

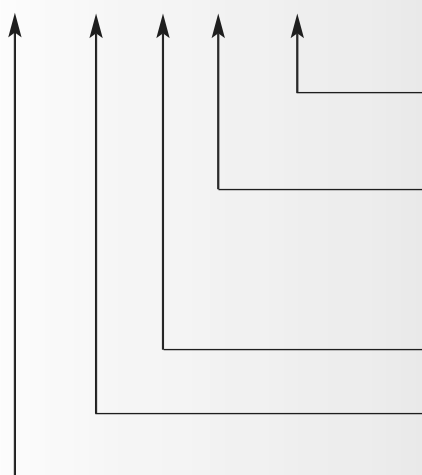
Systemets tal referer til nåleskaftets facon samt til længden og formen af nålespidsen.

Kontrol af nålens stand

Nålens tilstand skal kontrolleres og nålen udskiftes regelmæssigt. En defekt nål kan ikke blot beskadige sytøjet, men også sycomputeren.

Nålen udskiftes ved start på et nyt projekt eller efter behov.

130/705 H S 70



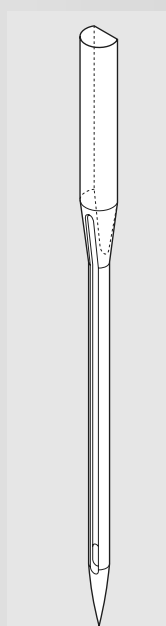
Nåleskaftets diameter = 0,7 mm (nålens størrelse)

Nålespids (f.eks. mellemfin kuglespids)

Nåleudskæring

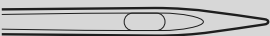

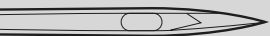









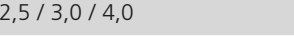
Fladt skaft

Skaftlængde



Nåletyper

Mange materialer er lettere at sy i, hvis man anvender den rigtige nål.

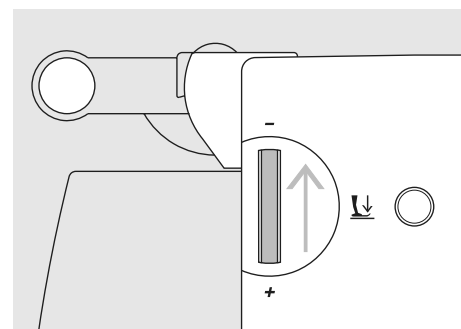
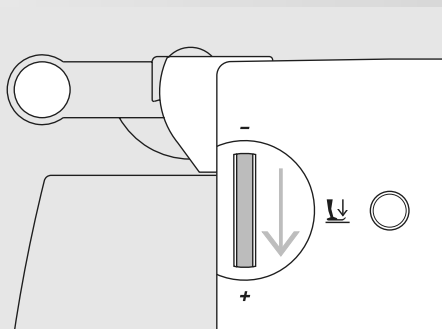
Nåletype	Model	Anvendelse	Nålestørrelse
Universal 130/705 H	 Normal spids, lettere afrundet	Til næsten alle natur- og syntetiske materialer (vævede og strikkede)	60–100
Jersey/stræk 130/705 H-S 130/705 H-SES 130/705 H-SUK	 Kuglespids	Jersey, strækmaterialer	70–90
Læder 130/705 H-LL 130/705 H-LR	 Skærespids	Natur- og syntetisk læder og plastik	90–100
Jeans 130/705 H-J	 Meget tynd spids	Kraftige materialer som denim, kanvas, arbejdstøj	80–110
Microtex 130/705 H-M	 Ekstratynd spids	Mikrofiber og silke	60–90
Quiltning 130/705 H-Q	 Tynd spids	Ligesøm og stikninger	75–90
Broderi 130/705 H-E	 Stort øje, let kuglespids	Broderi på alle natur- og syntetiske materialer	75–90
Metafil 130/705 H-MET	 Stort øje	Syning med metaltråd	75-90
Cordonnet 130/705 H-N	 Lille kuglespids, aflangt øje	Stikninger med tyk tråd	80–100
Wingnål 130/705 HO	 Bred nål (vinger)	Hulsøm	100–120
Dobbelt wingnål 130/705 H-ZWI-HO		Specialeffekter med hulsømsbroderi	100
Dobbeltnål 130/705 H-ZWI	 Nåleafstand: 1,0 / 1,6 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 4,0	Synlige oplægninger i strækmaterialer, bieser, pyntesyning	70–100
Trillingenål 130/705 H-DRI	 Nåleafstand: 3,0	Dekorativsyning	80

De forskellige symaskinenåle fås hos **BERNINA**-forhandleren

Indstilling af trykfodstryk

Drejeknap på lampehuset

- trykfodstrykket justeres med knappen på sycomputerens venstre side
- grundindstilling (47) vises med blå på skærmen
- Indstillingen af trykfodstrykket vises med et rødt blinkende tal og en rød bjælke
- grundindstilling (47) vises med sort skiftevis med den justerede indstilling
- grundindstillingen vises med en blinkende linie på højre side af den røde bjælke



Normalt trykfodstryk

- til almindelige syarbejde



Trykfodstryk forhøjes

- i glatte, tynde stoffer
- stoffet transporteres bedre

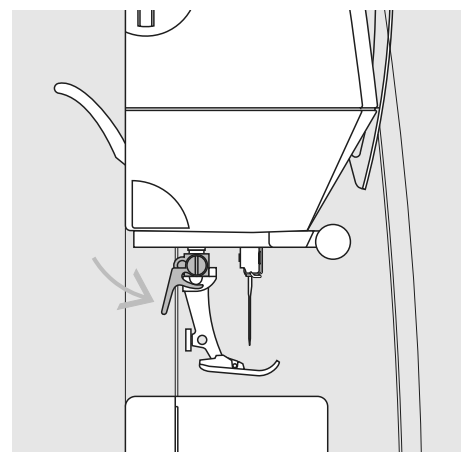
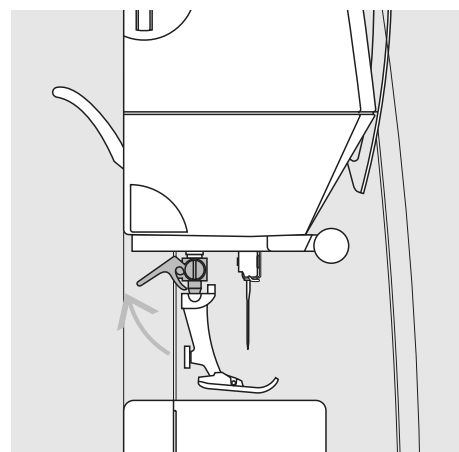
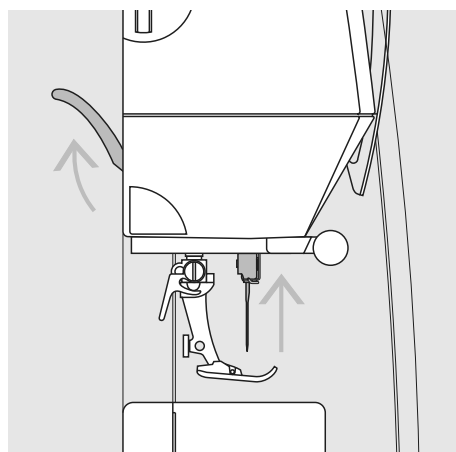


Trykfodstryk reduceres

- i jerseystoffer, løse strikstoffer
- stoffet forskubbes sig ikke under syningen
- reducer kun trykfodstrykket så meget, at stoffet transporteres



Udskiftning af trykfod



Udskiftning af trykfod

- hæv trykfod og nål
- hovedafbryder på «0»

Spændbøjle løftes

- spændbøjlen løftes
- fjern trykfoden

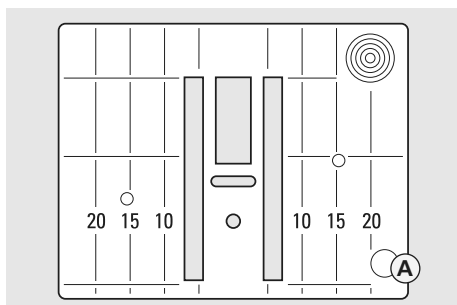
Montering af trykfod

- sæt trykfoden på nedefra
- tryk spændbøjlen ned

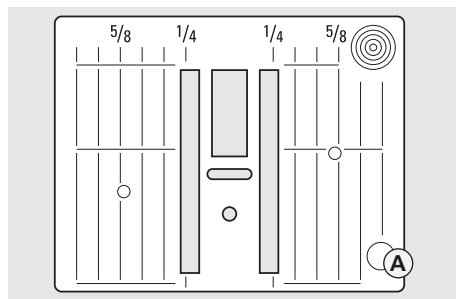


Se sikkerhedsforskrifterne!

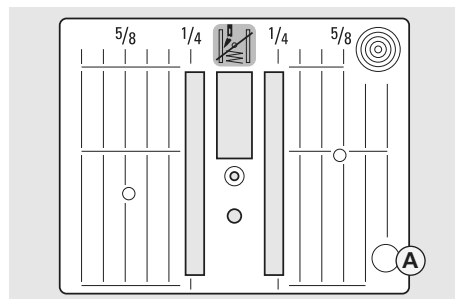
Stingplade



5.5 mm (mm markering)



5.5 mm (inch markering)



Ligestingsplade (ekstratiltbehør)

Stingplademarkeringer

- stingpladen er forsynet med lodrette streger til inddeling i mm og inch
- mm-inddelingen sidder fortil
- inch-inddelingen sidder bagtil
- målene svarer til afstanden fra nålen til strengen

- nålens nedstikningspunkt er position 0 (nålens midterposition)
- mm/inch-mål er afsat til højre og venstre
- stregerne er en hjælp til at styre stoffet ved syning af sømme og stikninger
- de lodrette markeringer er nyttige ved syning af hjørner, knap-huller osv.

Fjerne Stingpladen

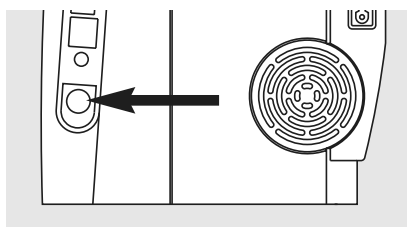
- hovedafbryder på "0"
- hæv trykfod og nål
- tryk ned på stingpladens bageste højre hjørne, til den vipper op
- tag stingpladen af



Montering af Stingplade

- læg stingpladen over åbning A og tryk den nedad, indtil den går i hak

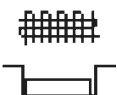
Transportør



Knap på håndhjulssiden



Knappen flugter med bundpladen = transportøren oppe (syposition)



Knappen trykket ind = Transportøren sænket (Stoppeposition)

- til frihåndssyning (stopning, frihåndsbroderi, frihåndsqviltning)
- til broderi med broderimodul

Transportør og stoftransport

Transportør og stinglængde

For hvert sting flytter transportøren sig et trin frem. Længden af dette trin bestemmes af den valgte stinglængde.

Hvis stinglængden er meget kort bliver trinnet kort. Stoffet glider kun langsomt under trykfoden, selv under syning ved fuld

hastighed, f.eks. knaphuller eller satinsøm.



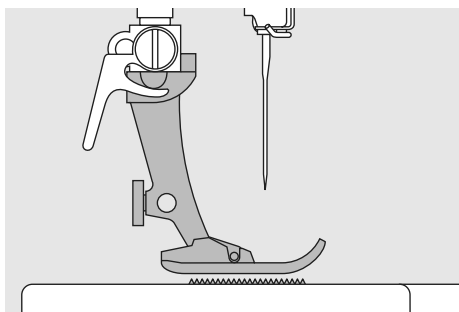
Lad syarbejdet glide regelmæssigt!



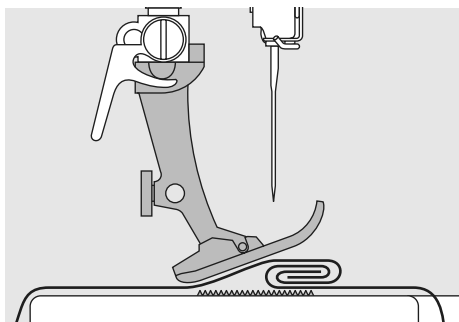
Trækker eller støder man, forårsager man "huller".
Holder man igen, forårsager man "knuder".



Transportør og stoftransport med udligningsplader

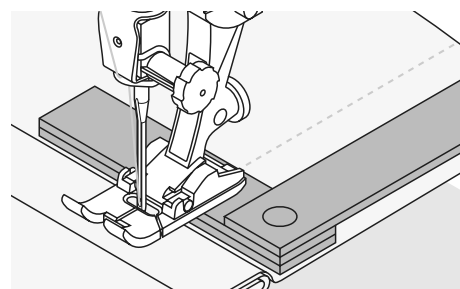


Transportøren kan kun arbejde optimalt, hvis trykfoden er vandret.

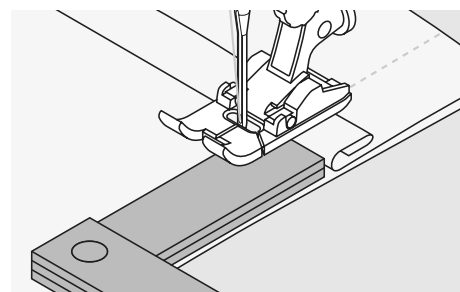


Hvis trykfoden står "skråt" f.eks. ved entyk søm, kan transportøren ikke få fat i stoffet. Syarbejdet blokeres.

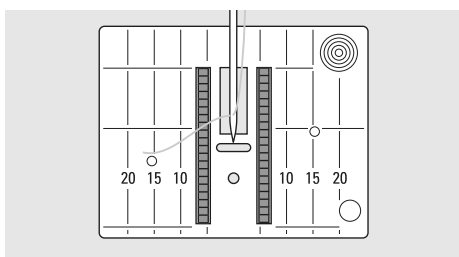
For at udligne sømhøjden kan man lægge en, to eller tre udligningsplader under trykfoden, bagved nålen.



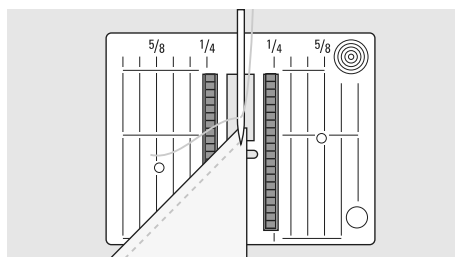
For at udligne sømhøjden foran trykfoden kan man lægge en eller flere plader under højre side af trykfoden, tæt ind til nålen. Sy, indtil hele trykfoden har passeret den tykke søm og fjern pladerne.



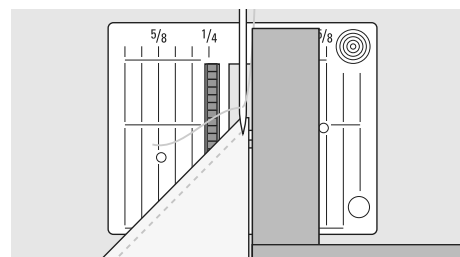
Transportør og syning af hjørner



Mellemrummet mellem de to rækker tænder er ret stort på grund af bredden af hullet i stingpladen.



Ved syning af hjørner er det kun lille del af stoffet, der befinder sig på transportøren, som derfor ikke kan få ordentlig fat i stoffet.



Lægger man en eller flere plader ind under højre side af trykfoden, helt ind til kanten, bliver stoffet transporteret regelmæssigt.

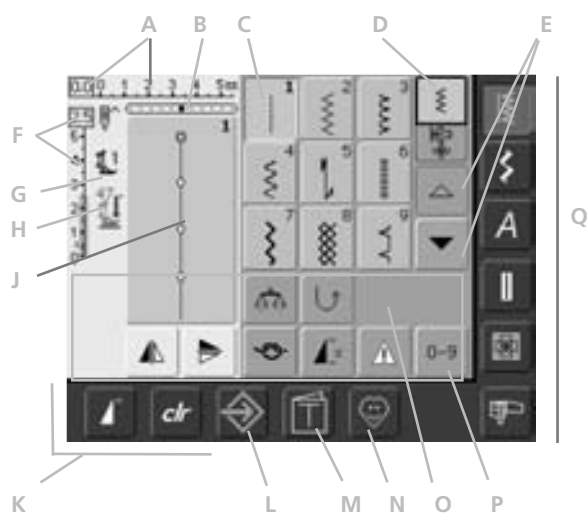
Skærm



«artista 630» betjenes med en kombination af eksterne taster og knapper og en touchscreen.

Velkomstkærm

- tænd sycomputeren: hovedafbryder på "1"
- Velkomstkærmen kommer frem i et par sekunder, hvis der er programmeret tekst i Setup Program. Hvis ikke der er nogen tekst fremkommer nyttesømsskærmen direkte
- Velkomstkærmen kan afbrydes ved at trykke på skærmen og nyttesømsskærmen fremkommer
- det kan gøres personligt i Setup Programmet

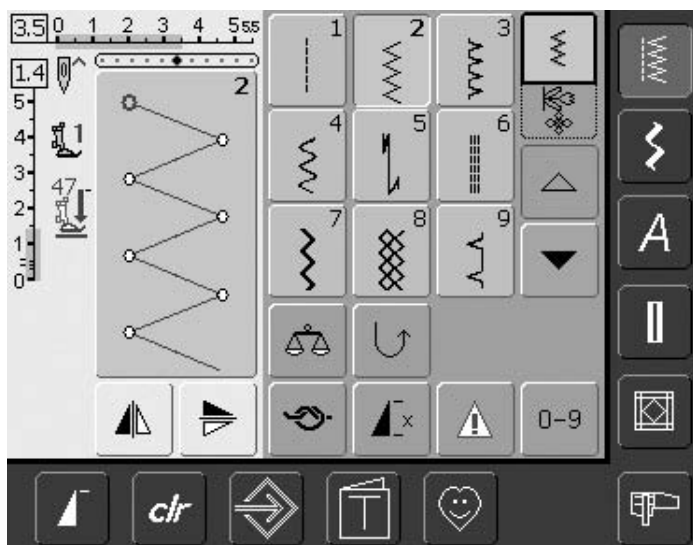


Nyttesømsskærm

Efter velkomstkærmen kommer nyttesømsskærmen automatisk frem og viser følgende funktioner:

- A Stingbredde (gruneindstilling altid synlig)
- B Nåleposition (11 muligheder)
- C Den valgte søm med sømnummer
- D Enkeltskærm / Kombinationsskærm
- E Pile til op- og nedrulning
- F Stinglængde (grundindstilling altid synlig)
- G Trykfodsindikator
- H Trykfodstryk
- J Billede af den valgte søm med nummer (Sømredigeringsområde)
- K Eksterne Funktioner
- L Set-up Program
- M Vejledning (kun til broderi)
- N Personligt Program
- O Funktioner
- P Sømvalg med nummer
- Q Hovedkategori-taster

Sømvalg – Sømme – Funktioner



Sømvalg

- tryk på den valgte søm
- sømmen oplyses i blåt
- hver søm i Sømredigeringsområdet er vist med dens nummer



Visning af den valgte søm

- den valgte søm vises grafisk i venstre side af skærmen
- sømændringer kan ses på skærmen



Ændring af stingbredde

- drej på den øverste drejeknap



Den ændrede stingbredde vises på to måder:

- stingbreddebjælken 0-5,5 vises som blåt felt
- den ændrede stingbredde er vist i stingbreddebjælken (mørkeblå bjælke), og samtidig vises den aktuelle indstilling (blå tal til venstre)
- grundindstillingen er altid synlig, når der er foretaget en ændring, f.eks. 3,0 mm (sort linie)
- stingbredden kan ændres fra 0-5,5 mm ved brug af kodede trykfødder



Ændring af stinglængde

- drej på den nederste drejeknap



Den ændrede stinglængde vises på to måder:

- stinglængdebjælken 0-5 vises som blåt felt
- den ændrede stinglængde er vist i stinglængdebjælken (mørkeblå bjælke), og samtidig vises den aktuelle indstilling (blå tal for oven)
- grundindstillingen er altid synlig når der er foretaget en ændring f.eks. 1,5 mm (sort bjælke)
- Stinglængden kan ændres fra 0-5 mm på de fleste sting



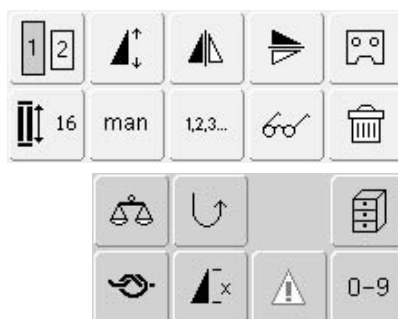
Trykfodsindikator

- den anbefalede trykfod til den valgte søm er vist med nummer
- en pil peger nedad for at indikere at trykfoden er hævet



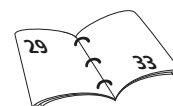
Transportøren sænket

- hvis transportøren er sænket, vises dette symbol under trykfodsindikatoren



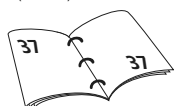
Valg af funktioner

- tryk på den ønskede funktion
- den valgte funktion markeres med blå (flere forskellige funktioner kan vælges samtidig)



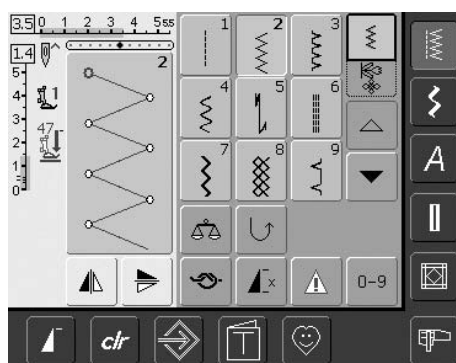
Midlertidig Hukommelse

Stinglængde, stingbredde, nåleposition osv. gemmes automatisk. Når sycomputeren slukkes ("0") eller der trykkes på "clr" (clear)-tasten, slettes ændringerne.



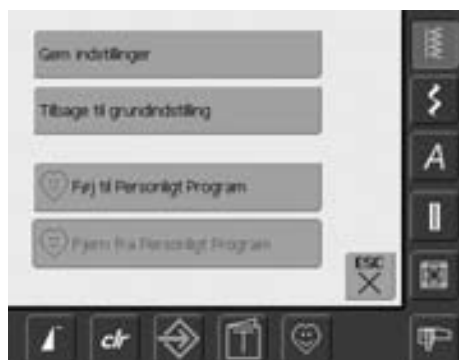
Gemme ændrede indstillinger Permanent

De grundindstillinger, der er indprogrammeret af BERNINA, kan ændres og gemmes i Sømredigeringsområdet. De forbliver gemt også selv om sycomputeren slukkes ("0"). Grundindstillingerne er også vist.



Ændring af søm

- vælg søm (f.eks. zig-zag)
- stingbredde og -længde ændres med drejeknapperne
- nåleposition ændres med nålepositionstasterne
- tryk på Sømredigeringsområdet (lys blå)



Gemme ændringer

- tryk på "Gem Indstillinger" = alle ændringer gemmes
- tryk på "Tilbage til grundindstilling" for at vende tilbage til grundindstillingerne
- tryk på "ESC" og skærmen lukkes uden at gemme eller ændre noget

Valg af stingmønster

Stingmønster kan vælges ved en anvende en af de to metoder vist nedenfor.



Direkte valg ved at rulle op og ned i en sømkategori

- tryk på pilen (ned)
- den øverste række forsvinder
- de næste to rækker rykker op
- en ny række kommer frem igen

- tryk på pilen (op)
- den øverste sømrække kommer frem igen
- rul igennem skærmen for at se alle sømmene i den valgte kategori



Vælg en søm med Nummer

- tryk på funktionen "0-9"
- skærmen ændres til et nummertastatur
- tryk på tallene for at vælge den ønskede søm
- den valgte søms nummer kommer frem øverst på skærmen

Rette Fejl

- for at rette fejl eller slette, trykkes på funktionen øverst til højre (pil)
- nummeret slettes fra højre mod venstre
- tryk på feltet over tastaturet
- hele nummeret slettes
- indtast et nyt nummer



Hvis nummeret der indtastes ikke er nummeret på en søm, vil der fremkomme 3 spørgsmålstegn i feltet over tastaturet.



Bekræft og fortsæt til næste skærm

- tryk på "OK" for at bekræfte
- sømmen vises i sømredigeringsområdet
- tryk «ESC»
- skærmen viser den valgte søm
- den valgte søm er aktiv (blå baggrund)

Tilbage til foregående skærm

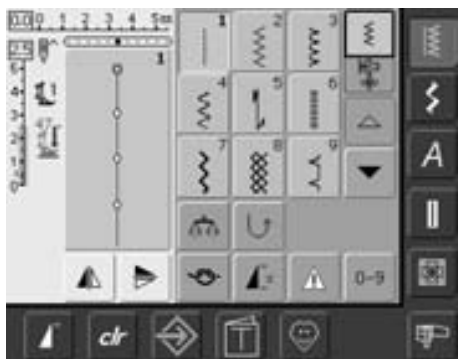
- bekræft **ikke** det indtastede sømnummer med «OK»
- tryk «ESC» eller «0-9»
- den foregående skærm kommer frem
- bliver sømmen valgt med nummer ignoreret

Enkelt menuvalg

Hovedmenutaster

- tryk på en tast for at vælge den ønskede menu
- sømmene eller sømoversigt kommer frem på skærmen

Nyttesømme



Nyttesømme

- nyttesømsmenuen vises
- 9 nyttesømme kommer frem på skærmen
- brug pilene til at rulle ned for at se yderligere sømme

Pyntesømme



Pyntesømstast

- skærmen viser 6 kategorier
- tryk for at vælge den ønskede sømgruppe
- den valgte sømgruppe kommer frem

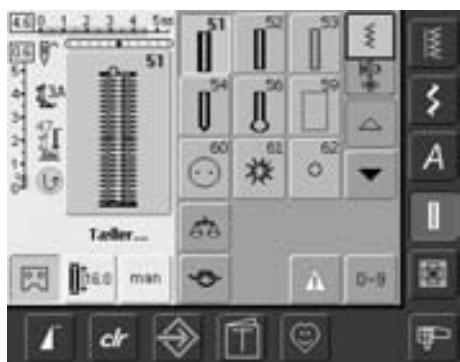
Alfabet



Alfabettast

- Alfabetmenuen kommer frem på skærmen
- tryk for at vælge det ønskede alfabet

Knaphuller



Knaphulstast

- Knaphulsmenuen kommer frem på skærmen, incl. snørrehuls- og knapisyningsprogrammer
- tryk for at vælge
- brug pilene til at rulle ned for at se de håndsede knaphuller

Quiltning



Quiltesømstast

- Quiltesømsskærmen kommer frem
- skærmen vise 9 forskellige quiltesømme
- brug pilene til at rulle ned for at se flere sømme

Broderiskærm / Syskærm



Broderiskærm / Syskærm

- skift imellem Broderiskærm og Syskærm

Personligt Program-tast



Personligt program-tast

- din personlige skærm kommer frem (med dine indstillinger)

Vejledning til broderi



Vejlednings tast

- en række valgmuligheder kommer frem
- 9 menuer omhandlende råd og vejledning til broderi kommer frem

Setup Program



Setup Program

- en række valgmuligheder kommer frem
- brug Setup til at tilpasse sycomputerens indstillinger til dine behov
- programmerede indstillinger kan til enhver tid omprogrammeres eller stilles tilbage til BERNINA fabriksindstillingerne

Eksterne funktionstaster



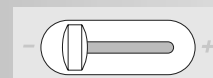
Ændring af nåleposition

- venstre tast = nål flyttes til venstre
- højre tast = nål flyttes til højre
- hold tasten inde for hurtig indstilling
- der er i alt 11 nålepositioner (5 til venstre, 5 til højre, 1 i midten)



Enkeltmønster

- tryk på enkeltmønstertasten
- et stopsymbol på højre side af skærmen indikerer at funktionen er aktiveret
- sycomputeren stopper for enden af det aktive mønster eller det aktive mønster i en kombination



Motorhastighedsregulering

- med skyderen kan motorhastigheden reguleres trinløst fra min. til max.



Nålestops justering

Som grundindstilling stopper nålen oppe.

- tryk kort på tasten:
 - nålen går op eller ned (som når der trykkes med hælen på fodpedalen)
- tryk i længere tid på tasten:
 - nålen går ned
 - pilen peger nedad på skærmen
 - sycomputeren stopper altid med nålen nede
- tryk igen i længere tid på tasten:
 - nålen går op
 - pilen peger opad på skærmen
 - sycomputeren stopper altid med nålen oppe



Hæftetast på lampehuset

- tryk på hæftetasten på lampehuset
- hæft ende ved start og slut: syr baglæns, så længe tasten holdes inde
- bruges til programmering af knaphulslængde
- bruges til programmering af stoppelængde
- bruges til at markere enden af syningen af Hæftesømmen (søm nr. 5)
- hæfter med quilte hæftesøm nr. 324



Hæftefunktion (med 4 sting)

- tryk på symbolet, før syningen begyndes = enkelte sømme hæftes ved begyndelsen
- tryk på symbolet ved slutningen af en søm = sømmen hæftes og sycomputeren stopper
- programmering af funktionen inde i en sømkombination = hvert enkelt søm i kombinationen kan hæftes ved begyndelsen eller slutningen



Start-Stop-tast

- starter og stopper sycomputeren **uden** brug af fodpedalen
- starter og stopper sy-/brodericomputeren, når broderimodulet er tilsluttet
- starter og stopper BSR funktionen (ekstra tilbehør), når BSR trykfoden er monteret

Generelle Funktioner

Følgende funktioner fremkommer på flere skærme og i flere programmer på artista 630 sycomputeren. De anvendes konsekvent på samme måde til specifikke opgaver når man går ind i eller skifter imellem forskellige programmer.



Enkeltskærm

- enkeltskærmen er altid aktiv (grøn) når sycomputeren tændes, og kun den valgte søm kan sys



Rulle op

- tryk en eller flere gange på symbolet
- sømme indenfor en sømkategori ruller op for at vise flere muligheder
- tryk fortsat på symbolet for at rulle hurtigt



Lukning af særlige anvendelser

- tryk på «ESC»
- de særlige anvendelser lukkes
- vender tilbage til det foregående skærbillede



Kombinationsskærm

- tryk på symbolet
- kombinationsskærmen er aktiv (grøn) og sømkombinationen kan programmeres



Rulle ned

- tryk en eller flere gange på symbolet
- sømme indenfor en sømkategori ruller ned for at vise flere muligheder
- tryk fortsat på symbolet for at rulle hurtigtarbejder i Kombinationsskærmen



OK

- tryk på symbolet
- justering/valg aktiveres eller bekræftes, f.eks. sømvalg med nummer
- programmeret justering/valg er klar til syning



Mønsterbegyndelse

- tryk på symbolet
- nålen flyttes tilbage til begyndelsen af sømmen eller sømprogrammet

Anvendelser:

- pyntesømme, knaphuller, arbejder i kombinations-skærmen



«clr» (Clear)-tast

- tryk på «clr»-tasten
- stinglængde, -bredde og nåleposition vender tilbage til grundindstillingen
- alle aktive funktioner slettes

Undtagelse:

Sikkerhedsfunktioner (f.eks. dobbeltnål begrænsning, størrelse på bogstaver)

Specialfunktioner

Følgende funktioner findes på artista 630 sycomputeren. Alle funktioner, der kan anvendes i det valgte program, vises enten på den gule del af skærmen eller i de to nederste linier i den grå del af skærmen.



Visning af den ændrede Stingbredde eller Stinglængde

- vend tilbage til grundindstillingen ved at trykke på stingbredde-/stinglængdelinien

4.0 0 1 2 3 4 5.55



Mønsterforlængelse 2-5 x

- tryk en eller flere gange
- tallene 2-5 kommer frem afhængigt af den valgte sømtype
- den valgte søms længde øges med 2-5 gange
- sømmens form bevares
- forlængede sømme kan programmeres i kombinationsskærmen
- tryk på symbolet i længere tid = funktionen slukkes. Symbolet er inaktivt (gult)

Anvendelser:

- forlængelse af eksisterende sømme uden at ændre stingtætheden
- kombination af sømme



Lodret Spejlvending (højre/venstre)

- tryk på symbolet
- sycomputeren syr den valgte søm spejlvendt lodret (venstre/højre - afhængigt af syretningen)
- kan programmeres i kombinationsskærmen og gemmes i hukommelsen

Anvendelser:

- blindsting til muslingesøm
- pyntesyning
- sømkombinationer



Vandret Spejlvending (op/ned)

- tryk på symbolet
- sycomputer syr den valgte søm spejlvendt vandret (op/ned - afhængigt af syretningen)
- kan programmeres i kombinationsskærmen og gemmes i arkivet

Anvendelser:

- pyntesyning
- sømkombinationer



Stingtæller

- tryk på symbolet
- når den ønskede længde er nået (f.eks. ligesøm), trykkes på hæftetasten på lampehuset
- displayet (eller indikator) skifter til «auto»
- stoppeprogrammet er programmeret



Indtastning af knaphulslængde (i mm) eller Knapmåling på skærmen

- tryk på symbolet
- knaphulslængde (i mm) kan programmeres direkte med stingbredde eller stinglængdetasten
- for at måle knappen, holdes den til venstre side på skærmen og længden programmeres = juster den lodrette sorte linie præcis på højre side af knappen
- der lægges automatisk 2 mm til for tykkelsen (kun ved måling af knap)



Programmering af knaphulslængde

- symbolet oplyses automatisk i blåt (= aktivt), når et knaphul vælges
- med hæftetasten på lampehuset kan knaphulslængden programmeres direkte. Længden kan ligeledes programmeres ved at trykke på symbolet
- når knaphullet er programmeret, slukkes symbolet (= inaktivt, gult)
- hvis en ny længde skal programmeres, skal symbolet vælges igen



Hæftefunktion (med 4 sting)

- tryk på symbolet, før syningen begyndes = enkelte sømme hæftes ved begyndelsen
- tryk på symbolet ved slutningen af en søm = sømmen hæftes og sycomputeren stopper
- programmering af funktionen inde i en sømkombination = hvert enkelt søm i kombinationen kan hæftes ved begyndelsen eller slutningen

Anvendelser:

- syning af enkelte pyntesømme
- syning af enkeltbogstaver
- syning af sømkombinationer og ord



Multifunktionstast

- kun tilgængelig i Kombinationskærmen
- tryk på symbolet
- en skærm med flere funktioner åbnes:
 - slet kombination
 - spejlvend kombination
 - se kombination



Manuelle 4- eller 6-trins Knaphuller

- tryk på symbolet
- en specialskaerm åbnes
- sy manuelt knaphul i 4 eller 6 trin (afhængigt af knaphulstypen)



Enkeltmønster 1-9x

- ved at trykke på feltet flere gange kommer tallene 1-9 frem
- 1 = sycomputeren stopper ved slutningen af en søm eller en sømkombination
- 2-9 = sycomputeren stopper ved slutningen af en søm eller sømkombination efter det valgte antal gentagelser
- tryk på symbolet i længere tid = funktionen slukkes. Symbolet er inaktivt (grå)

Anvendelser:

- syning af enkeltmotiver
- kan kombineres med nytte- og pyntesømme



Gem

- tryk på symbolet
- gemmer sømkombinationer og bogstaver



Slet

- tryk på symbolet
- sletter enkelte sømme eller bogstaver over cursoren
- sletter sømkombinationer
- sletter "Arkiv"-indhold



Alfabetstørrelse

- når et alfabet vælges, er skriftstørrelsen 5,5 mm (feltet med 1 er blåt)
- tryk på symbolet
- skriftstørrelsen reduceres til ca. 4 mm (feltet med 2 er blåt)



Balance

- tryk på symbolet
- Balanceskærmen vises
- balancerer frem og tilbage syning

Anvendelser:

- tilpasse nytte- og pyntesømme til forskellige materialetyper (f.eks. vaffelsøm)
- ændring af pyntesømme for at give et nyt udtryk
- balancere knaphuller til forskellige materialer



Permanent tilbagesyning

- tryk på symbolet
- syr den valgte søm baglæns

Anvendelser:

- stopning med ligesøm eller slangesøm
- pyntesøm på ærmer eller bukseben
- quiltning



Sømvalg med Nummer

- tryk på symbolet
- et nummertastatur vises på skærmen
- vælg den enkelte søm ved at indtaste dens nummer

Anvendelser:

- nemt valg af en enkelt søm
- nemt valg til en sømkombination i Kombinationsskærmen



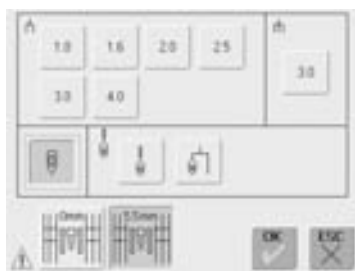
Store/Små bogstaver

- store bogstaver aktiveres når alfabetet vælges
- tryk på symbolet
- små bogstaver aktiveres



Arkiv

- tryk på symbolet
- Arkivskærmen kommer frem



Sikkerhedsprogram

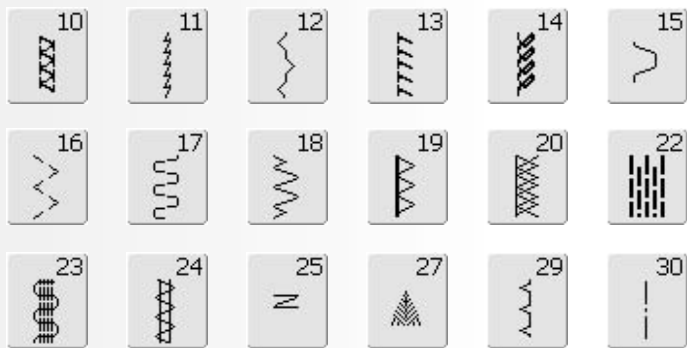
- tryk på symbolet
- en specialskeerm vises
- ved at vælge det rigtige nålesymbol, begrænses stingbredden automatisk
- dette hindrer den isatte specialnål (dobbeltnål osv.) i at ramme trykfoden eller stingpladen = undgå at nålen knækker
- tallene repræsenterer afstanden i mm mellem nålene i dobbelt- og trillingenåle
- tryk på nålesymbolet i den grønne ramme. Standardnål er igen aktiveret og begrænsningen af stingbredden er ikke aktiv
- ved at vælge det respektive stingpladeikon, begrænses stingbredden automatisk, så nålen ikke kan ramme stingpladen

- valgte funktioner forbliver aktive selv efter at sycomputeren er slukket ("0")/tændt
- tryk på "OK" for at aktivere den valgte Sikkerhedsprogram funktion
- Sikkerhedsprogram funktioner skal fjernes i Sikkerhedsprogrammet ved at vælge den ønskede nål og stingplade

Anvendelser:

- syning af bieser og hulsømme
- oplægning af strikvarer
- pyntesyning
- syning i specialstoffer
- patchworksømme
- quiltning

Sømoersigt



1 Ligesøm

Alle ikke-strækbare materialer.
Alle ligesømsarbejder



2 Zigzag

De fleste materialetyper. Alle enkle zigzagarbejder såsom kastning af fine materialer, påsyning af elastik / blonde og applikation



3 Vari-overlock

Primært til fine jersey-stoffer, stræk overlocksømme, oplægninger og stræksømme



4 Slangesøm

Til de fleste materialer. Stopning, lapning, forstærkning af sømme



5 Hæftesøm (ligesøm)

Til alle materialer. Hæfter begyndelsen og slutningen af sømme syet med ligesøm



6 Forstærket ligesøm

Forstærkede sømme i faste, kraftige materialer, stikninger og synlige sømme



7 Forstærket zigzag

Forstærkede sømme i faste materialer, synlige oplægninger og sømme, pyntestikninger og påsyning af bånd



8 Vaffelsøm

Til de fleste trikottyper og glatte materialer, synlige sømme, oplægninger, undertøj og nogle former for lapning



9 Blindsøm

Til de fleste materialer. Usynlige oplægninger, muslingesøm i bløde jersey-stoffer og fine materialer, pyntesømme



10 Dobbelt overlock

Til alle typer af strik. Syr og afkanter i et trin



11 Super-stræksøm

Åben søm i alle super-strækbare materialer såsom Lycra



12 Rynkesøm

Til de fleste materialetyper. Rynkning med elastiktråd. Til sømme der stødes sammen (kant mod kant) og pyntesyning



13 Stræk-overlock

Til mediumtykt strik, frotté og faste vævede materialer. Overlocksømme, flade forbindelsessømme



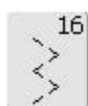
14 Jerseysøm

Til naturlige, blandede eller syntetiske materialer og sarte strikstoffer. Synlige sømme og oplægninger. Lapning af jersey/interlock



15 Universalsøm

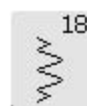
Til faste materialer såsom filt og læder. Flade forbindelsessømme, synlige sømme, påsyning af elastik, pyntesømme


16 Trestings zigzag

Kastning over kanter i vævede stoffer, forstærkning af kanter, påsyning af elastik, pyntesømme


17 Lycrasøm

Til alle bi-stretch materialer, flade forbindelsessømme og oplægning, forstærkede sømme i undertøj


18 Stræksøm

Til strækmaterialer, åbne sømme i sportstøj


19 Forstærket overlock

Medium til kraftige strik- og frottématerialer, overlocksømme, flade forbindelsessømme


20 Strik-overlock

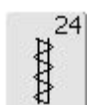
Til alle strikstoffer, maskin- og håndstrikkede, overlocksømme. Syr og afkanter i en arbejdsgang


22 Enkelt stoppeprogram

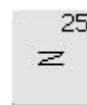
Automatisk stopning af fine til medium materialer


23 Forstærket stoppeprogram

Automatisk stopning i kraftige materialer


24 Trenseprogram

Til forstærkning af lommeåbninger, bæltestropper osv.


25 Trenseprogram

Til forstærkning af lommeåbninger, bæltestropper, forstærkning af lynlåse


27 Fluesøm, lille

Fine til medium materialer, forstærkning af lommeåbninger, lynlåse og slidser


29 Blindsøm, smal

Usynlige oplægninger i fine materialer


30 Risting

Til rining af sømme, oplægning osv.

Justering af den enkelte Nyttesøm

Afhængig af materiale og anvendelsesformål kan en ændring af grundindstillingerne være nødvendig.



Ændring af Stingbredde og Stinglængde

- afhængig af materialet kan det være nødvendigt at ændre stingbredden eller stinglængden
- kan ændres under syningen brug stinglængde el. -bredde-knappen til at lave ændringerne

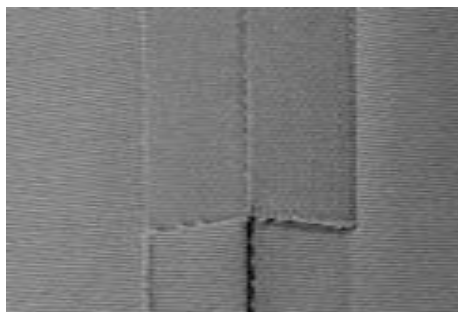
Ændre Nålepositionen

- tryk på de eksterne Nålepositionstaster for at flytte nålens position, så sømmen kan placeres nøjagtig hvor den er ønsket
- der er ialt 11 nålepositioner (5 til venstre, 5 til højre, 1 i midten)
- holden tasten inde for at skifte nåleposition hurtigt

Hæfte med Hæftetasten (på lampehuset)

- hæfter sømmen i begyndelsen og slutningen
- tryk på Hæftetasten og sycomputeren syr baglæns
- slip Hæftetasten og sycomputeren syr fremad

Syning med Nyttesømme



Åbne sømme

Sømme, hvor sømrummet kan presses åbent

- sømrumsbredde som ønsket
- sømmen ligger fladt
- sømmen strækker sig ikke

Anbefalede sømme:

- ligesøm, smal zigzag, superstræk, forstærket zigzag

Anvendelse:

- især til vævede materialer
- til de fleste typer af syprojekter, incl. beklædning, boligtekstil og kunsthåndværk



Lukkede sømme (overlocksømme)

Sømme, der ikke kan presses åbne

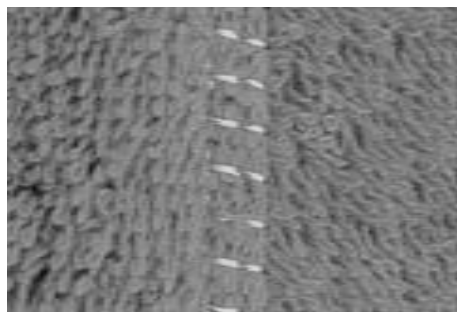
- syet og kastet i en arbejdsgang
- smalle sømmerum

Anbefalede sømme:

- vari-overlock, dobbelt-overlock eller jerseysøm

Anvendelse:

- især til strik og jersey
- ideel til strikbeklædning, lingerie, jersey og sengelinned



Flade forbindelsessømme

Sømme, hvor kanterne overlappes og derefter sys

- der sys direkte over sømmerummene

Anbefalet søm:

- stræk-overlock

Anvendelse:

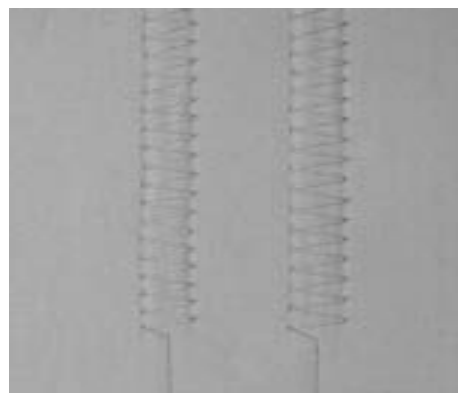
- især god til frottéstoffer og lycra
- fritidstøj og lingerie

Midlertidig Hukommelse

Sømvalg: **En hvilken som helst søm**



Der er ingen begrænsning for hvor mange sømme den midlertidige hukommelse kan indeholde ændringer for (disse er stinglængde, stingbredde, nåleposition, mønsterforlængelse, spejlvending, balance og enkeltmønster 1-9x).



Midlertidig Hukommelse

- stinglængde, stingbredde, nåleposition osv. gemmes automatisk
- ved ændring af stingbredde og stinglængde kan alle sømme tilpasses optimalt til materialet og syarbejdet
- den midlertidige hukommelse er især nyttig, hvis man skifter mellem to anvendelser, f.eks. kastning over kanter og sammensyning; eller ligesøm og zigzag
- sømmene kan ændres efter behov
- når man går tilbage til den ændrede søm, er de tidligere ændringer af sømmen gemt

Tilbage til grundindstilling –

Slette den Midlertidige Hukommelse

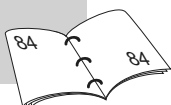
- metode 1: tryk på den eksterne «clr»-tast (den aktive søm er i grundstilling)
- metode 2: stil stingbredde og -længde tilbage ved at trykke på stingbredde/-længdelinien (eller manuelt ved at dreje på de eksterne drejeknapper) stil andre funktioner tilbage manuelt
- metode 3: sluk sycomputeren - ændrede indstillinger slettes

Eksempel:

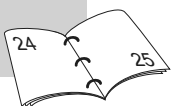
- vælg zigzag nr. 2 og indstil stingbredden til 5,5 mm (f.eks. til kastning over en kant)
- vælg herefter ligesøm og sy en søm
- kastning over endnu en kant: vælg zigzag nr. 2 igen
- den ændrede indstilling af stingbredden til 5,5 mm er gemt



Gem sømmen med ændrede grundindstillinger om «Personligt Program».



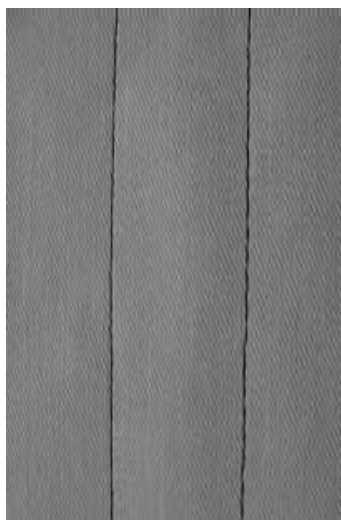
Gemme indstillinger permanent.



Ligesøm



Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**



Ligesøm

- når sycomputeren tændes, kommer nyttesømsskærmen med den aktive ligesøm frem

Anvendelse

- alt efter teknik vælges passende trykfod
- egnet til alle materialer

Justere stinglængden til materialet

Brug f.eks. en lang stinglængde (ca. 3-4 mm) til denim og en kortere til batist (2-2,5 mm)



Justere stinglængden til tråden

Brug f.eks. en længere stinglængde (ca. 3-5 mm) når der sys stikninger med cordonnet

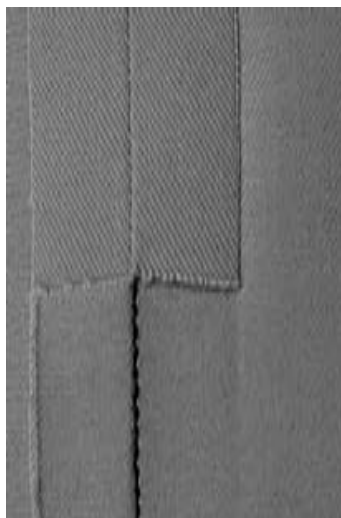
Aktivering af nålestop nede

Forhindrer at materialet glider når du stopper syningen for at justere sømmen eller skifter syretning.

Forstærket Ligesøm



Sømvalg: **Forstærket Ligesøm nr. 6**
 Nål: **jeansnål eller 80-90 universal**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **Transportørfod nr. 1 eller Jeansfod nr. 8 (ekstra tilbehør)**



Åben søm

- holdbar søm til kraftige og tæt vævede materialer såsom denim og jernbanefløj
- forstærket søm i beklædningsområder, der er udsat for stort slid

Til kraftige lag eller meget tæt vævede materialer:

En jeansnål eller Jeansfod nr. 8 vil hjælpe syningen i meget kraftige materialer såsom denim eller kanvas.



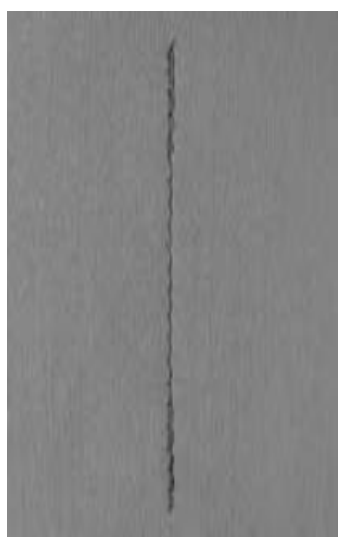
Pyntestikning

Stinglængden øges og den forstærkede ligesøm anvendes til pyntestikning på denim

Hæftesøm (ligesøm)



- Sømvalg: **hæftesøm nr. 5 (ligesøm)**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**



Hæftesøm

- til alle materialer
- hæftning i starten og slutningen af sømmen

Sømmens start

- sycomputeren hæfter automatisk sømmen (5 sting fremad, 5 sting tilbage)
- sycomputeren fortsætter med ligesøm fremad

Sømmens slutning

- når sømmen skal slutte trykkes kort på hæftetasten på lampehuset. Sycomputeren hæfter automatisk (5 sting tilbage, 5 sting fremad)
- sycomputeren stoper automatisk når sømmen er hæftet



Syning af lange sømme

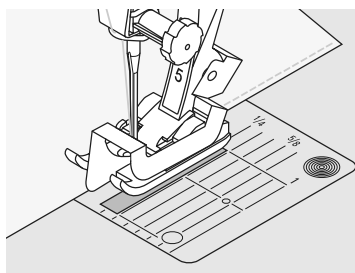
- Hurtigere hæftning i starten og slutningen af sømmen
- ensartet hæftning med et fast stingantal



Kantstikning

Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **bomuld, polyester, cordonnet (stikning)**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1, blindstingsfod nr. 5 eller smalkantfod nr. 10 (ekstratilbehør)**

Smal kant



Yderkanter

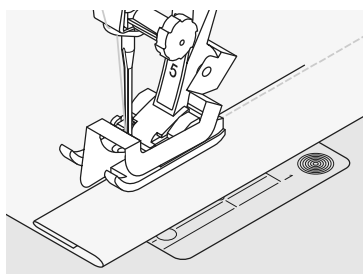
- Læg stofkanten til venstre for blindstingsfodens lineal
- Vælg nålestilling venstre i ønsket afstand fra kanten

Nålestilling

- Venstre-stillinger til yderkanter
- Højre-stillinger til ombukskanter (Sømkanter)

Trykfod

- blindstingsfod nr. 5



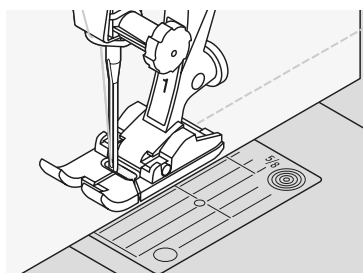
Ombukskanter

- læg stofkanten (sømmens inderste, øverste kant) til højre for blindstingsfodens lineal
- vælg nålestilling til syningen langs øverste kant



Trykfod nr. 5:
 Nåleposition helt til venstre eller helt til højre
 Trykfod nr. 10:
 Alle nålepositioner

Bred kant



Stofføring

Trykfod som føring:

- før stofkanten langs trykfodssålen

Stingplade som føring:

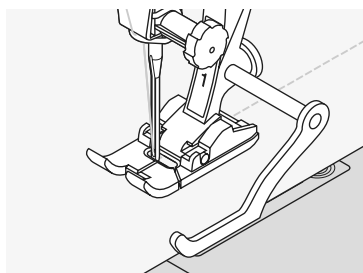
- før stofkanten langs markeringerne i stingpladen (1 til 2,5 cm)

Nålestilling

- alle stillinger er mulige, alt efter den ønskede bredde på stikningen

Trykfod

- transportørfod nr. 1



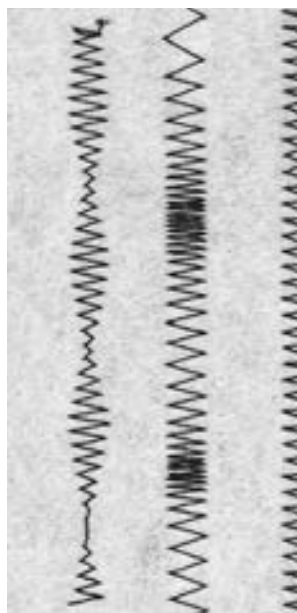
Kantlineal:

- skub kantlinealen ind i hullet på trykfodsskaftet
- bestem den ønskede stikningsbredde
- stram skruen
- før stofkanten langs kantlinealen
- før kantlinealen langs de allerede syede linier for at sy parallelt

Zigzag



Sømvalg: **Zigzag nr. 2**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **Transportørfod nr. 1**



Zigzag

- til alle materialer
- til kastning
- til elastiske sømme
- til pyntearbejder

Kantning

- før stofkanten i midten af trykfoden
- vælg ikke for stor stingbredde/-længde - kanten skal ligge flade og ikke rulle
- nålen stikker på den ene side i stoffet, på den anden side ud over kanten
- anvend en fin stoppetråd til lette materialer



Syning over kanter

Hvis kanterne ruller, anvendes Vari-overlock sømmen og fod nr. 2.

Broderi med satinsøm

Forsøg med justering af stingbredden at skabe nye dekorative effekter.

Satinsøm

- fyldningssøm anvendt til applikationer, broderi etc.
- reducer stinglængden, satinsøms-indstillingen vises som parallelle linjer på stinglængdelinien

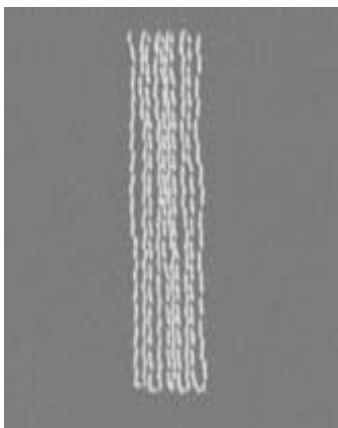


Sycomputeren har en programmeret satinsøm: nr. 354

Stoppeprogram



- Sømvalg: **enkelt stoppeprogram nr. 22,
forstærket stoppeprogram nr. 23**
- Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
- Tråd: **tynd stoppetråd**
- Transportør: **hævet (syposition)**
- Trykfod: **automatisk knaphulsfod nr. 3A,
transportørfod nr. 1 (kun til Stoppeprogram nr. 22)**



Enkelt stoppeprogram nr. 22

erstatte tråde i længderetningen i alle stoffer

Forberedelse

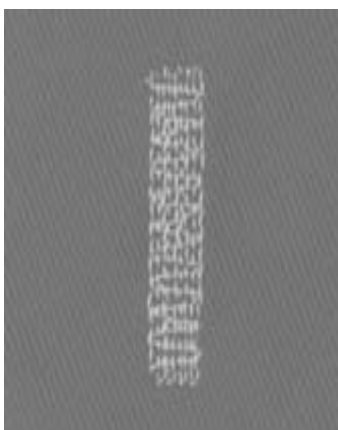
- læg et stykke tyndt stabiliseringsmateriale under det slidte område

Syning

- sy første længde og stop
- tryk kort på hæftetasten når den ønskede længde nås, derved programmeres længden
- fortsæt syningen, sycomputeren stopper automatisk



Enkelt stoppeprogram nr. 22 kan også sys med den automatiske knaphulsfod nr. 3A (se følgende beskrivelse).



Forstærket Stoppeprogram nr. 23

erstatte tråde i længde- og tværretningen i alle stoffer

Forberedelse

- brug den Automatiske knaphulsfod nr. 3A
- læg evt. et stykke tyndt stabiliseringsmateriale under det slidte område

Syning

- sæt nålen i foroven til venstre
- sy den første lodrette række
- tryk kort på hæftetasten ved den ønskede længde, derved programmeres længden
- fortsæt med at sy, sycomputeren stopper automatisk



Stoppefladen dækker ikke hele det beskadigede område

Flyt arbejdet under trykfoden for at fortsætte med at dække det slidte eller beskadigede område. Begynd at sy; programmet gentager så mange gange det ønskes (længden er gemt).

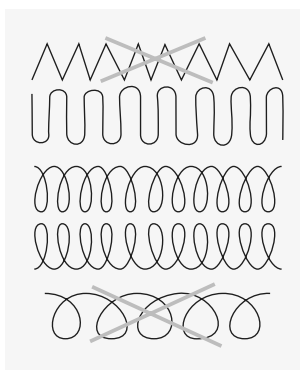
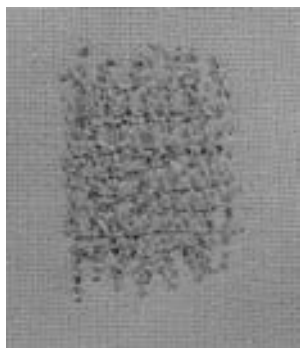


Stoppefladen er trukket skæv

Med Balancenfunktionen korrigeres, se s. 102.

Manuel stopning

Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **stoppetråd**
 Transportør: **på stopning (sænket)**
 Trykfod: **stoppefod nr. 9**



Stopning af huller eller tyndslidte steder

"Erstatning" for længde- og tværtrådene i alle materialer

Forberedelse

- stoffet spændes ind i stopperammen (ekstratilbehør), således bliver stofstedet spændt jævnt, stoffet trækkes ikke sammen
- brug af forlængerbordet

Syning

- stoffet i stoframmen føres jævnt med hånden
- der arbejdes fra venstre til højre, og stoffet skubbes, uden at man holder det fast
- retningskift oppefra og ned skal ske i rundinger (ved spidse vendinger er der fare for huller og trådbrud)
- arbejde i forskellige længder, så tråden bedre udjævnes i stoffet

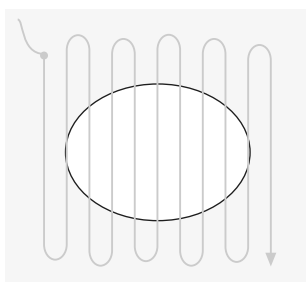
Grimme sting

- hvis tråden er placeret ovenpå, skal syarbejdet føres langsommere
- hvis der dannes knuder på bagsiden af stoffet, skal syarbejdet føres hurtigere



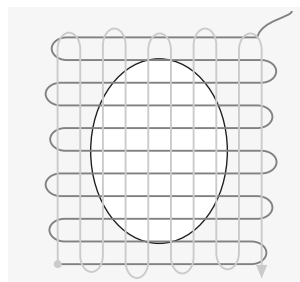
Trådbrud

- hvis der opstår problemer med trådbrud, skal syarbejdet føres regelmæssigt



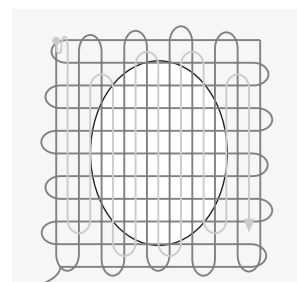
1.) Spændetråden arbejdes over hullet

- de første spændetråde sys (ikke for tæt, herved syes ud over det beskadigede sted)
- randen bearbejdes uregelmæssigt
- stoffet drejes 90°



2.) Overdækning af de første spændetråde

- de første spændetråde dækker over. Her må man ikke arbejde for tæt
- arbejdet drejes 180°



3.) Hul stoppes færdigt

- der syes en løs række (i samme retning som den 2. Række)

Syning i strikkede materialer

Begynd med en ny nål

- en stump nål kan beskadige strik

Anvend om nødvendigt en stræknaål (130/705 H-S)

- nålens spidsen glider nemt ned imellem trådene

Brug en fin sytråd

- grov tråd kan ødelægge strik og forårsage huller når beklædningen vaskes

Til Rining anvendes en Stoppetråd

- meget tynd (80) stoppetråd kan lettere fjernes når sømmen er syet

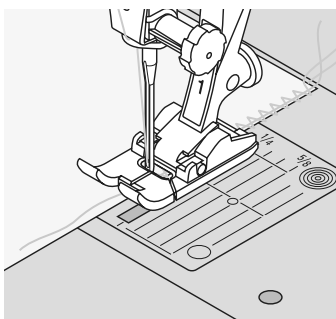
Sy om nødvendigt en Syprøve

- strikmaterialers elasticitet varierer i dag meget
- tilpas grundindstillingen til materialet, sømmen skal være lige så elastisk som materialet
- en større elasticitet opnås med en kortere stinglængde og/eller stingbredde (kun en af disse justeringer skulle være nødvendig)

Trykfodstryk

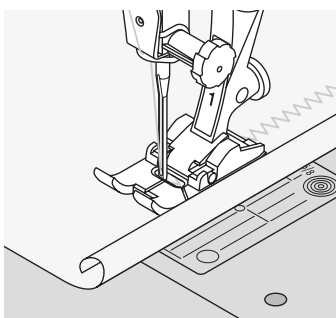
- blødt, løst strik og stræk kan forskubbe sig under syningen:
- trykfodstrykket løsnes, til sømmen ligger fladt
- sycomputeren skal transportere stoffet under trykfoden

Problemer ved syning i Strik



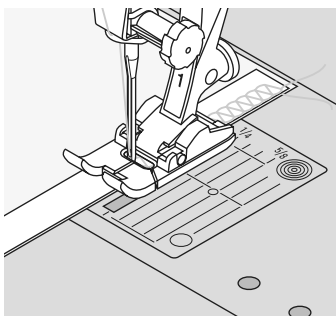
Sømmen bølger

- sy over en tråd langs kanten
- efter syning justeres kanterne ved at trække i tråden for at genskabe materialets originale længde og sømmen presses flad



Kanter ruller

- sy ikke helt ud til kanten, men ca. 5 mm derfra
- klip derefter sømrummet af



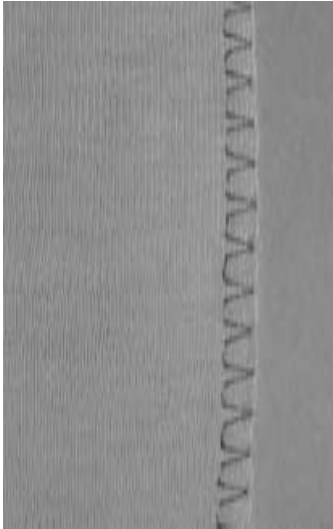
Sømmen trækker sig sammen eller strækker sig

- forstærk sømmene med et bånd (f.eks. et skuldersømsbånd) før syningen
- der findes forskellige bånd, som er mere eller mindre strækbare. Disse kan sys på for at give sømmen større styrke

Vari-overlocksøm



Sømvalg: **vari-overlock nr. 3**
 Nål: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **overlockfod nr. 2**
transportørfod nr. 1



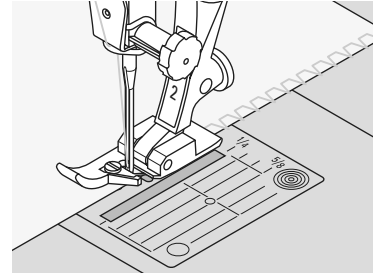
Overlockfod nr. 2 er specielt udviklet til overlocksømme. Takket være stiften i foden tilføres der tilstrækkelig tråd til sømmen til at gøre den elastisk.

Lukket søm

Elastisk søm i fine, bløde maskevarer så som silkejersey, tricot

Syning

- før stiften i overlockfoden langs klippekanten
- sømmen lægger sig langs stofkanten og over stiften i overlockfoden



Strik og jersey

- brug en ny ball point nål for at forhindre at maskerne ødelægges



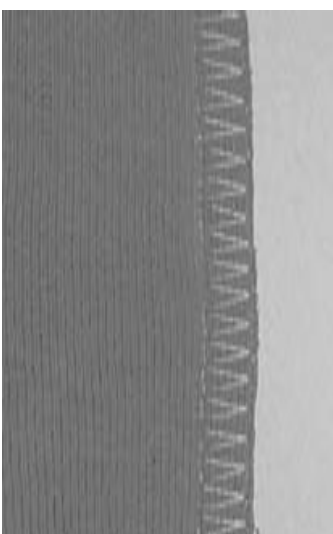
Syning i strækmateriale

- anvend om nødvendigt en stræknål (130/705H-S) = nålespidsen glider nemt ned imellem trådene

Dobbel-overlocksøm



Sømvalg: **dobbelt-Overlocksøm nr. 10**
 Nål: **tykkelse og type skal passe til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

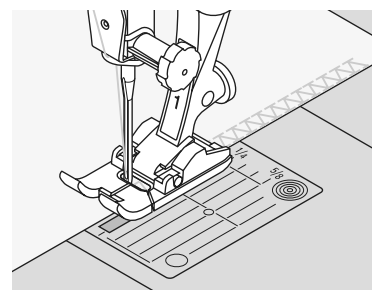


Lukket søm

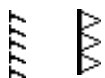
Overlocksøm i løse maskevarer og tværsømme i strikstoffer

Syning

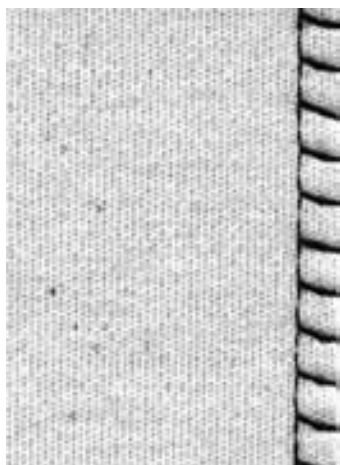
- den rå kant føres langs overlockfodens stift



Stræk-overlock/forstærket overlock



- Sømvalg: **stræk-overlock nr. 13**
eller Forstærket overlock nr. 19
 Nål: **universal-, kuglespids- eller stræknål**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1 eller**
overlockfod nr. 2



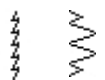
Lukket søm

- overlocksøm i groft eller løst strik

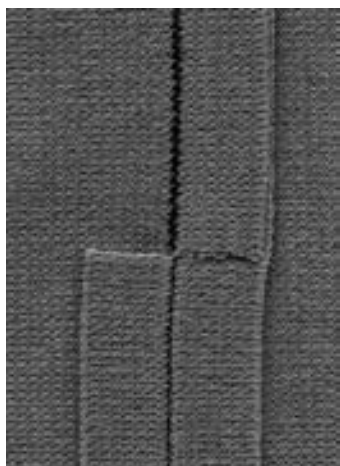
Syning

- sy stræk-overlock langs materialets kant
- sømmen skal sy ud over materialets kant når nålen syr i højre side

Super-stræk/Stræksøm



- Sømvalg: **super-stræksøm nr. 11 eller stræksøm nr. 18**
 Nål: **universal-, kuglespids- eller stræknål**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**



Åben søm

- meget elastisk søm til strikmaterialer
- ideel til sports- og fritidstøj
- sømmene ligger fladt og er ikke tykke

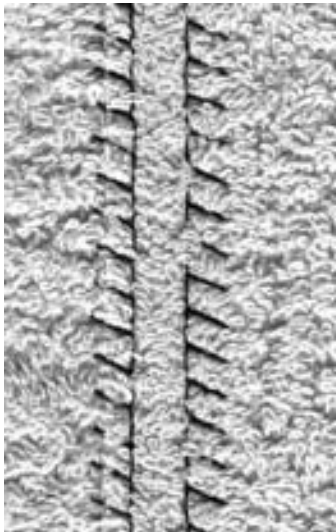


Når der syes i tykkere materialer placeres sømmen 1 cm fra kanten hvorefter sømrummet evt. klippes til.

Flad forbindelsessøm



Sømvalg: **stræk-overlock nr. 13**
 Nål: **universal-, kuglespids- eller stræknål**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**



Flad forbindelsessøm

- stofkanterne overlappes og sømmen lægges i sømrummet, så man får en meget flad og holdbar søm
- ideel til luftige, tykke materialer som frotté, filt og læder

Syning

- sy stræk-overlock langs stofkanten
- sømmen skal sys ud over kanten på det øverste stoflag i højre side



Materiale og tråd

Når en tråd i samme farve anvendes, kan denne søm næsten ikke ses i luftige materialer.

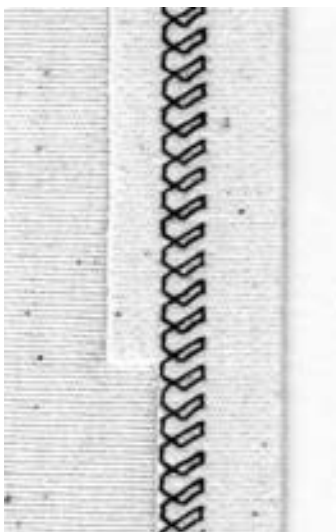
Tykke sømme

Særligt velegnet til materialer hvor en almindelig ligesøm ville strække sig.

Oplægning med jersey søm



Sømvalg: **jerseysøm nr. 14**
 Nål: **universal-, kuglespids- eller stræknål**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**



Synlig stræk-oplægning

- til alle jerseytyper af bomulds-, uld-, syntetiske og blandede fibre

Forberedelse

- Fold sømmen, ri om nødvendigt

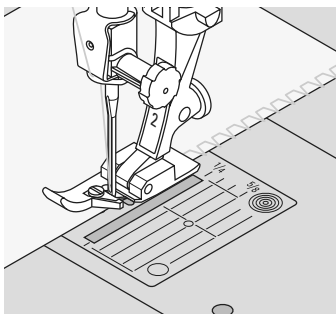
Syning

- sy sømmen så langt inde som ønsket (retsiden)
- klip overskydende sømrum (vrangsiden) af

Ribkanter med Overlock



Sømvalg: **vari-overlock nr. 3**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **overlockfod nr. 2**



Ribkanter med Overlocksømme

- til alt strik i fine bomulds-, syntetiske- og blandede fibre

Forberedelse

- klip ribkanten dobbelt så bred som den færdige bredde plus det dobbelte sømrum
- fold ribkanterne på midten
- fastgør med nåle og ri kanterne til åbningen, ret mod ret

Syning

- sy vari-overlock over den rå kant
- den rå kant føres langs fodens stift
- sømmen vil dannes over stiften og over materialets kant



Vrangside



Retside

Undgå at ribkanten bølg

Klip ribkanten lidt kortere end åbningen og træk lidt når den sættes fast med nåle

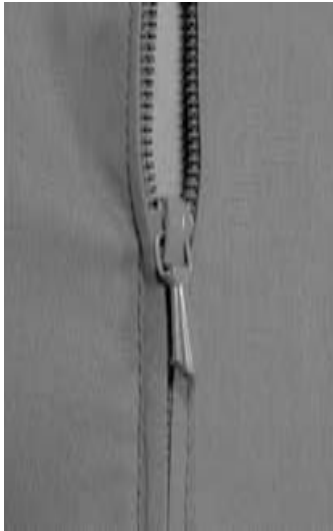


Nålestop nede

Nålen bliver i materialet når man skal dreje i kurver (hals- og ærmerundinger).

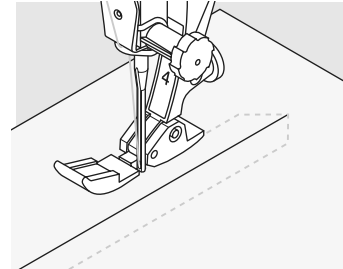
Lynlås

Sømvalg:	ligesøm nr. 1
Nål:	tykkelse og type skal svare til stoffet
Tråd:	bomuld/polyester
Transportør:	hævet (syposition)
Trykfod:	lynlåsfod nr. 4 eller lynlåsfod nr. 14 (ekstra tilbehør)
Nålestilling:	helt til højre eller helt til venstre



Forberedelse

- sømmen lukkes hen til begyndelsen af lynlåsen, sømmen renses
- lynlåsen holdes således nede under stoffet, at stofkanterne støder sammen over midten af lynlåsen



Syning af lynlås

- lynlåsen åbnes et par centimeter
- man begynder øverst til venstre med syningen
- syfoden føres således, at nålen stikker ind langs tandrækken
- stop før enden af lynlåsen nås (nålposition nede), syfoden løftes og lynlåsen lukkes atter
- man syer videre indtil enden af slidsen (nålposition nede)
- arbejdet drejes, og man syer videre på den anden side af lynlåsen (nålposition nede)
- arbejdet drejes atter, og den anden side syes nedefra og op

Variant: Lynlåsen syes nedefra og op på begge sider

- Velegnet til alt stof med luv (såsom fløj)
- Lynlåsen forberedes, som det beskrives ovenfor
- Man påbegynder syningen i sømmen for enden af lynlåsen, og syer den første side nedefra og op
- Den anden side syes nøjagtig på samme måde nedefra og op

Lynlås som dekoration

- isyning af lynlås som dekorativt blikfang

Man kan ikke sy over lynlåsens slæde

- lynlåsen skal lukkes helt til, man skal sy hen til ca. 5 cm før slæden
- nålen stikkes ind, syfoden løftes, lynlåsen åbnes, syfoden sænkes ned, og man syer færdig



Transport ved begyndelse af syning

- Tråden holdes godt fast ved begyndelsen af syningen. Derfor skal man eventuelt trække stoffet en anelse (kun et par sting)

Lynlåsband eller stof er vævet meget tæt eller hårdt

- anvend en nål med tykkelse 90-100 = Jævnt stingbilled

Blindsøm



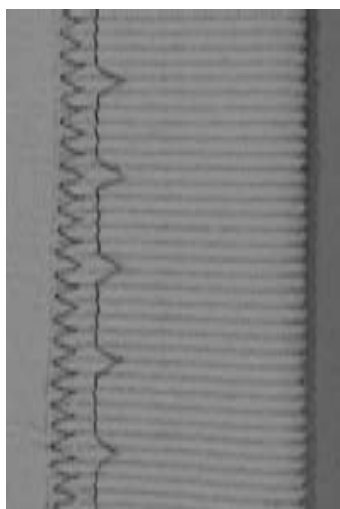
Sømvalg: **blindsøm, bred nr. 9,**
blindsøm, smal nr. 29

Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**

Tråd: **bomuld, polyester, silke eller monofilament**

Transportør: **hævet (syposition)**

Trykfod: **blindstingsfod nr. 5**



Blindsøm, bred

Blindsøm, bred nr. 9

- til usynlige oplægninger i medium til kraftige materialer

Blindsøm, smal nr. 29

- til usynlig oplægning i batist

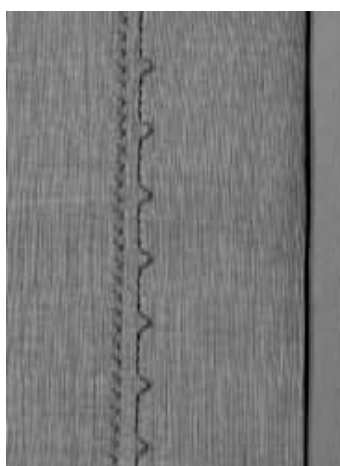
Forberedelse

- afslut kanterne som ønsket
- fold oplægningen og ri eller fastgør med knappenåle
- fold stoffet tilbage over retsiden, så den afsluttede kant ligger fremme (se tegningen nedenfor)
- læg arbejdet under trykfoden med føringen mod det tilbagefoldede materiale



Finindstilling af stingbredden

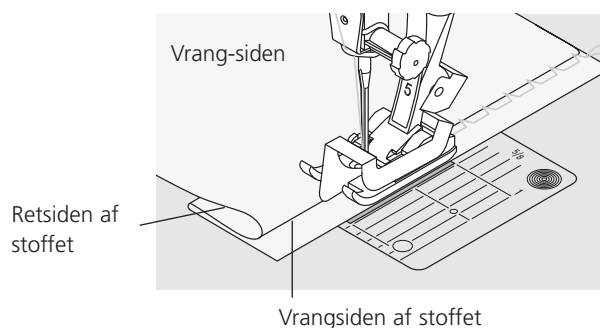
- lav en syprøve i materialet. Justér stingbredden svarende til materialet, så nålen kun lige stikker i kanten af folden
- den rå kant føres langs fodens føring for at holde sømmens dybde ens



Blindsøm, smal

Syning

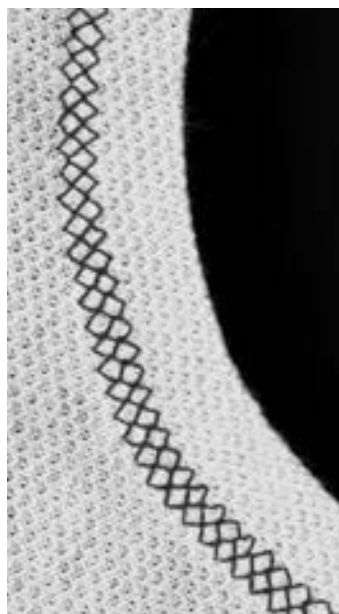
- nålen skal kun lige stikke i stofkanten
- efter ca. 10 cm's syning checkes begge sider af materialet og stingbredden justeres om nødvendigt



Afkantning med Vaffelsøm



Sømvalg: **vaffelsøm nr. 8**
 Nål: **universal-, kuglespids- eller stræknål**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**



Afkantning med Vaffelsøm

- til strik af bomulds-, uld-, syntetiske- og blandede fibre

Forberedelse

- vend kanterne 1 cm om på vrangen, pres og ri om nødvendigt

Syning

- sy fra retsiden en trykfodsbredde fra kanten
- klip overskydende sømrum fra vrangsiden

Balance/Rettelser

vaffelsømmen er åben og den ser ikke rigtig ud:

- drej på stinglængdeknappen indtil sømmen i højre del af skærmen er identisk med sømmen på materialet



Nålestop nede

Nålen bliver i materialet når man skal dreje i kurver (hals- og ærmerunding).



Påsyning af Elastik, Elastiktråd/Garn



Sømvalg:	universalsøm nr. 15
Stingbredde:	afhængig af elastikkens bredde
Nål:	størrelse og type svarende til det valgte stof
Tråd:	bomuld eller polyester
Transportør:	hævet (syposition)
Trykfod:	transportørfod nr. 1 eller broderfod nr. 6 (ekstratilbehør)



Påsyning af Elastik

- til rynkning af lange stofstykker
- til flåser i tynde materialer, til overtøj, sports-tøj, børne- og dukketøj, til hobbyarbejder osv.
- velegnet til rynkning af ærmekanter og hals-udskæringer

Forberedelse

- klip elastik af i den ønskede længde

Syning

- sy hen over elastikken, stingbredden justeres til at være lidt breddere end elastikken
- nålen må ikke stikke i elastikken
- efter syningen fordeles rynkerne regelmæssigt

Hæftning af elastikkens start og slutning

Sy et par ligesting baglæns og fremad for at hæfte elastikken.

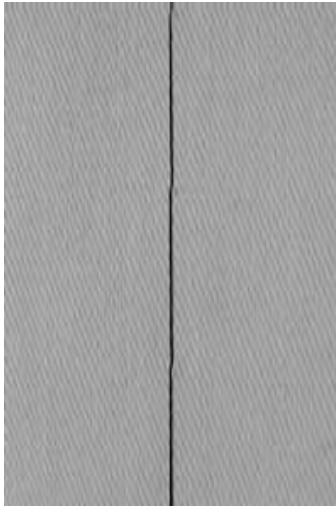


Hurtig oplægningskant

- til børne- eller dukketøj
- sy elastik i ærmekanterne inden sømmene sys

Risting

Sømvalg: **risting nr. 30**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte materiale**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **sænket (stoppe position)**
 Trykfod: **Stoppefod nr. 9**



Risting

- til alle arbejder, hvor man ønsker en længere stinglængde
- til rining af sømme, oplægninger, quiltning osv.
- nem at fjerne

Forberedelse:

- sæt nåle i på tværs af syretningen, for at undgå at lagene glider

Rining

- sænk transportøren
- placér arbejdet under trykfoden og sy et sting; hold fast i trådene i starten
- træk i arbejdet bagfra, så den ønskede stinglængde opnås
- sy et sting og gentag proceduren

ikring/fastgørelse af tråden

- sy et par risting i begyndelsen og slutningen af en søm



Rining

- brug en fin ritråd til riningen, da den er lettere at fjerne

Patchworksøm / Ligesøm

Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **1.5– max. 2 mm**
 Overtråd: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
 Undertråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **patchworkfod nr. 37 (ekstra tilbehør)**
patchworkfod nr. 57 (ekstra tilbehør)



Patchworkfod

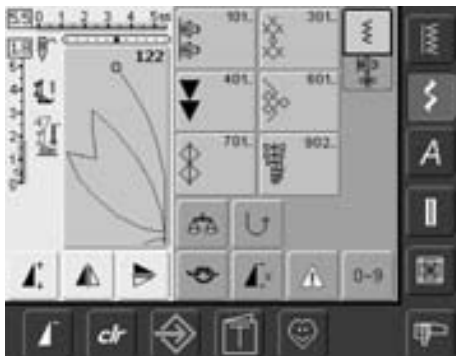
Det er vigtigt, at patchworkdele bliver syet nøjagtigt sammen.

Patchworkfoden er nøjagtig 6 mm bred, de midterste hakker på hver side af trykfoden angiver, hvor nålen skal stikke ned, de to yderste hakker er 6 mm foran og bagved nålen. Syning med trykfods bredde inde garanterer at sømmerummene overholdes, desuden kan evt. drejningspunkter beregnes nøjagtigt. Patchwork sys sammen med ligesøm.

En stinglængde på 1,5-2 er ideel.

Det er ikke nødvendigt at sy hæftesting ved denne korte stinglængde. Man opnår mest nøjagtige syarbejder, hvis man bruger forlængerbord.

Pyntesømme



Pyntesømme

- tryk på pyntesømme-tasten

Valg af pyntesømme

- tryk på pyntesømme-tasten
- på skærmen kommer en samlet oversigt frem:
- 101, ..., 301, ..., 401, ..., 601, ..., 701, ..., 902,
- tryk på den tilsvarende tast for at vælge og aktivere den ønskede kategori
- vælg den ønskede søm

Anvendelse af de forskellige pyntesømme

Afhængigt af materialetypen, vælges enkle eller mere komplicerede pyntesømme til udsmykning af stoffet.

- lette materialer
- brug enkle pyntesømme, der giver en særlig flot effekt på lette materialer (f.eks. pyntesøm nr. 101)



- mellemsvære materialer
- enkle og mere komplicerede pyntesømme, programmeret med forstærket ligesøm eller med få satinsting, er især velegnet til mellemsvære materialer (f.eks. pyntesøm nr. 615)



- tykke stoffer
- brug mere komplicerede pyntesømme, programmeret med satinsting, der giver en enestående virkning på tykke materialer (f.eks. pyntesøm nr. 401)



Perfekt stingbillede

- brug samme farve tråd til over- og undertråd
- for at opnå et perfekt stingbillede forstærkes stoffet på bagsiden med et stabiliseringsmateriale
- ved lødne eller langhårede materialer (f.eks. uldstoffer, fløj o.lign.) lægges på oversiden desuden en vandopløselig stabilisator

Anvendelser

Sømvalg: **pyntesømme**
 Nål: **størrelse og type svarende til stoffet**
 Tråd: **bomuld/pyntetråd**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1 eller**
åben broderfod nr. 20
broderfod nr. 6 (ekstra tilbehør),
transportørfod med klar sål nr. 34 (ekstra tilbehør)



Ændring af stingbredde

- til pynteeffekter og sømjustering (f.eks. i tykke materialer)
- bredere = drej den eksterne stingbreddeknap med uret
- smallere = drej den eksterne stingbreddeknap mod uret
- grundindstillinger og ændringer vil blive vist på skærmen
- reset grundindstillinger = tryk på stingbreddelinien eller tryk «clr» tasten, eller drej på dreje knapperne



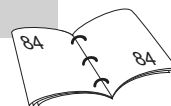
Ændring af stinglængde

- til pynteeffekter og sømjustering (f.eks. i tykke materialer)
- længere = drej den eksterne stinglængdeknap med uret
- kortere = drej den eksterne stinglængdeknap mod uret
- grundindstillinger og ændringer vil blive vist på skærmen
- reset grundindstillinger = tryk på stinglængdelinien eller tryk «clr» tasten, eller drej på de eksterne knapper



Gemme ændrede grundindstillinger

- gem sømmen med dens ændret indstillinger i dit Personlige Program



Skift permanent sømmens fabriksindstillinger



Kombinere pyntesømme med funktioner

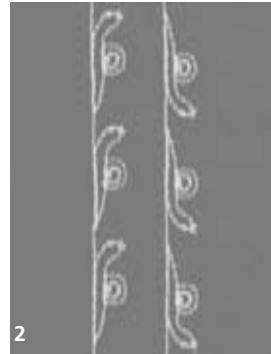
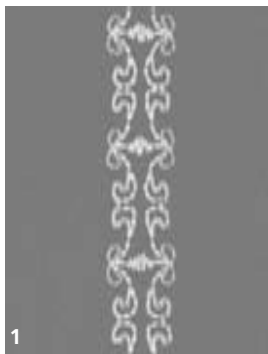
Sømvalg: **pyntesømme**
 Nål: **størrelse og type svarende til stoffet**
 Tråd: **bomuld/pyntetråd**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1 eller
 åben broderfod nr. 20
 broderfod nr. 6 (ekstra tilbehør),
 transportørfod med klar sål nr. 34 (ekstra tilbehør)**

Overraskende effekter kan opnås ved at kombinere pyntesømme og funktioner.

Fremgangsmåde

- vælg ønsket søm
- vælg ønsket funktion
- den ændrede søm vises på skærmen
- en enkelt søm kan kombineres med adskillige funktioner.

Spejlvending af pyntesømme



Slet funktioner



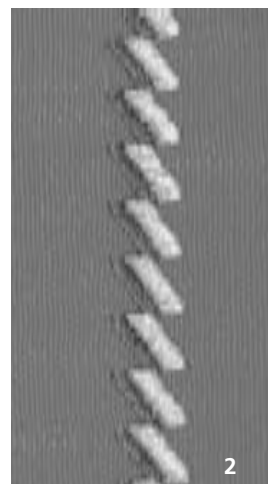
- tryk på «clr» tasten eller slet funktionerne en af gangen ved at trykke på de tilsvarende funktionstaster

- tryk på den lodret spejlvendingsfunktion (højre/venstre)
- sømmen spejlvendes højre/venstre

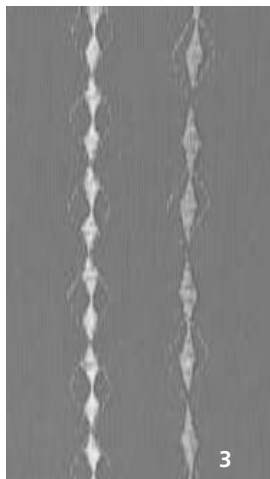
- tryk på den vandrette spejlvendingsfunktion (op/ned)
- sømmen spejlvendes vandret i syretningen, op/ned
- tryk samtidigt på begge spejlvendingsfunktioner
- sømmen spejlvendes lodret og vandret

Strækning af pyntesømme med mønsterforlængelses funktionen (1)

- tryk en eller flere gange på funktionen mønsterforlængelse
- den valgte søm forlænges (strækkes) 2 til 5 gange
- nogle sømme er begrænsede og kan derfor ikke forlænges til 3 - 5 gange deres tidligere størrelse

**Syning med dobbelt-, trilling- eller wingnål (2)**

- når specialnålen sættes i, aktiveres sikkerhedsprogrammet
- når en søm vælges, begrænses sømmens stingbredde automatisk svarende til den valgte nål
- de bedste effekter opnås med mere enkle sømme

**Balance (3)**

- forskellige effekter (sømvariationer) opnås ved hjælp af balance

**Tilføje "Enkeltmønster"**

- tryk på enkeltmønster-tasten og sycomputeren stopper ved slutningen af en individuel søm eller ved den aktive søm i en kombination
- tryk på Enkeltmønster 1-9x-funktionen på skærmen: sycomputeren stopper efter det angivne antal sømgentagelser



Nytte- og pyntesømme i kombinationsskærmen



- vælg "Kombinationsskærmen"
- kombinationsskærmen åbnes og er klar til at skabe sømkombinationer



Kombination af nytte- og pyntesømme

- vælg den ønskede søm
- sømmen kommer frem i sømdisplayet
- vælg en anden søm
- fortsæt på denne måde indtil den ønskede sømkombination er komplet
- rette en kombination se side 90 - 91
- gemme en kombination se side 87 - 88



De fleste nytte- og pyntesømme kan kombineres, undtagen følgende specialprogrammer:

Hæfteprogram nr. 324

Hæftesøm nr. 5

Risting nr. 30

Stoppeprogram nr. 22 og nr. 23

Trenseprogram nr. 24 og nr. 25

Fluesøm nr. 27

Sømme i knaphulskategorien nr. 51 - 63



Spejlvending af hele kombinationen højre/venstre

- tryk på multifunktionstasten
- tryk på «Spejlvend kombination»
- hele kombinationen spejlvendes højre/venstre



Tilføj Hæftefunktion (4 små hæftesting)

Der findes forskellige muligheder for automatisk hæftning af sømme:

1. tryk på hæftning før syningen begynder: der sys hæftesting i begyndelsen af sømkombinationen
2. tryk på hæftning i slutningen af syningen: der sys hæftesting i slutningen af sømkombinationen

Eksempel på sømkombination

- pyntesømme: tryk én gang på søm nr. 655
- åbn nyttesømsvinduet og tryk én gang på ligesøm nr. 1
- åbn pyntesømsvinduet og tryk én gang på søm nr. 606 i pyntesømmene
- åbn nyttesømsvinduet og tryk én gang på ligesøm nr. 1
- Når du syr skifter sømmene fortløbende



Eksempel på en søm- og funktionskombination

- tryk én gang på søm nr. 656
- tryk igen på søm nr. 656 og aktivér Vandret spejlvending for at spejlvende sømmen i syretningen
- sømmen spejlvendes i syretningen
- sømmene skifter mellem deres originale og spejlvendte form mens du syr



Skrifttyper

- der kan vælges mellem 3 skrifttyper
- hver skrifttype kan sys i to størrelser. I skrifttype Block kan små bogstaver kun sys i en størrelse
- blokskrift kan også sys med små bogstaver

Anvendelse

- til navne og adresser
- til ord og tekster
- til skrift på quiltearbejder (quilt labels)
- tilskrift nakkebånd (labels)



Skrifttyper

- tryk på Skrifttype-tasten



Skrifttypeoversigt

- Skrifttypeoversigten kommer frem
 - **Blokbogstaver**
 - **Konturbogstaver**
 - **Skråskrift**
- tryk på tasterne for at vælge
- den ønskede skrifttype er aktiveret



On-screen bogstavvalg

- rul op og ned for at se alle de store bogstaver, tal, tegnsætnings- og specialtegn
- tryk på «A/a» tasten og skift mellem store og små bogstaver (kun blokskrift)

Perfekt stingbillede

- anvend samme farve over- og undertråd
- brug et stabiliseringsmateriale på vrangsiden for at forstærke syprojektet
- ved lødne eller langfibrede stoffer (f.eks. uld, fløj osv.) lægges et stykke vandopløseligt stabiliseringsmateriale på retsiden
- brug enkle skrifttyper, programmeret som ligesøm (f.eks. kontur) til tynde materialer

Kombinere bogstaver

Sømvalg: **bogstaver**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **bomuld, pyntetråd**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Skrifttyper

- enkelte bogstaver eller rækker med samme bogstav i samme skrifttype sys i Enkeltskærmen
- bogstaver til navne, adresser, ord osv. kombineres og sys i kombinationsskærmen



Kombinere bogstaver

- kombinationsskærmen åbnes
- vælg det ønskede bogstav
- bogstavet kommer frem i Sømredigeringsområdet og på linien over skrifttypemenuen
- cursoren står under bogstavet



- vælg næste bogstav og tryk på den tilsvarende tast
- det andet bogstav kommer frem i sømredigeringsområdet osv.

Korrigere kombinationer



Tilføjelse bogstaver

- et bogstav tilføjes altid oven over cursoren
- cursoren skal rulles op (med pilen) for at indsætte et ekstra bogstav i begyndelsen af teksten
- aktivér det ønskede sted ved at vælg det foranstående bogstav i Sømredigeringsområdet eller rulle frem til det
- vælg et nyt bogstav
- et bogstav tilføjes oven over cursoren

Slette bogstaver

- et bogstav slettes altid oven over cursoren
- aktivér det ønskede sted ved at vælg det foranstående bogstav i Sømredigeringsområdet eller rulle frem til det
- tryk på «Slet»
- bogstavet er slettet
- gemme og slette kombinationer



Tilføj hæftefunktionen
(4 små hæftesting)

Der er forskellige muligheder for automatisk hæftning af sømme:

1. tryk på funktionen før syningen påbegyndes og sømmen hæftes i starten
2. programmer funktionen ind i en kombination for at hæfte den tilsvarende

Kombinere bogstaver og funktioner

Vælg små bogstaver (kun blokskrift)

- tryk på store/små bogstaver-tasten
- små bogstaver «a» er markeret med sort og aktive
- tryk igen på store/små bogstaver-tasten og store bogstaver «A» er markeret med sort
- store bogstaver er igen aktive



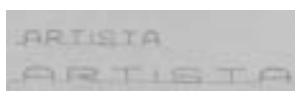
Spejlvending af bogstaver

- tryk på "Lodret Spejlvending (højre/venstre)"
- bogstaverne er spejlvendte
- til specielle effekter kan "Vandret Spejlvending" også vælges



Brug mønsterforlængelse til at strække bogstaver

- tryk én gang på „Mønsterforlængelses“-funktionen
- de valgte bogstaver strækkes 2 gange den originale størrelse



Mønsterkombination som enkelt- eller fortløbende søm

- sammensæt en sømbinationen
- tryk en eller flere gange på «Enkeltmønster 1-9x»-tasten (tallene 1-9 vises)
- sycomputeren stopper automatisk, når det indtastede antal sømkombinationer er syet



Ændre størrelse

- tryk på skriftstørrelsestasten: Tasten med tallet «2» bliver blå
- skriftstørrelsen reduceres til ca. 4 mm
- tryk igen på «skriftstørrelse»-tasten igen for at reaktivere den store størrelse, den store skrift er aktiv igen (tasten med tallet «1» bliver blå)

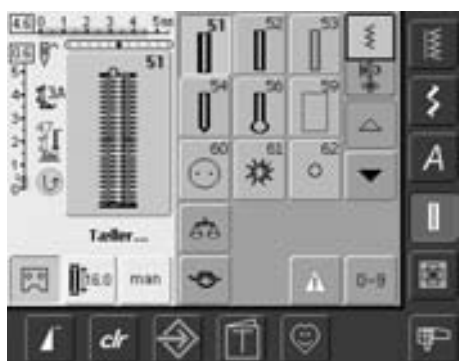


Knaphuller

Generelt

Knaphuller er praktiske lukninger, der også kan anvendes som pynteeffekt. artista 630 tilbyder et meget alsidigt udvalg.

Alle knaphuller kan sys og programmeres på forskellige måder.



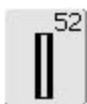
Knaphuller/Knapisyningsprogram/Snørehuller

- tryk på Knaphulstasten
- på skærmen vises en samlet oversigt over de forskellige knaphuller og snørehuller
- vælg ønsket knaphul



51 Linnedknaphul

Til lette til medium materialer. Bluser, kjoler, sengelinned osv.



52 Linnedknaphul, smalt (heirloom)

Til lette til medium materialer. Bluser, kjoler, børne- og babytøj, dukketøj og hobbyarbejder



53 Strækknaphul

Til alle strækmaterialer af bomuld, uld, silke og syntetiske fibre



54 Rundt knaphul med almindelig trense

Til medium til kraftige materialer af alle typer. Beklædning, jakker, frakker, regntøj



56 Øjeknaphul med almindelig trense

Til kraftige ikke-strækbare materialer. Jakker, frakker, fritidstøj



59 Ligesømsknaphul

Til forstærkning af knaphuller, lommekanter, specielt til stikning af knaphul i læder og imiteret ruskind



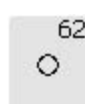
60 Knapisyningsprogram

Til knapper med 2 og 4 huller



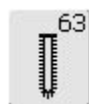
61 Snørehul med små zigzagsting

Som åbning til snore og smalle bånd, til pyntearbejder



62 Snørehul med ligesøm

Som åbning til snore og smalle bånd, til pyntearbejder



63 Håndsyet knaphul

Til lette til medium fastvævede materialer. Bluser, kjoler, fritidstøj, sengetøj

Funktioner i knaphulsprogrammet

Følgende funktioner vises i funktionslinien nederst på skærmen, så snart et knaphul (nr. 51-54, 56, 59 eller 63) er valgt.



Manuelt knaphul

- tryk på symbolet for at åbne den specielle skærm
- sy manuelt knaphul i 4 eller 6 trin (svarende til knaphulstypen)

Anvendelse:

- til enkelte manuelt syede knaphuller
- til reparation af eksisterende knaphuller



Indtastning af knaphulslængde (mm) eller on-screen knapudmåling

- tryk på symbolet for at åbne skærmen
- indtast knaphulslængde (syet længde i mm) direkte med stinglængde- eller stingbreddeknappen
- knappen måles ved at holde den til venstre side på skærmen
- knaphulslængden findes ved at placere den lodrette sorte linie præcis på den højre side af knappen
- der lægges automatisk 2 mm til for knaptykkelsen (kun ved on-screen knap-udmåling)

Anvendelse:

- enkel bestemmelse af knaphulslængden ved direkte indtastning af længden i mm eller ved knapmåling på skærmen

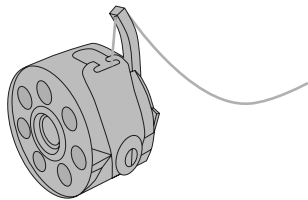


Programmering af knaphulslængde

- symbolet får automatisk blå baggrund (aktivt), når et knaphul vælges
- med hæftetasten på lampehuset kan knaphulslængden programmeres direkte. Længden kan ligeledes programmeres ved at trykke på symbolet
- når knaphullet er programmeret, slukker symbolet (inaktivt, gult)
- hvis en ny længde skal programmeres, skal feltet vælges igen



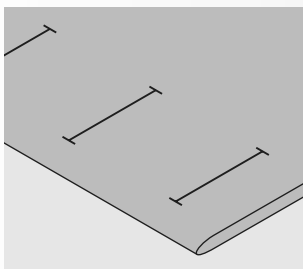
Værd at vide om knaphuller



Knaphullets trådspænding

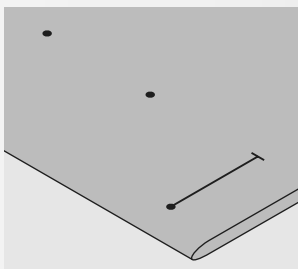
- Før undertråden gennem det lille hul i hornet på spolekapslen = stærkere undertrådspænding
- Det får knaphullets side til at se ophøjet ud på retsiden
- Knaphullet bliver flottere
- Trådinlæg forstærker knaphullet og gør det flottere
- Sy begge stolper i knaphullet med samme hastighed

Markering af Knaphuller



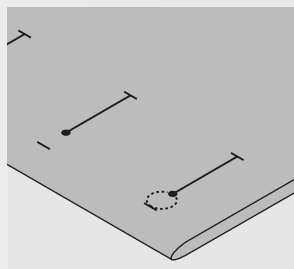
Manuelle knaphuller markeres

- afmærk knaphulslængderne, hvor knaphullerne skal begynde
- anvend knaphulsfod nr. 3



Automatiske knaphuller markeres

- afmærk kun et knaphul i hel længde
- når første knaphul er syet, er længden programmeret
- for alle yderligere knaphuller skal begyndelsespunktet afmærkes
- anvend knaphulsfod nr. 3A



Øjeknaphuller markeres

- markér kun sidens længde
- øjets længde sys desforuden

Syprøve

- sy altid et prøveknaphul på et stykke af originalstoffet
- brug det samme (stryge-)indlæg som ved originalstoffet
- vælg samme type knaphul
- sy knaphullet i samme stofretning (på langs eller på tværs)
- spræt knaphullet op
- skub knappen gennem knaphullet
- om nødvendigt korrigeres længden på knaphullet

Korrekturer



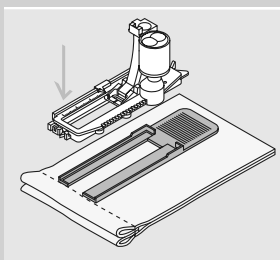
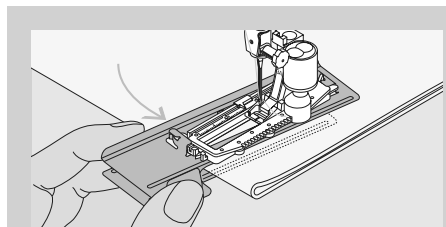
Ændre sidens bredde:

- ved at ændre stingbredden



Ændre stinglængde:

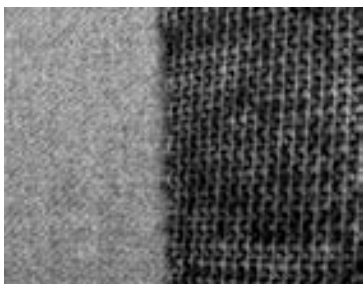
- ændring af stinglængden virker på begge knaphulssider (tættere eller mere åben)
- efter ændring af stinglængden = knaphulslængden skal programmeres på ny



Skal et knaphul sys på tværs af syarbejds kant anbefales det at bruge udligningsplade (fås som ekstratilbehør). Læg udligningspladen ind bagfra mellem syarbejdet og slædefodens sål og skub den fremad, indtil den er tæt ved den forhøjede kant.

Ved syning i svære materialer anbefales det at benytte en transportørhjelper (ekstra tilbehør). Denne kan kun benyttes sammen med knaphulsfod nr. 3A

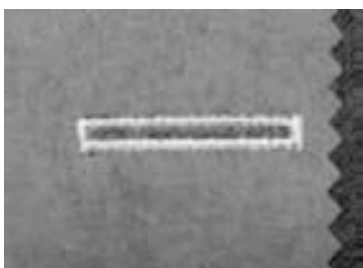
Værd at vide om knaphuller



1

Automatiske knaphuller

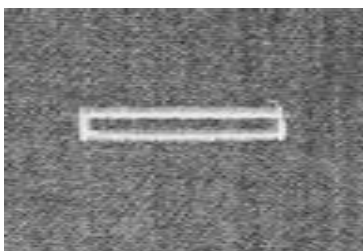
- anvend altid et stabiliseringsmateriale (1) for at knaphullerne bliver flotte
- indlægget skal passe til materialetype



2

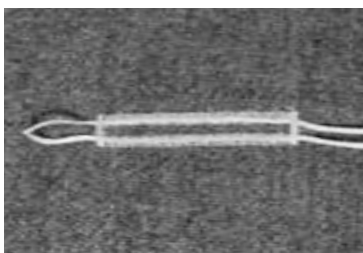
- ved tykke og lådne materialer kan der anvendes en broderistabilisator (2). Materialet transporteres bedre

Knaphul med trådindlæg



Trådindlæg

- trådindlæg forstærker knaphullet og gør det flottere
- trådløkken skal ligge i den ende af det færdige knaphul, hvor knappen slider på knaphullet (det sted, hvor knappen skal sys i)
- læg syarbejdet under trykfoden i henhold hertil

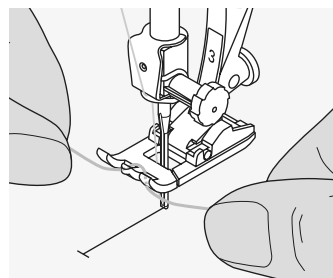


Ideelt trådindlæg

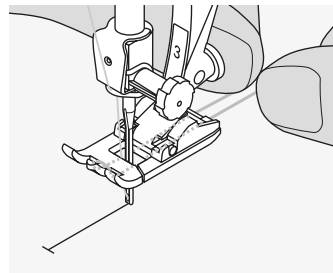
- perlegarn nr. 8
- stærk håndsyttråd
- fint hæklegarn

Indlægstråd placeres i trykfod nr. 3

- stik nålen ned, hvor knaphullet skal begynde
- trykfoden skal være løftet
- læg indlægstråden over den midterste tunge (foran) på knaphulstrykfoden

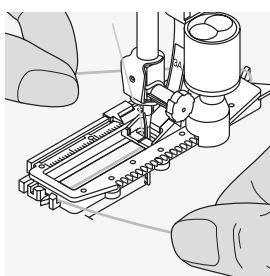


- træk begge ender bagud under trykfoden (en tråd i hver af de to riller i sålen)
- sænk trykfoden



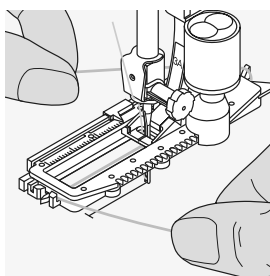
Syning

- sy knaphullet på sædvanlig vis, uden at holde fast i indlægstråden
- indlægstråden oversys af knaphullets side



Indlægstråd placeres i knaphulsslædefod nr. 3A

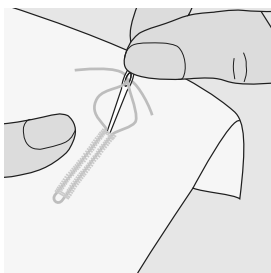
- stik nålen ned, hvor knaphullet skal begynde
- trykfoden skal være løftet
- læg indlægstråden fra højre side bagud under knaphulsfoden
- læg tråden over "næsen" bagpå trykfoden



- træk indlægstråden frem under foden til venstre
- træk trådenden gennem slidsen foran på trykfoden

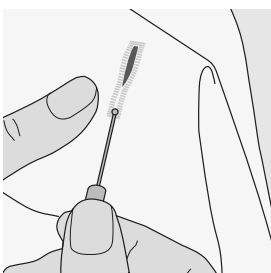
Syning

- sy knaphullet på sædvanlig vis, uden at holde fast i indlægstråden
- indlægstråden oversys af knaphullets sider



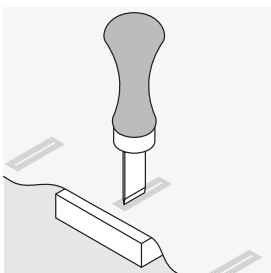
Indlægstråd hæftes

- træk trådløkken til, indtil den forsvinder i tansen
- træk trådenderne om på bagsiden (med en håndslynål)
- knyt eller hæft



Skære knaphuller op

- med trensekniiv eller knaphulsjern og blok skæres knaphullet op fra enderne og ind mod midten
- for at tansen på korte knaphuller ikke skal blive skåret op, kan der som ekstra sikkerhed stikkes en knappenål i ved tansen



Knaphulsjern og blok (ekstratilbehør)

- læg materialet på et stykke træ
- anbring knaphulsjernet midt i knaphullet
- pres knaphulsjernet nedad (enten med hånd eller hammer) for at skære knaphullet op

Indstilling af balancen ved knaphuller

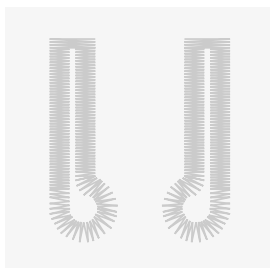


Balance ved programmeret knaphulslængde, Linned

- enhver ændring af Balancen vil på-virke begge stolper



Ved længdeprogrammerede og manuelle knaphuller kan hver enkelt knaphulsdelen balanceres separat.



A

B

Balance ved programmeret knaphulslængde, øjeknaphul eller rundknaphul

- enhver ændring af balancen indvirker på begge stolper
- øjet eller rundingen balanceres på følgende måde:
 1. sy ligesøm indtil sycomputeren skifter til øjet eller rundingen, stop sycomputeren
 2. tryk på «Balance» og justér billedet i højre side af balanceskærmen med stinglængdeknappen, så det svarer til det syede knaphul

hvis øjet trækker til højre (fig. A)

- drej stinglængdeknappen mod uret
- hvis øjet trækker til venstre (fig. B)
- drej stinglængdeknappen med uret
- 3. tryk på «OK» og sy knaphullet færdigt



A



B

Balance ved manuelt rundknaphul eller øjeknaphul

- enhver balanceændring vil påvirke stolperne forskelligt:
 - venstre side er for tæt (fig. A)
 - drej stinglængdeknappen mod uret - venstre stolpe bliver længere, højre stolpe kortere
 - venstre side er for åben (fig. B):
 - drej stinglængdeknappen med uret - venstre stolpe bliver kortere, højre stolpe længere
- programmer knaphullet igen efter hver balanceændring

hvis øjet trækker til højre (fig. B)

- drej stinglængdeknappen mod uret
- hvis øjet trækker til venstre (fig. A)
- drej stinglængdeknappen med uret

Balance ved manuelt linnedknaphul

- enhver ændring af balancen påvirker begge stolper

Anbefaling

- sy en prøve på det materiale du vil bruge



Slette balance

- tryk på «Grundindstilling»-tasten i balance skærmen eller tryk på den «clr»-tast («clr» sletter også det programmerede knaphul!)

Automatisk knaphul - med længdeprogrammering eller måling af knapstørrelse på skærm

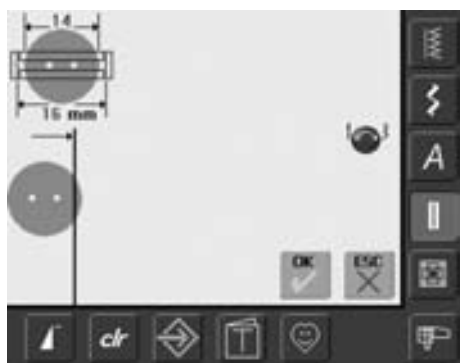


- indtast knaphulslængde (knaphulsåbningen i mm) direkte med stinglængde- eller stingbreddeknappen
- til alle knaphulslængder fra 4 mm til den maximal længde



Indtastning af knaphulslængde eller knappens mål

- knaphuller kan sys i en specifik længde med den Automatiske Knaphulsod nr. 3A
- vælg den ønskede knaphultype
- tryk på Længdeprogrammeringsfunktionen



Knaphulslængden bestemmes

- et specielt skærm kommer frem
- indtast knaphulslængde med stingbredde- eller stinglængdeknappen
- den programmerede længde vises mellem de to pile
- tallet over knappen indikerer knappens maksimale størrelse til den valgte knaphulslængde
- bekræft den rigtige størrelse med «OK», skærmen skifter automatisk
- «auto» og den programmerede længde i mm vises på skærmen
- knaphulslængde angiver knaphullets åbning i mm

Knapstørrelsen bestemmes

- en speciel skærm kommer frem
- hold knappen langs skærmens venstre side
- brug stingbreddeknappen eller stinglængdeknappen til at placere den lodrette sorte linie præcis på højre side af knappen
- knappens mål vises i mm mellem de to pile over knappen (f.eks. 14 mm)
- fjern knappen fra skærmen
- bekræft den rigtige størrelse med «OK», skærmen skifter automatisk

Knaphulstørrelse

- sycomputeren beregner længden af knaphullet ud fra knapdiameteren
- 2 mm lægges automatisk til for at tage højde for knaptykkelsen

Korrigerer for høje knapper

- til knapper, der er specielt høje f.eks. reliefknapper osv, placeres den lodrette linie 1-4 mm udenfor knappen

Korrektioner til længdeprogrammering

- indtast en ny længde som beskrevet ovenfor

Tilbage til knaphulsmenuen

- tryk «ESC» for at bekræfte og returnere til knaphulsskærmen



Slette gemte knaphuller

- tryk på «clr» tasten eller tryk på «stingtæller»
- «auto» forsvinder og «stingtæller» kommer frem
- en ny knaphulslængde kan programmeres

Programering af Automatisk knaphul med hæftetasten på lampehuset



Automatisk Knaphul

- linsen på den automatiske knaphulsfod nr. 3A måler automatisk længden af knaphullet (til nøjagtig gentagelse) og færdiggør automatisk knaphullet ved den ønskede længde - dog senest ved slædens max. længde
- velegnet til alle knaphulslængder fra 4 mm til maximal længde, der kan indstilles med stingbredde- eller stinglængdeknapen



Begge stolper sys i samme retning.
Knaphulslængden angiver knaphullets åbning i mm.

Syning af linned- og strækknaphuller nr. 51, 52, 53



Syning af første stolpe

- den del, der sys, vises i sømredigeringsområdet
- sy første stolpe fremad, stop når den ønskede længde er nået



Programmering af knaphul

- tryk på hæftetasten på lampehuset, fortsæt med at sy
- «auto» og den programmerede længde (i mm) kommer frem på skærmen for at vise at knaphulslængden er programmeret



Auto knaphul

sycomputeren syr automatisk følgende:

- ligesøm baglæns
 - den første trense
 - den anden stolpe fremad
 - den anden trense
 - hæftesting. Sycomputeren standser og stiller automatisk tilbage til knaphulsstart
- Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde (uden tryk på Hæftetasten)

Syning af runde- og øjeknaphuller

Nr. 54 eller Nr. 56



Syning af ligesøm

- den syede knaphulsdel er vist i Sømredigeringsområdet
- sy ligesøm fremad, stop ved den ønskede længde



Programmering af knaphul

- tryk på hæftetasten på lampehuset, fortsæt med at sy
- «auto» og den programmerede længde (i mm) ses på skærmen for at vise at knaphulslængden er programmeret ind



Auto knaphul

sycomputeren syr automatisk følgende:

- rundingen eller øjet
- den første stolpe baglæns
- ligesøm fremad
- den anden stolpe baglæns
- trensen
- hæftestingene. Sycomputeren stopper og skifter automatisk til knaphulsstart.

Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde (uden tryk på hæftetasten)

Dobbeltsyede øjeknaphuller



- i tykke stoffer kan øjeknaphullerne sys to gange, idet der første gang sys med større stinglængde (bortset fra øje og kiletrense)
- når knaphullet er syet første gang, flyttes arbejdet ikke, træd ganske enkelt på igangsætteren og begynd syningen igen

Syning af håndsyet knaphul nr. 63



Længden af første stolpe

- sy stolpen i den ønskede længde
- stop sycomputeren



Programmering af knaphullet

- tryk på hæftetasten på lampehuset, fortsæt med at sy
- «auto» og den programmerede længde (i mm) kommer frem på skærmen for at vise at knaphulslængden er programmeret



Auto knaphul

sycomputeren syr automatisk følgende:

- øjet
- den anden stolpe baglæns
- den øverste trense, hæftestingene og stopper automatisk

Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde (uden tryk på hæftetasten)



Smukke Knaphuller

- for at knaphullerne skal blive pæne, anvendes altid et passende stabiliseringsmateriale eller foring
- brug af indlægstråd gør knaphullerne mere fremtrædende
- hold hastigheden jævn til alle knaphullerne (reducér om nødvendigt hastigheden med «Motorhastighed»-funktionen).
- dette bevirker ensartet stingtæthed i knaphullets stolper



Vigtigt: Sådan korrigeres Fejl

- tryk på «Mønsterbegynd»-funktionen
- sycomputeren vender automatisk tilbage til knaphulsstart



Slette gemte knaphuller

- tryk på «clr» tasten eller tryk på «stingtæller»
- «auto» forsvinder og «stingtæller» kommer frem
- en ny knaphulslængde kan programmeres

Knaphul i langtidshukommelsen



At gemme knaphulsprogrammer i langtidshukommelsen er kun muligt for knaphuller, der oprindeligt er syet som "auto"-længde knaphuller.



Gemme knaphul (Gem)

- tryk på det knaphul, der er vist i Sømredigeringsområdet (til venstre på skærmen)
- en special skærm kommer frem
- tryk på «Gem»-funktionen og knap-hullet gemmes i langtidshukommelsen



Hente et gemt knaphul

- vælg den ønskede type knaphul
- længden på knaphullet vises på programmeret længde tasten
- «auto» og længden i mm vises på skærmen

Ændre gemt knaphul

- vælg den ønskede type knaphul
- tryk på programmeret længde
- korriger længden af det gemte knaphul på skærmen, der kommer frem og bekræft med «OK»
- gem knaphullet som beskrevet ovenfor
- programmering af en ny længde erstatter den allerede gemte

Slette gemt knaphul

- vælg den ønskede type knaphul
- tryk på programmeret længde og programmer en ny længde eller tryk på knaphullet, der er vist i Sømredigeringsområdet
- en special skærm kommer frem
- tryk «Tilbage til grundindstilling» og det gemte knaphul er slettet
- en ny knaphulslængde kan programmeres

Manuelt 4 eller 6 trins-Knaphul

Sømvalg: **et hvert knaphul**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **bomuld eller polyester**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **knaphulsfod nr. 3**



Åbne manuelt knaphul

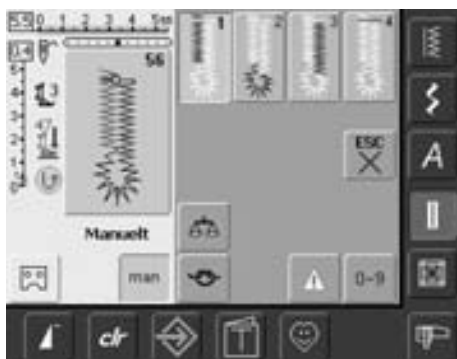
- vælg det ønskede knaphul
- tryk på «man» for at åbne manuelt knaphul



Syning af knaphuller manuelt er ideelt hvis du kun skal sy et; eller til reparation af eksisterende knaphuller.

Antallet af trin afhænger af knaphulstypen. Standard knaphuller har 6 trin. Runde-, øje- og håndsyet knaphul har 4 trin.

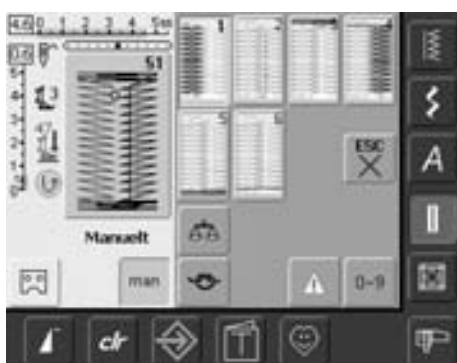
Et manuelt knaphul kan ikke gemmes.



Syning af 4-trins knaphul

- «1» er aktiveret
- sy den første stolpe
- stop sycomputeren, når den ønskede længde er nået
- tryk på «2» på skærmen
- sycomputeren syr rundingen eller øjet
- tryk på «3»
- sycomputeren syr anden stolpe bagud
- stop sycomputeren ud for det første sting

- tryk på «4»
- sycomputeren syr den øverste trense og hæfter automatisk
- længden af stolperne bestemmes manuelt under syningen
- trense, runding og hæftesting er forprogrammerede
- de individuelle trin kan også vælges ved at trykke på hæftetasten



Syning af 6-trins knaphul

- «1» er aktiveret
- sy første stolpe
- stop sycomputeren, når den ønskede længde er nået
- tryk på «2»
- sycomputeren syr ligesøm tilbage
- stop sycomputeren ved den første stolpes første sting
- tryk på «3»
- sycomputeren syr den øverste trense og stopper automatisk
- tryk på «4»
- sycomputeren syr den anden stolpe
- stop sycomputeren
- tryk på «5»
- sycomputeren syr den nederste trense og stopper automatisk

- tryk på «6»
- sycomputeren hæfter og stopper automatisk
- stolpelængden bestemmes af brugeren
- trenser og hæftesting er forprogrammerede
- de individuelle trin kan også vælges ved at trykke på hæftetasten



Forlade programmet

- tryk «ESC» eller «man»
- skærmen vender tilbage til den oprindelige knaphulsskærm



Reparation af knaphuller

- fravælg eller gå forbi de nødvendige trin
- brug kun de trin, der er nødvendige for at reparere de slidte dele

Ligesømsknaphul

Sømvalg:	ligesømsknaphul nr. 59
Nål:	størrelse og type svarende til det valgte stof
Tråd:	bomuld eller polyester
Transportør:	hævet (syposition)
Trykfod:	knaphulsfod nr. 3 eller automatisk Knaphulsfod nr. 3A



Lige søm

- vælg søm nr. 59 på skærmen
- programmeres på samme måde som automatisk knaphulsprogram (se side 69, 70)



Ligestingsknaphuller er særligt velegnede til at forstærke knaphuller i alle bløde og løstvævede materialer som uld, eller til knaphuller der udsættes for stort slid. De er også praktiske til forstærkning af knaphulsåbninger i læder, vinyl og filt.

Ændre afstanden

- stingbredden ændres hvis afstanden imellem de syede rækker er for bred eller for smal

Knapisyningsprogram

Sømvalg:	knapisyningsprogram nr. 60
Stingbredde:	afhængig af afstanden mellem knappens huller
Nål:	størrelse og type svarende til det valgte stof
Tråd:	bomuld eller polyester
Transportør:	nede (stoppeposition)
Trykfod:	stoppefod nr. 9 eller knapfod nr. 18 (ekstra tilbehør)



Knapisyningsprogram

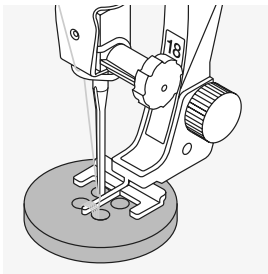
- vælg søm nr. 60 på skærmen

Isyning af 2 huls knap

- kontrollér hulafstanden ved at dreje håndhjulet og korriger om nødvendigt stingbredden
- hold fast i trådene, når syningen starter
- sy knappen i
- sycomputeren stopper automatisk når programmet er færdigt og er straks klar til den næste knap



Knapper med 2 eller 4 huller kan sys på. Halsen (trådlængden imellem stof og knap) kan efter behov gøres kortere eller længere (fod nr. 18). Knapper, der sys på som dekoration, sys på uden hals.



Isyning af 4 huls knap

- sy først de forreste huller
- skub forsigtigt knappen fremad
- sy de bagerste huller med det samme program

Start- og sluttråde

- trådene er hæftet og kan klippes af

For et mere sikkert resultat

- træk i begge undertråde, indtil overtrådsenderne bliver synlige på vrangen (bind evt.)
- klip trådene af

Isyning af knapper

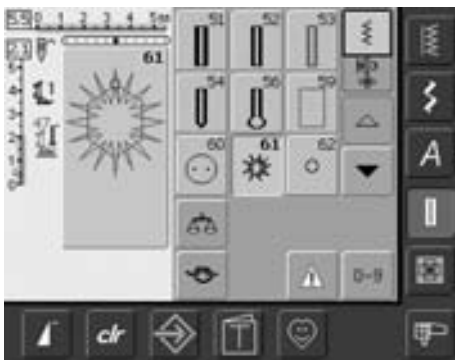
Meget tidsbesparende, især når adskillige knapper af samme type skal sys i, f.eks. i bluser, sengetøj osv.



Til arbejder, der er genstand for stort slid eller vask, sys Knapisyningsprogrammet to gange.

Snørehuller med zigzag eller ligesøm

- Sømvalg: **snørehul med små zigzagsting nr. 61 eller snørehul med ligesøm nr. 62**
- Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
- Tråd: **bomuld eller polyester**
- Transportør: **hævet (syposition)**
- Trykfod: **transportørfod nr. 1**



Snørehulsprogrammer

- vælg det ønskede snørehul:
Nr. 61 = snørehul med zigzag
Nr. 62 = snørehul med ligesøm

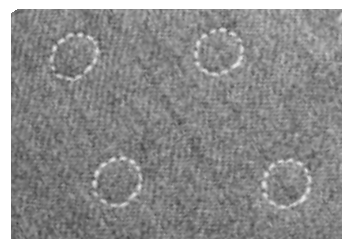
Syning af snørehuller

- anbring stoffet under trykfoden og sy
- sycomputeren stopper automatisk og er klar til det næste snørehul

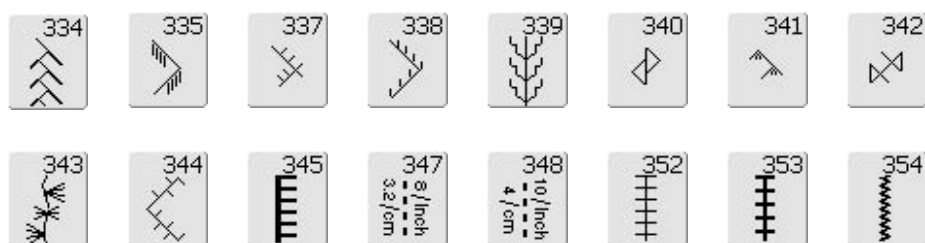
Åbne snørehuller

- brug en syl eller en hultang til at åbne snørehulle

Snørehuller er ideelle at bruge til snore, smalle bånd, dekoration ol. Specielt brugt på børnetøj, indenfor møbelpolstring, sejlmageri osv. Kan ikke programmeres ind i stingkombinationer.



Quiltesømme



Quiltesømme

Der kan vælges forskellige sømme, som kan anvendes specielt til quiltning, patchwork eller til applikation:

Nr. 324	Quilte-hæfteprogram
Nr. 325	Quilteligesøm
Nr. 327	Stiplesøm
Nr. 328	Håndquiltesøm
Nr. 329	Tæppesøm
Nr. 330	Forstærket tæppesøm
Nr. 331	Blindsøm
Nr. 332	Fjersøm
Nr. 333–338	Fjersømsvariationer
Nr. 339–345	Dekorative quiltesømme
Nr. 347, 348	Håndquiltesømsvariationer
Nr. 352	Tæppesøm (dobbelt)
Nr. 353	Forstærket tæppesøm (dobbelt)
Nr. 354	Satinsøm

- tryk på den ønskede søm
- sømmen aktiveres
- alle oplysninger er synlige på skærmen
- stingbredde/stinglængde kan ændres og tilpasses dine behov

Værd at vide om forskellige Teknikker

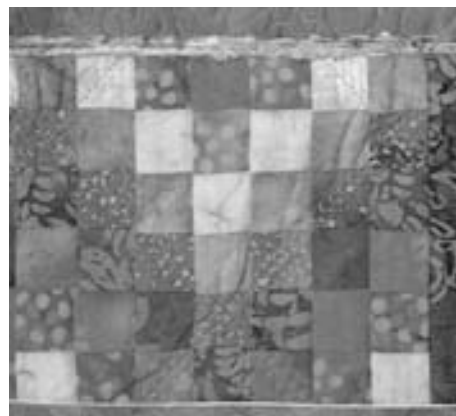
Patchwork, applikation og quiltning

Patchwork

- med denne teknik sys stof i forskellige farver, former og mønstre sammen til tæpper, vægtæpper og beklædningsgenstande
- til design af patchwork er de grundlæggende geometriske former mest velegnede, dvs. forskellige firkantede og trekantede former samt kvadrater

Søm til patchwork:

- Nr. 325 Quilteligesøm (kortere stinglængde)



Applikation

- at applikere er at sy eller brodere stofstykker på baggrundsmaterialet
- ud over kreative og kunstneriske anvendelser er applikation også en raffineret måde at skjule beskadigede områder

Følgende sømme kan anvendes:

- Nr. 354 Satinsøm
- Nr. 329, 330, 352, 353 Tæppesøm
- Nr. 331 Blindsøm



Quiltning

Quilts består af 3 lag:

- en dekorativ forside af stof (sædvanligvis patchwork)
- et mellemlag - kraftigt indlægsmateriale
- en underside i et enkelt materiale, brugt som foer

Når disse 3 lag, som danner en 'quilt sandwich', er hæftet sammen med nåle og riet, sys de sammen med forskellige sømme. Dette kaldes quiltning.

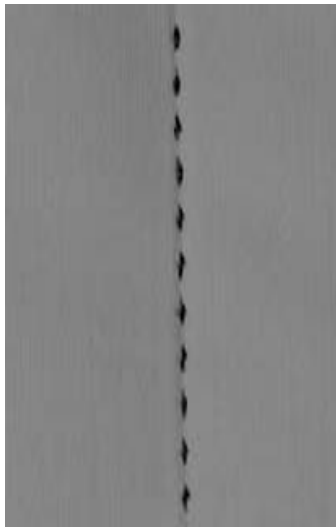
Følgende sømme er velegnede til quiltning:

- Nr. 324 Quilters hæfteprogram
- Nr. 325 Quilteligesøm
- Nr. 328, 347, 348 Håndquiltesømme
- Nr. 327, 331–345 Dekorative quiltesømme
- frihåndsquilt med eller uden BSR (ekstra tilbehør)



Håndquiltesøm

Sømvalg: **håndquiltesømme nr. 328, 347, 348**
 Nål: **størrelse og type svarende til det valgte stof**
 Tråd: **monofilamenttråd**
 Undertråd: **bomuldstråd nr. 50 eller 30**
 Transportør: **hævet (syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1 eller overtransportør nr. 50 (ekstratilbehør)**



Quiltesøm/Handsøm

Til alle materialer og syarbejder, der skal se "håndsyede" ud

Syprøve

- undertråden trækkes op på retsiden 1. sting er synligt (undertråden), 1. sting er usynligt (monofil) = håndsyningseffekt

Overtrådsspænding

Alt efter stof = stærkere overtrådsspænding (6-9)

Balance

- justér evt. sømmen med Balancen

Perfekt hjørne

- aktivér enkeltmønster og nålestop nede, drej syarbejdet
- når man drejer, skal man være opmærksom på at stoffet ikke forskubbes



Monofil-tråden brister

- reducer syhastigheden
- lidt svagere overtrådsspænding

Syning

- quiltesømmen kan sys i alle nålepositioner

Frihåndsquiltning

Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **tykkelse og type skal svare til stoffet**
 Overtråd: **monofil- eller bomuldstråd**
 Transportør: **sænket (stoppeposition)**
 Trykfod: **stoppefod nr. 9 eller quiltefod nr. 29 (ekstra tilbehør)**



Frihåndsquiltning

- til alle quiltearbejder, som skal føres frit

Forberedelse

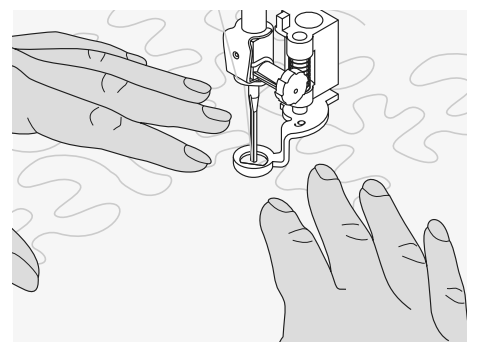
- sæt quiltoverside, pladevat og quiltunderside sammen, ri evt.
- brug forlængerbord til sycomputeren

Hændernes placering

- begge hænder holder stoffet; som en ramme
- man quilter fra midten og ud

Quiltning af et mønster

- skub syarbejdet til alle sider med lette, runde bevægelser, indtil man har det ønskede mønster



Quiltning i bølger

- en teknik, hvor hele flader udfyldes med quiltesting
- de enkelte quilte linier er runde og krydser aldrig hinanden

Frihånds quiltning med BSR (BERNINA Sting Regulator) ekstra tilbehør

Sømvalg:	ligesøm nr. 1 eller Zig-zag nr. 2
Nål:	tykkelse og type skal svare til stoffet
Overtråd:	monofilament, bomuld, polyester eller broderitråd
Transportør:	sænket (stoppeposition)
Trykfod:	BSR fod nr. 42 inkl. 3 valgfrie såler (åben, transparent, lukket)



BSR frihåndsautomatik BSR (BERNINA Sting Regulering) -Funktion

BSR foden reagerer på stoffets bevægelse under foden, og styrer derved sycomputerens hastighed. Dette bevirker, at jo hurtigere stoffets føres jo hurtigere bliver sycomputerens syhastighed. Hvis stoffes føres for hurtigt fremkommer et signal (en bip-lyd). Signalet kan slås til og fra i Setup Programmet eller direkte på «BSR» skærmen.

BSR Funktion med ligesøm nr. 1

Denne funktion kræver en speciel trykfod der giver mulighed for frihåndsquiltning med ligesøm og en forudbestemt stinglængde op til 4 mm.

En indstillet stinglængde bibeholdes indenfor en vis hastighed uafhængig af stoffets bevægelse.

BSR funktion med zig-zag søm nr. 2

Zig-zag sømmen kan bruges til billedsyning og udsmykning af stof.

Stinglængden bibeholdes ikke når der sys med zig-zag søm, men BSR funktionen gør anvendelsen mere enkel.

Bemærk:

Når BSR funktionen aktiveres, starter sycomputeren med enten at sy med reduceret hastighed (BSR 1, standard), eller så snart stoffet bevæges (BSR 2).

Så længe BSR-trykfoden lyser rødt, må nålen ikke udskiftes, trådes eller lignende, da sycomputeren er i aktiv BSR og vil sy, når stoffet bevæges.

Flyttes stoffet ikke i ca. 7 sek. slukker BSR-tilstanden det røde lys.

Vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne!

Der er 2 forskellige fremgangsmåder

BSR 1

- BSR 1-tilstand er standardindstilling
- sycomputeren starter med konstant lav hastighed, så snart der trykkes på fodpedalen eller på Start-Stop tasten.
- stoffets bevægelse afgør syhastigheden
- da nålen kører med konstant hastighed er det muligt at sy på stedet uden at trykke på andre taster

BSR 2

- tryk på tasten «BSR2» for at vælge BSR fremgangsmåde 2
- sycomputeren starter først når der enten trykkes på fodpedalen eller Start-Stop tasten og stoffet **samtidig** bevæges
- stoffets bevægelse styrer syhastigheden
- for at sy hæfte skal «hæfte»-tasten være aktiveret
- tryk på tasten «BSR1» for at vælge BSR fremgangsmåde 1

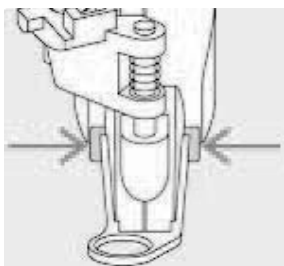
For at opnå en ensartet systart (1. sting) skal der trykkes på fodpedalen samtidig med at man bevæger stoffet. Dette gælder også ved syning af takker/spidser og runde figurer.



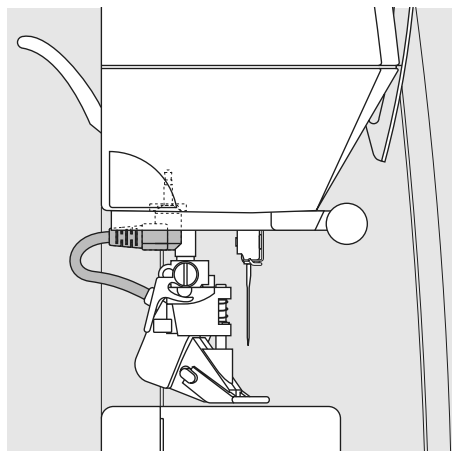
Forlader man BSR-funktionen og starter igen senere, uden at sycomputeren har været slukket, bliver den sidst valgte BSR-tilstand aktiv.

Forberedelse

- sænk transportøren
- trykfodstrykket reduceres til det mindste
- anvend forlængerbord



- monter den valgte sål på frihåndsautomatikfoden
 - fjern sål: tryk på begge knapper (vist med pile)
 - træk sålen nedad stangen
 - monter sål: skub sålen opad stangen til den går i hak



- monter BSR-foden på sycomputeren og tilslut kablet i stikket på maskinen



- «BSR» skærmen åbnes automatisk
- BSR 1 er aktivt (BSR1 er standard)
- standardstinglængden er indstillet til 2 mm
- indstil den ønskede stinglængde
- ved små figurer og stiplesøm anbefales det at bruge en stinglængde på 1 mm - 1.5 mm

Anvend følgende funktioner i BSR-fremgangsmåde:

Nålestop nede (standard)

- på displayet peger pilen nedad = sycomputeren stopper med nålen nede i stoffet, når fodpedalen slippes eller der trykkes på Start/Stop-tasten

Nålestop oppe

- tryk på nålestop-tasten (pil peger op) = sycomputeren stopper med nålen oppe, når fodpedalen slippes eller der trykkes på Start/Stop-tasten

Hæve eller sænke nålen

- tryk på nålestop-tasten eller med hælen på fodpedalen for at hæve eller sænke nålen

Hæftefunktion med Start/Stop-tast (kun BSR 1)

- fodpedalen må ikke være tilsluttet
- placer stoffet under trykfoden, sænk trykfoden
- tryk på nålestop-tasten to gange for at bringe undertråden op
- hold i over og undertråd og start BSR ved at trykke på Start/Stop-tasten
- sy 5 til 6 hæftesting
- stop BSR ved at trykke på Start/Stop-tasten
- klip trådender
- genstart BSR ved at trykke på Start/Stop-tasten for at fortsætte med at sy

Hæftetast (kun BSR 2)

- tryk på hæfte-tasten
- tryk på fodpedalen eller Start/Stop-tasten
- små hæftesting sys, så snart stoffet flyttes under trykfoden. Når hæftestingene er syet, aktiveres stinglængden og hæftefunktionen deaktiveres automatisk

Frihåndsquiltning

- aktiver BSR
- der kan frihåndsquiltes
- hvis der trykkes på hæftefunktionstasten, mens der frihåndsquiltes, sys et hæftesting og sycomputeren stopper automatisk
- BSR er deaktiveret

Forlad BSR-tilstand

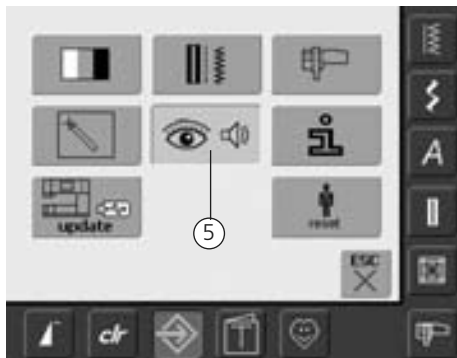
- tryk på BSR-tasten (på venstre side af displayet)
- BSR er deaktiveret og tasterne «BSR1» og «BSR2» slukkes
- når man forlader BSR-fremgangsmåden slås biplyden automatisk fra

Overskrides hastigheden kan der ikke garanteres en ensartet stinglængde.



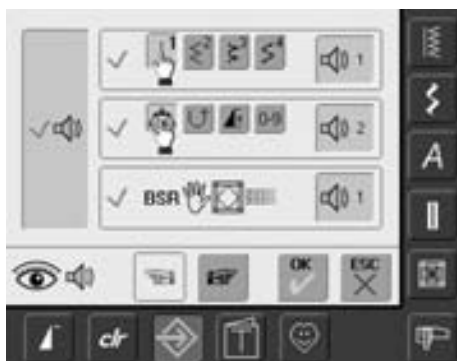
Det er derfor vigtigt at linsen på undersiden af BSR-foden ikke bliver beskidt (fingeraftryk osv.). Rengør linsen jævnligt med en blød fugtig klud.

Bip-lyd (akustisk signal) tænd/sluk



Åben Setup program

- tryk på Setup tasten
- menuen kommer frem
- tryk på knappen markeret med «5»
- skærmen «Audio Settings» kommer frem



Vælg signal til BSR Setup program

- et signal er indstillet som standard
- tryk en gang på linien med højttaler symbolet til BSR
- hvis linien er grå og højttaleren rød er signalet slukket
- hvis signalet i Setup programmet generelt er slukket (venstre side af skærmen er grå, højttaler er rød), er symbolet med højttaleren i «BSR» linien ikke synlig



Vælg signal til BSR på «BSR» skærmen

- et signal er indstillet som standard
- tryk en gang på linien med højttaler symbolet til BSR
- hvis linien er grå og højttaleren rød er signalet slukket



Generelt er symbolet for lydsignalet kun synligt, hvis lydfunktionen er tændt i Setup programmet

Tænd/sluk for BSR-funktion:

1. Brug af BSR-Funktion med forpedal

- tryk på fodpedalen
- sænk trykfoden
- BSR-tilstanden starter, når der trykkes på fodpedalen
- ved trykfoden lyser et rødt lys
- der skal hele tiden trykkes på fodpedalen under syningen.
- sycomputerens hastighed bestemmes af stoffet bevægelse
- BSR-tilstanden stopper, når fodpedalen slippes

2. Brug af BSR-Funktion med Start/Stop-tast

- fodpedalen må ikke være tilsluttet
- sænk trykfoden
- BSR-tilstand starter når der trykkes på Start/Stop-tasten
- på trykfoden lyser et rødt lys
- sycomputerens hastighed bestemmes af stoffets bevægelse
- BSR-funktionen stopper, når der igen trykkes på Start/Stop-tasten

Slukke for BSR-funktion med Start/Stop-tast:

BSR 1:

- føres stoffet ikke i ca. 7 sek. stopper BSR-funktionen og det røde lys på trykfoden slukkes

BSR 2:

- når der stoppes med at sys, fordi stoffet ikke flyttes mere, sys et sting mere afhængig af nålestillingen. Sycomputeren stopper **altid** med nålen oppe også selvom pilen på skærmen peger nedad



Holde på syarbejdet

- begge hænder holder på stoffet som en ramme
- afbrudte bevægelser af stoffet (skiftevis langsomt og hurtigt) kan resultere i for korte eller for lange sting
- før stoffet med kontinuerlige bløde bevægelser for at opnå det bedste resultat
- drej ikke stoffet, mens der sys i det

Eksempel på anvendelse:

BSR med zig-zag søm nr. 2

- zig-zag sømmen kan bruges til billedsyning og udsmykning af stof
- områder kan udfyldes og der dannes former eller billeder

Afslut BSR funktion

- tag stikket til BSR-foden ud af sycomputeren. Den sidst valgte søm er aktiv igen
- afmonter BSR-foden

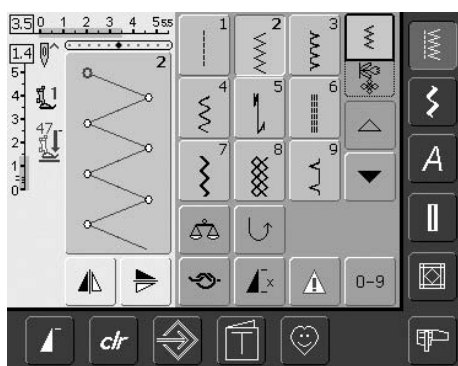


Programmering af skærm med personlige sømme

Brug det personlige program til at designe en skærm ned de sømme, du oftest anvender.

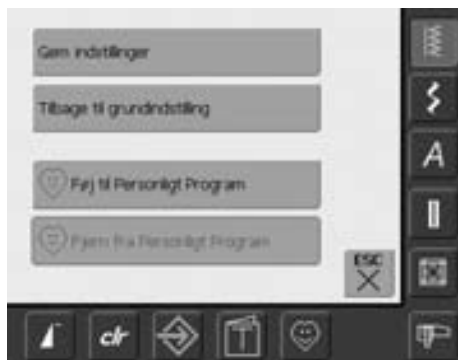
Uanset om skærmen består af sømme til en bestemt type syning eller bare dine ynglingssømme, vil denne skærm gøre det nemt og hurtigt at sy ethvert projekt.

Når du programmerer sømme ind i det personlige program, kan ændringer af sømmen også programmeres ind.



Programmering af Første søm

- vælg zig-zag fra nyttesømsoversigten og lav eventuelt forskellige ændringer
- tryk på sømredigeringsområdet (lyseblåt)



- en speciel skærm åbnes
- tryk på «Føj til Personligt Program»
- zigsagsømmen (med ændringer) gemmes i det personlige program, skærmen lukkes
- ændringer kan slettes ved trykke på «clr»



Programmering af næste søm

- tryk på knaphulstasten
- vælg linnedknaphul (nr. 51)
- tryk på sømredigeringsområdet (lyseblåt)
- gem sømmen som beskrevet ovenover
- indsæt yderligere sømme på samme måde

Følgende ændringer kan programmeres:

- stingbredde
- stinglængde
- nåleposition
- spejlvending
- mønsterforlængelse
- balance
- enkeltmønster 1-9x



Hvis hukommelsen er fuld af broderimotiver eller sømkombinationer er det ikke muligt at gemme sømme i personligt program. En besked kommer frem og fortæller, at det er nødvendigt først at slette broderimotiver eller sømkombinationer.

Vælg sømme i det personlige program



Aktivering af det personlige program

- tryk på Personligt Program-tasten



Personlig skærm

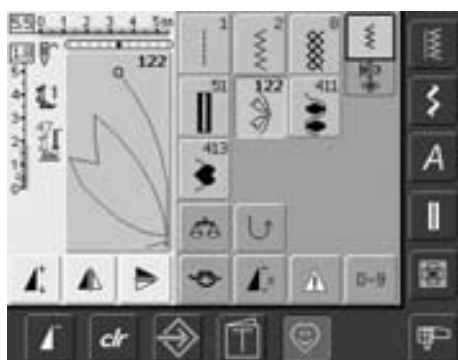
- i den personlige skærm kan de programmerede sømme ses (i sømnummerorden)
- når der er indprogrammeret mere end 9 sømme, anvendes pilen til at rulle ned for at se flere sømme

Slette personlige sømme



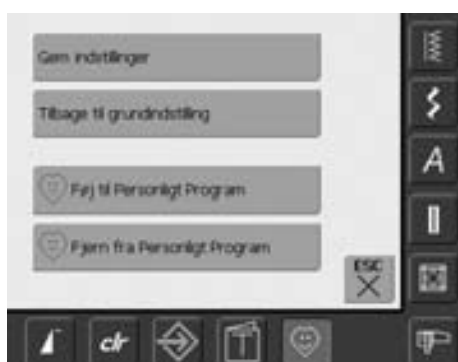
Aktivering af personligt program

- tryk på «Personligt Program»-tasten

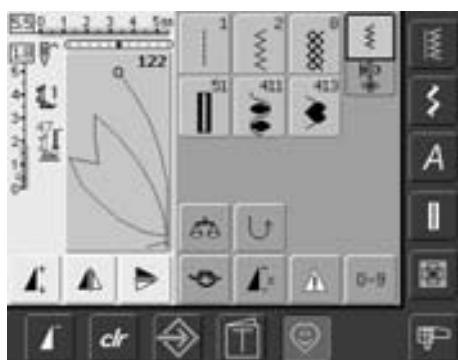


Personligt program-skærm

- vælg den søm, der skal slettes
- tryk på sømredigeringsområdet (lyseblåt)



- en speciel skærm åbnes
- tryk på «Fjern fra Personligt Program»



Sømmen slettes

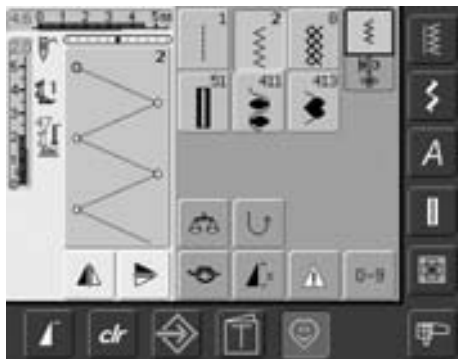
- skærmen lukkes
- den valgte søm er slettet, alle de tilbageblivende sømme rykkes op for at udfylde pladsen

Ændre sømme



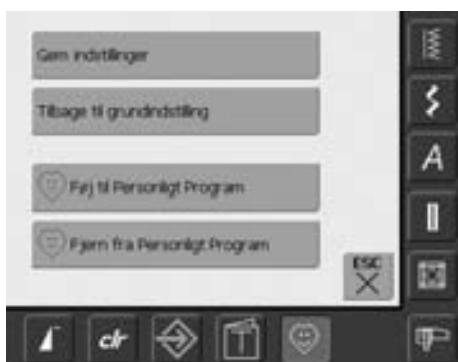
Aktivering af det personlige program

- tryk på Personligt Program-tasten



Personligt program-skærm

- vælg den søm, der skal ændres (f.eks. zigzag)
- stingbredde og -længde kan ændres med stinglængde- og stingbreddeknapper
- både ændringer og grundindstillinger er vist
- tryk på sømredigeringsområdet (lyseblåt)



- en speciel skærm åbnes
- tryk på «Gem indstillinger» og alle ændringer gemmes, skærmen lukkes



Speciel skærm

- «Gem indstillinger»: alle ændringer (stinglængde og -bredde osv.) af den valgte søm gemmes
- «Tilbage til grundindstilling»: alle ændringer af den valgte søm sættes tilbage til grundindstillingerne
- «Føj til Personligt Program»: en valgt søm (med eventuelle ændringer) gemmes i det Personlige Program
- «Fjern fra Personligt Program»: en valgt søm fjernes fra det Personlige Program
- tryk på «ESC» skærmen lukkes uden at gemme noget



De mulige ændringer i en søms grundindstillinger kan også ændres permanent i hver kategori.

Gemme og slette sømme og sømkombinationer

Generelt

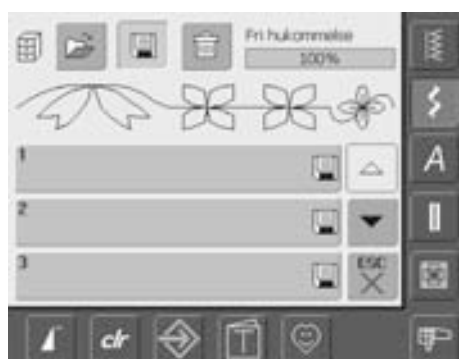
Sømme, bogstaver, og tal kan kombineres og gemmes i memory. Sycomputeren har et hukommelseslager, hvor de to hukommelser - syning og broderi - kan gemmes. I hukommelsen til sømkombinationer kan der gemmes op til 50 sømkombinationer. Måske er det ikke muligt, at der kan gemmes i alle mapper afhængig af antallet af sømme eller sømkombinationer i hver enkel mappe.

Memory er en langtidshukommelse, dvs. indholdet bliver liggende, indtil det slettes med vilje. Strømsvigt eller slukning af sycomputeren påvirker ikke det gemte program.

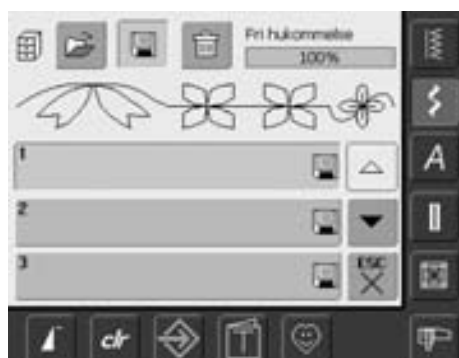
Programmere og gemme sømme



- vælg kombinationsskærmen
- sømredigeringsområdet med dets funktioner kommer frem
- vælg den ønskede søm
- stinglængde, stingbredde, nåleposition eller funktioner såsom spejlvending osv. kan om nødvendigt ændres



- tryk på den blinkende mappe tast
- funktionen «Gem» aktiveres (lys blå)
- systemets hukommelses kapacitet (ledig kapacitet) vises i procent (%) i linien øverst til højre



- vælg mappen sømkombinationen skal gemmes i

Programmere og gemme sømme med nummer



- vælg kombinationsskærmen
- tryk på «0-9»-tasten
- indtast nummeret på den ønskede søm
- tryk på pilen for at slette et enkelt tal
- tryk i feltet over tallene for at slette hele nummeret
- for at bekræfte og vælge flere sømme med nummer tryk på «OK»

- tryk «ESC» når udvælgelsen er færdig
- tryk på det blinkende mappe tast
- vælg det arkiv, hvori du vil gemme sømkombinationen

Tømme sømredigeringsområde

- hvis Kombinationsskærmen allerede har været i brug og sycomputeren ikke har været slukket, vil den sidst programmerede eller valgte sømkombination komme frem i Sømredigeringsområdet
- tøm Sømredigeringsområdet ved at slette kombinationen eller åbn et nyt tomt Arkiv for at programmere en ny kombination



Denne fremgangsmåde berører ikke sømkombinationer, der allerede er gemt, disse forbliver uændret



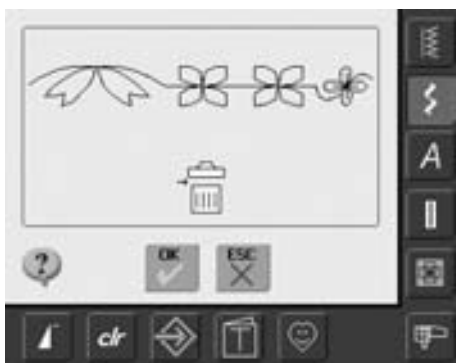
Trinvis tømning af sømredigeringsområdet

- sømmen over cursoren slettes
- tryk på slet-funktionen indtil sømredigeringsområdet er tomt



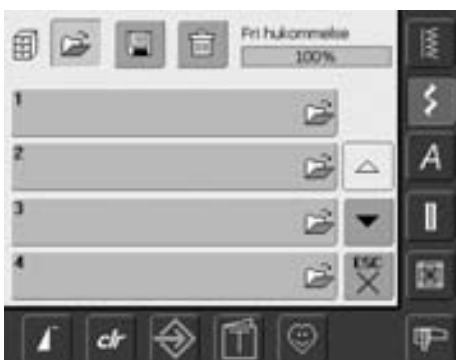
Tømning af sømredigeringsområdet på én gang

- tryk på multifunktions-tasten
- vælg «Slet Kombination»
- tryk «OK» for at bekræfte beskeden
- sømredigeringsområdet er nu tomt og en ny sømkombination kan programmeres



Åbne tomme skuffer

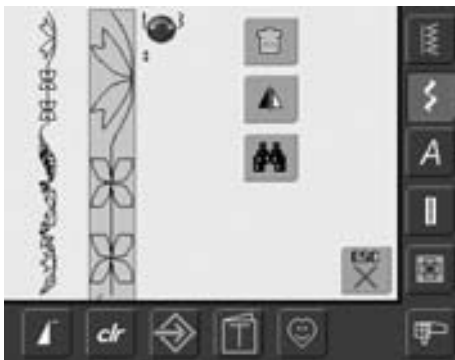
- tryk på «Arkiv»-tasten
- Arkivskærmen kommer frem
- tryk «Åben» i den øverste række
- vælg et tomt Arkiv
- systemets hukommelses kapacitet (ledig kapacitet) vises i procent (%) i linien øverst til højre



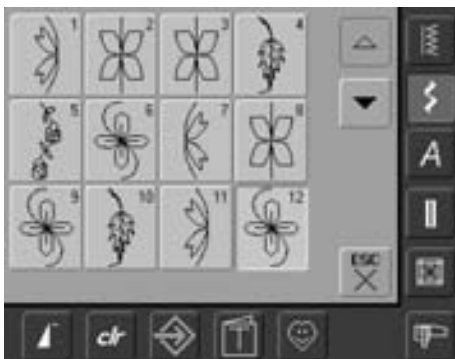


- sømredigeringsområdet er nu tomt og en ny sømkombination kan programmeres
- om ønsket kan sømkombinationen gemmes

Mappeindhold med et øjekast



- programmer en sømkombination
- den tilsvarende sømkombination kommer frem i sømredigeringsområdet
- tryk på multifunktions-tasten
- følgende vises på skærmen:
- hele sømkombinationen ses til venstre
- ved siden af ses sømkombinationen i en given størrelse. Brug stingbredde eller -længdeknappen for at rulle gennem stingkombinationen
- på højre side er der tre knapper: «Slet kombination», «Spejlvend kombination» og «Se kombination»
- tryk «ESC» for at lukke skærbilledet



- tryk på knappen med kikkerten for at se detaljerne
- sømkombinationen vises på skærmen
- hver søm kan vælges individuelt, f.eks. for at ændre den:
- vælg søm, sømredigeringsområdet vises automatisk for at ændre den valgte søm
- med pilene rulles igennem sømkombinationen
- tryk «ESC» for at lukke preview-skærmen

Åbne gemt Kombination



Åbning af eb gemt kombination

- tryk på «Arkiv»
- en oversigt over de gemte kombinationer kommer frem
- rul om nødvendigt frem til det ønskede arkiv
- tryk på det ønskede arkiv
- den gemte kombination kommer frem i sømredigeringsområdet



Korrigere sømkombinationer



Slette den sidst programmerede Søm

- tryk på «Slet»
- den sidst indtastede søm slettes



Alle ændringer påvirker altid området over cursoren



Slette en søm i kombinationen

- med rullepilene flyttes cursoren ned under den søm, der skal slettes eller sømmen vælges direkte
- tryk på «Slet»
- sømmen over cursoren er slettet
- sømmene skubbes automatisk sammen



Indsætte sømme

- for at aktivere det ønskede sted flyttes cursoren frem eller tilbage eller sømmen vælges direkte
- vælg ny søm
- den nye søm indsættes efter den valgte søm



- for at indsætte en søm helt i begyndelsen af en kombination, flyttes cursoren helt op i toppen ved hjælp af rullepilen
- vælg en ny søm
- den nye søm indsættes oven over cursoren



Ændre sømkombinationer

- for at aktivere det ønskede sted, rulles cursoren eller den tilsvarende søm vælges direkte
- vælg den ønskede funktion (f.eks. spejlvending)



Sømkombinationer, der allerede er gemt, kan ændres eller korrigeres på samme måde. For at gemme korrektioner og ændringer permanent skal kombinationen gemmes igen bagefter.

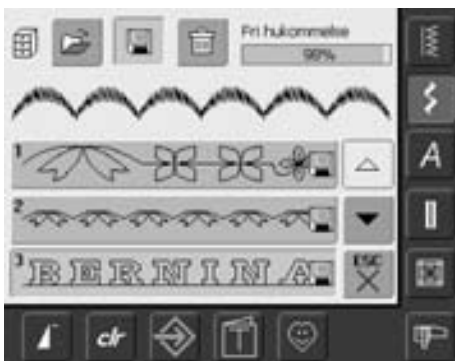


Spejlvende hele kombinationen

- tryk på multifunktionstasten
- tryk på «Spejlvend kombination»
- hele kombinationen spejlvendes lodret (højre/venstre)



Slette en mappe



1. mulighed: Overskrive

- programmér en ny sømkombination
- tryk på tasten «mapper»
- vælg den mappe, der skal overskrives
- bekræft med «OK»
- den nye sømkombination er nu gemt i dette arkiv



2. mulighed: Slette

- tryk på «Arkiv»-tasten
- de gemte kombinationer kommer frem
- tryk på «Slet»
- vælg mappen, der skal slettes
- bekræft med «OK»; sletning vil stoppe ved at trykke på «ESC»
- den valgte mappe er tom
- tryk på «ESC» for at lukke arkiv-skærmen



Setup

Setup programmet giver dig mulighed for at tilpasse skærmen, så den svarer til dine personlige behov og præferencer.

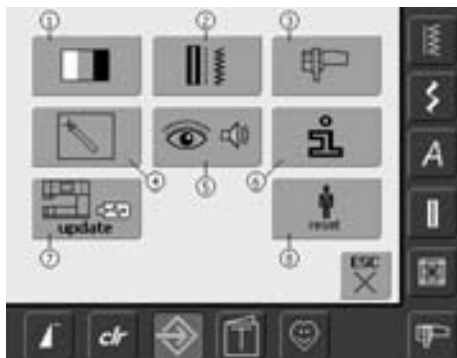
For eksempel kan motorhastigheden justeres ved syning og broderi. Når sycomputeren er indstillet efter dine personlige krav, vil alle ændringer foretaget i setup programmet blive gemt, selv når sycomputeren slukkes ("0").

Sycomputeren kan til enhver tid omprogrammeres og stilles tilbage til fabriksindstillingerne.



Åbne setup program

- tryk på setup-tast
- menu med setup muligheder kommer frem



Menu

- menuen indeholder en oversigt over alle de områder i sycomputeren, der kan ændres for at passe til dine behov:
 - 1 Display/skærmindstillinger
 - 2 Syindstillinger
 - 3 Broderiindstillinger
 - 4 Display/skærmmkalibrering
 - 5 Meddelelser og lydindstillinger
 - 6 Information
 - 7 Opdatering af sycomputeren
 - 8 Tilbage til fabriksindstillinger
- de personlige ændringer vil være gemt selv når sycomputeren slukkes ("0")
- ændringerne kan til enhver tid omprogrammeres



Lukke setup program

- tryk på «ESC»
- setup programmet lukkes
- vender tilbage til tidligere skærm



Til Næste side

- tryk på «Næste side»
- næste skærbillede kommer frem



Til Forrige side

- tryk på «Forrige side»
- forrige skærbillede kommer frem



Gemme og lukke

- tryk på «OK»
- ændringer gemmes, skærmen lukkes og hovedmenuen kommer frem



Lukke skærmen

- tryk på «ESC»
- skærbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger er fortsat gemt og hovedmenuen kommer frem

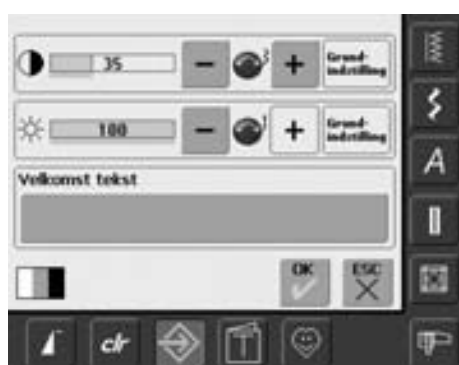
Display



Åbne setup program

- tryk på setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på knappen markeret «1»
- en ny menu kommer frem på skærmen, hvor skærmindstillingerne kan ændres

Skærmindstillinger



Kontrast

- drej stingbreddeknappen eller tryk på «+» eller «-»
- skærmens kontrast ændres
- ændringerne vises med tal og som blå baggrund i «+» eller «-»
- grundindstillingerne vises v.hj.a en mørk linie



Gemme og lukke

- tryk på «OK»
- ændringer gemmes, skærmen lukkes og hovedmenuen kommer frem

Lysstyrke

- drej stinglængdeknappen eller tryk på «+» eller «-»
- skærmens lysstyrke ændres
- ændringerne vises med tal og som blå baggrund i «+» eller «-» linie
- grundindstillingerne vises v.hj.a en mørk linie
- «Grundindstilling»'s-tasten vender tilbage til grundindstillinger



Lukke skærmen

- tryk på «ESC»
- skærbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger er fortsat gemt og hovedmenuen kommer frem

Velkomstkærm

- tryk på Tekst-linien
- en skærm med tastatur kommer frem

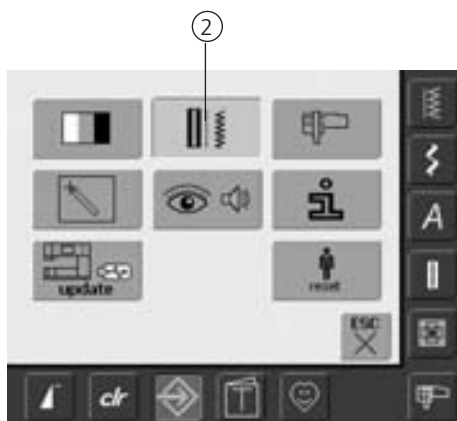


Tekst på velkomstkærm

- der kan skrives tekst til velkomstkærmen
- «ABC»-tasten (store bogstaver) er automatisk aktiv (blå)
- «abc»-tasten ændrer til små bogstaver
- «Ä Å Á», «ä å á» og «@ #»-tasterne aktiverer specielle tegn og bogstaver
- «1,2,3»-tasten aktiverer tal og matematiske tegn
- den store tast under tastaturet er en mellemrumstast til mellemrum mellem ord eller bogstaver

- den programmerede tekst vises i tekst-linien over tastaturet
- ved at trykke på tekst-linien slettes den programmerede tekst helt
- ved at trykke på pilen til højre for tekst-linien, slettes den indlæste tekst fra højre mod venstre
- tryk «OK» for at acceptere ændringer

Syndstillinger



Åbne setup program

- tryk på setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på knappen markeret «2»
- skærmen «Syndstillinger» kommer frem

Syndstillinger



Motorhastighed

- drej stingbreddeknappen eller tryk på «+» eller «-» for at ændrer den maximale hastighed. Hastigheden øger eller reducerer med 8-10 sting
- tallet i linien angiver sting pr. minut, grundindstillingerne vises v.h.j.a en mørk linie

Broderiindstillinger



Åbne setup program

- tryk på setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på knappen markeret «3»
- skærmen til justering af broderiramme kommer frem



Næste side

- tryk på «Næste side»
- det næste skærbillede kommer frem



Forrige side

- tryk på «Forrige side»
- det forrige skærbillede kommer frem



Gemme og lukke

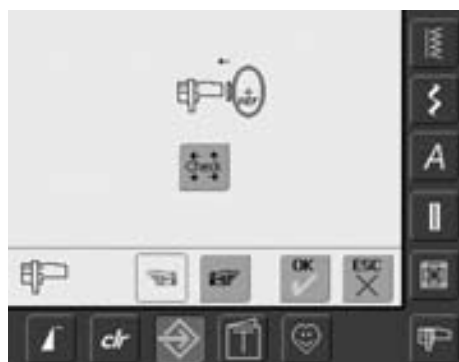
- tryk på «OK»
- ændringer gemmes, skærmen lukkes og menuen kommer frem



Lukke skærmen

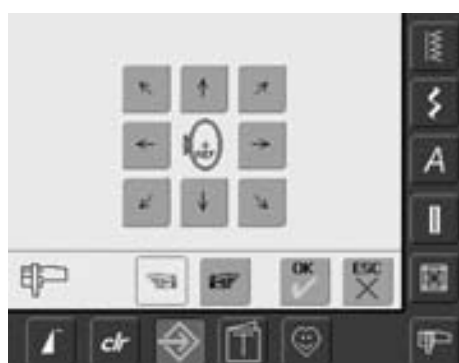
- tryk på «ESC»
- skærbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger er stadig gemt, og menuen kommer frem

Broderiindstillinger 1



„Rammejustering“ kalibrerer nålen i forhold til centrum af broderirammen. Justeringen kan kun aktiveres, hvis broderimodulet og den ovale rammens er tilsluttet. Det er kun nødvendigt at foretage rammejusteringen én gang, da ændringerne i indstillinger gælder for alle rammestørrelser.

- indsæt skabelonen i rammen
- tryk på «Check»
- skærmen skifter
- rammens position læses og nålen placeres i midten
- hvis ikke nålen er placeret direkte over skabelonens midtepunkt, skal den justeres med pilene
- tryk på «OK»
- ændringer er gemt, skærmen lukker og hovedmenuen kommer frem



Broderiindstillinger 2



- tryk på «Næste side»
- på denne side kan broderihastigheden ændres

Motorhastighed

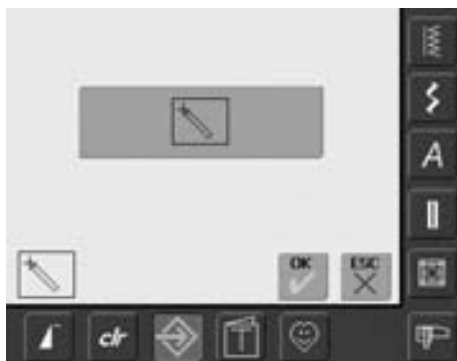
- drej stingbreddeknappen eller tryk på «+» eller «-» for at ændre den maximale hastighed. Den øger eller reducerer hastigheden med 6-10 sting
- tallet i linien angiver sting pr. minut, grundindstillingerne vises v.hj.a en mørk linie

Skærmmkalibrering



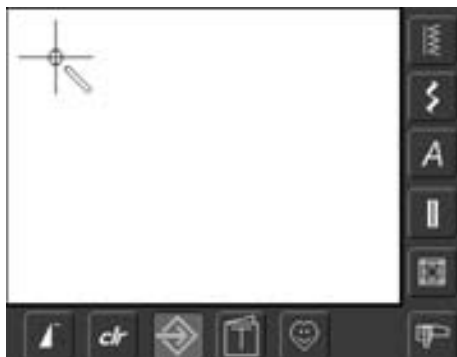
Åbne setup program

- tryk på setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på knappen markeret «4»
- skærmen til kalibrering af skærmens trykfølsomhed kommer frem



Touch setup

- tryk på kalibreringssymbolet
- endnu et skærbillede kommer frem



Touch 2

Tryk og hold stylo'en på midten af krydset. Krydset flytter sig. Gentag proceduren til alle tre positioner er kalibreret og skærmen skifter til original skærm. Gem ændringerne med «OK».



Gemme og lukke

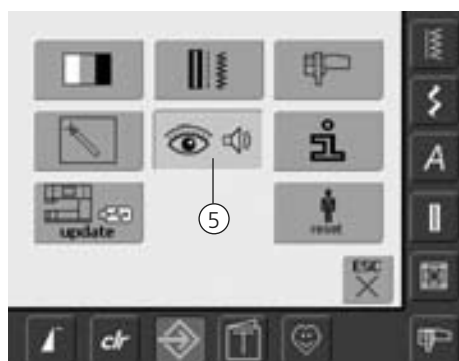
- tryk på «OK»
- ændringer gemmes, skærmen lukkes og hovedmenuen kommer frem



Lukke skærm

- tryk på «ESC»
- skærbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger er fortsat gemt og hovedmenuen kommer frem

Meddelelser og lydindstillinger



Åbne setup program

- tryk på setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på knappen markeret «5»
- skærmen «Meddelelser og lydindstillinger» kommer frem

Lydindstillinger



Lydssystem

- den store bjælke til venstre slår lyden til og fra
- blå baggrund og grå højttaler betyder, at linien er aktiv
- grå baggrund og rød højttaler betyder, at linien er inaktiv

Vælg søm / vælg funktion / BSR

- valg af sømme og funktioner kan angives akustisk
- for sømme tryk på den øverste linie med højttalersymbol en eller flere gange
- en til seks lydemuligheder bliver aktiveret. Linien er blå og den valgte lyd er vist med et nummer (1-6). De seks forskellige lyde kan høres
- hvis linien er grå og højttalersymbolet rødt, er lydfunktionen slået fra
- lyden for funktioner (midterste) og lyden for quiltning med BSR (nederste) kan slås til og fra på samme måde
- tryk «Til næste side»



Næste side

- tryk på «Næste side»
- det næste skærbillede kommer frem



Forrige side

- tryk på «Forrige side»
- det forrige skærbillede kommer frem



Gemme og lukke

- tryk på «OK»
- ændringer gemmes, skærmen lukkes og hovedmenuen kommer frem



Lukke skærm

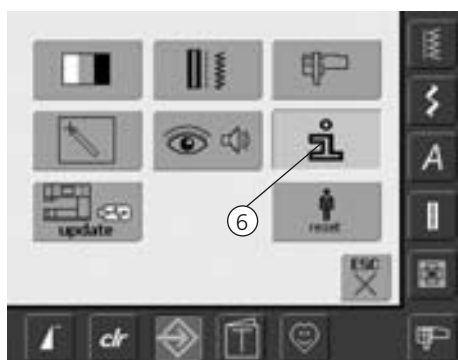
- tryk på «ESC»
- skærbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger er fortsat gemt og hovedmenuen kommer frem

Meddelelser / Skærmfunktioner



- skærmen «Meddelelser og skærmfunktioner» kommer frem
- følgende meddelelser kan slås til og fra:
 - overtrådskontroll
 - trykfodsposition
- er linien blå og øjet åbent er meddelelser og funktioner slået til
- er linien grå og øjet lukket er meddelelser og funktioner slået fra
- lydfunktionen er den samme som andre funktioner og kan slås til og fra på skærmen «Lydstillingen»
- meddelelserne og de valgte lyde kan slås til og fra hver for sig (f.eks. kan en meddelelse være tændt uden ledsagende lyd)

Information



Åbne setup program

- tryk på setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på knppen markeret «6»
- skærmen «Sprog Information» kommer frem med mulighed for at vælge sprog

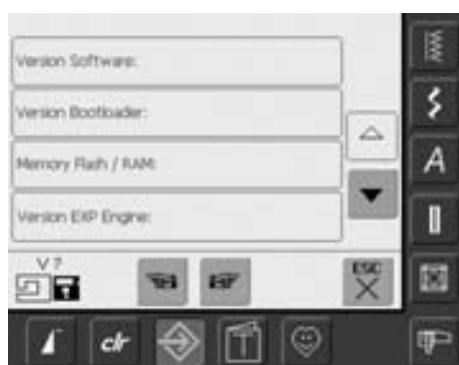


Sprog

- Der kan vælges mellem flere forskellige sprog
- brug pilene til at rulle igennem mulighederne
- det aktive sprog vises med blå
- tryk «Næste side»



- skærmen «Forhandlerinformation» åbner
- ved at trykke på den grå linie kan følgende personlige informationer vedr. din BERNINA forhandler tastes ind:
 - butiksnavn
 - fornavn og efternavn
 - telefonnummer
 - hjemmeside eller e-mail adresse
- tryk «Næste side»



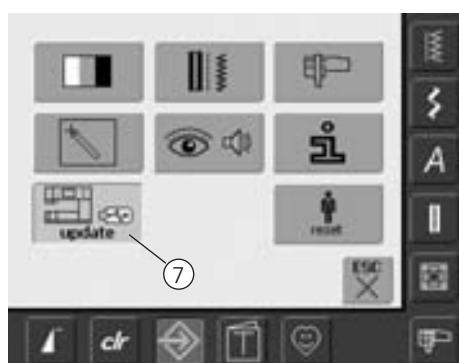
- skærmen «Version» åbner
- sycomputerens og broderimodulets (skal være tilsluttet) aktuelle software version vises
- ved at trykke på pilene rulles gemmen versionens detaljer



Lukke skærm

- tryk på «ESC»
- skærbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger er fortsat gemt og hovedmenuen kommer frem

Opdatering af sy og brodericomputeren



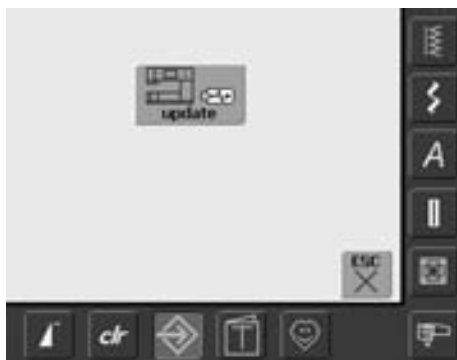
Åbne setup program

- tryk på setup-tast
- menuen kommer frem
- isæt USB stik (min. 10 MB fri ledig plads) med den nye software version i højre side af sycomputeren
- tryk på knappen markeret «7»



Der er to muligheder for at få nye data:

1. download fra internet
2. fra en autoriseret BERNINA forhandler

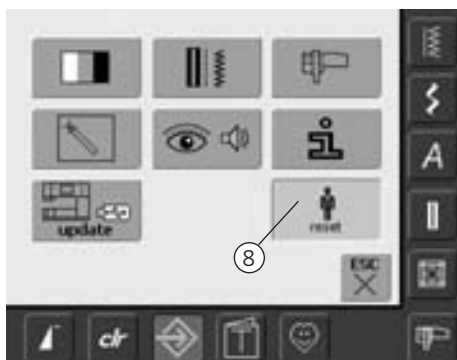


- «update» skærmen kommer frem
- tryk «update»
- opdateringsprocessen starter
- der checkes om:
 - BERNINA USB stick er isat
 - der er nok ledig hukommelse
 - indeholdet er den rigtige software version
- bruger informationer og indstillinger gemmes og huskes under opdateringen
- hvis opdateringen er fuldført rigtigt vil en meddelelse komme frem og sy- og brodericomputeren er klar til brug med den nye version
- hvis opdateringen ikke fuldføres eller der opstår problemer under opdateringen vil en fejlmeddelelse komme frem

Bemærk:
Fjern ikke BERNINA USB stick før en meddelelse fortæller at opdateringen er fuldført.

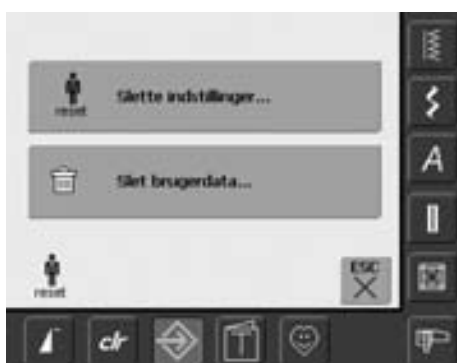


Tilbage til fabriksindstillinger



Åbne setup program

- tryk på setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på knappen markeret «8»
- en oversigt kommer frem

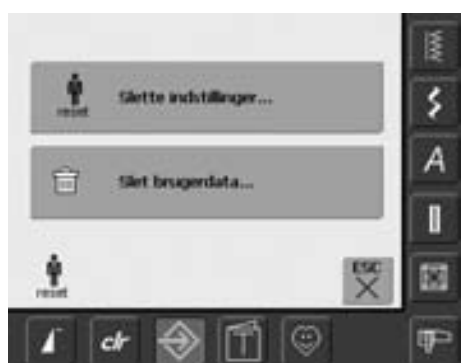


- der er to muligheder:
 - slette indstillinger
 - slet brugerdata
- tryk «Slette indstillinger»

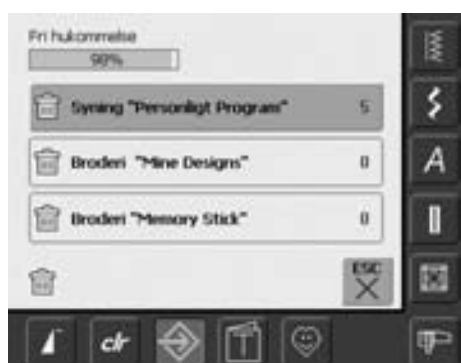


Tilbage til fabriksindstillinger

- der er tre valgmuligheder:
 - syning
 - broderi
 - alle
- tryk på den skærmtast, du gerne vil have "Tilbage til fabriksindstillinger"
- bekræft meddelelsen med «OK»
- det valgte område stilles tilbage til fabriksindstillinger
- tryk «ESC» indtil menuen kommer frem



- tryk «Slet brugerdata»



Slette brugerdata

- der er tre valgmuligheder:
 - Syning «Personligt Program»
 - Broderi «Mine Designs»
 - Broderi «Memory Stick» (Memory stick skal være sat i sycomputeren)
- tryk på tasten hvor data skal slettes
- bekræft meddelelsen med «OK»
- data er slettet og skærmen vender tilbage til foregående skærm
- tryk «ESC» indtil menuen kommer frem

Balance

Alle sømme er kontrolleret og fuldstændigt justeret inden sycomputeren forlader fabrikken.

Forskellige stoffer, tråd og indlæg kan have indflydelse på de programmerede sømme i sycomputeren, så de enten ikke lukker helt eller sys over hinanden (dvs. sys for åbne eller tætte)

Disse effekter kan korrigeres med den elektroniske Balance, hvor stingformationen kan justeres hvor det er nødvendigt for at passe til materialet.

Balance til nytte- og pyntesømme

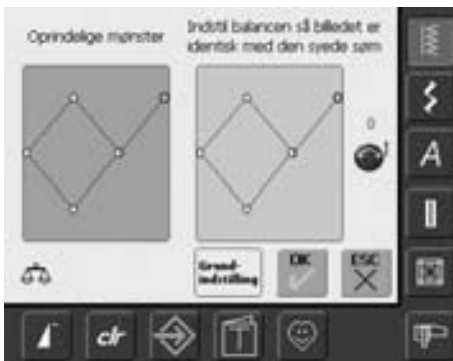
Når der sys i bløde materialer som jersey eller trikot, har materialet en tendens til at strække under trykfoden, hvilket også strækker den søm, der sys. f. eks. åbner vaffelsømmen og bliver for lang.

Tykkere materialer kan forårsage at sømmen overlapper og dermed gør den for kort. At korrigere med balancen er meget nemt.



Åbne balancen

- tryk på funktionen «Balance»



Balanceskærm

- den særlige balanceskærm åbner
- i venstre side af skærmen vises sømmen i den originale form
- i højre side af skærmen er de foretagne ændringer synlige direkte
- ændringerne kan foretages under syningen (med åben skærm)



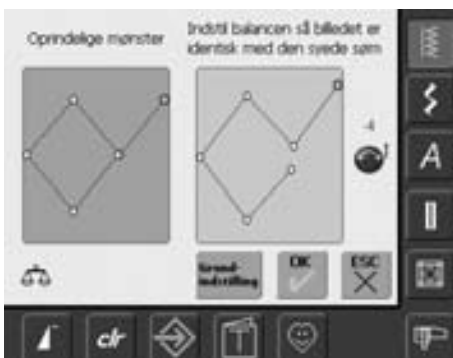
Gemme og lukke skærm

- tryk på «OK»
- ændringerne vil blive gemt og Balanceskærmen vil lukke



Lukke skærm

- tryk på «ESC»
- Balanceskærmen lukkes, vender tilbage til den foregående skærm, og ingen ændringer foretages



Korrektioner

- den syede søm på materialet (f.eks. vaffelsømmen) er åben og ser ikke rigtig ud:
- drej på stinglængdeknappen (vist med et blåt symbol på skærmen), indtil sømmen i højre side af skærmen er identisk med sømmen på materialet



Slette korrektioner

- tryk på «Grundindstilling»
- korrektionerne af den valgte søm vil blive slettet

Rengøring

Hvis sycomputeren opbevares i et koldt rum, skal man ca. en time før brugen stille den ind i et varmt rum.



Rengøring af stingpladeområdet

Fjern trådrester under stingpladen og omkring griberen jævnlgt.

- hovedafbryder på "0" og træk stikket ud af stikkontakten
- fjern trykfod og nål
- åbn klapdækslet i friarmen
- tryk stingpladen ned bagved til højre og tag den af
- rens med en børste
- sæt stingpladen på igen

Rengøring af display

- med en blød, let fugtig klud



Rengøring af griberen

- hovedafbryder på "0" og træk stikket ud af stikkontakten
- tag spolekapslen ud
- tryk klinken til venstre
- klap holdebøjlen med det sorte griberbanedæksel ned
- tag griberen ud
- rens griberbanen, brug ikke spidse genstande
- sæt griberen i, om nødvendigt drejes håndhjulet, indtil griberføreren står til venstre
- luk griberbanedæksel og holdebøjle, klinken skal gå i hak
- drej håndhjulet et par gange til kontrol
- sæt spolekapslen i



Smøring

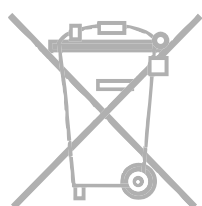
- hovedafbryder på "0" og træk stikket ud af stikkontakten
- læg en dråbe olie ind på griberbanen
- lad sycomputeren køre lidt uden tråd for at forhindre, at syarbejdet tilsmudses med olie



Bemærk:
Træk stikket ud før maskinen smøres/renses!



Brug aldrig alkohol, benzin, fortynder eller ætsende væsker til at gøre rent med!



Beskyttelse af miljøet

BERNINA tænker på miljøet. Vi stræber efter hele tiden at formindske miljøpåvirkningen fra vores produkter ved hele tiden at forbedre produktets design og produktionsteknologi.

Når maskinen skal skrottes, tænk på miljøet og aflever produktet på en genbrugsstation. Smid ikke dette produkt ud med husholdningsaffald, hvis tvivl kontakt din lokale BERNINA forhandler.

Hvordan fejl undgås og afhjælpes

I de fleste tilfælde kan du finde årsagen til opståede fejl ved at følge disse råd:

Kontroller om:

- over- og undertråd er trådet rigtigt
- nålen er sat rigtigt i, flad side på kolben bagud
- nåletykkelsen er rigtig; se nåle-/trådtabel, side 17
- sycomputeren er ren, se efter trådrester
- griberbanen er ren
- der er trådrester i klemme mellem trådspændingsskiverne eller under spolekapselfjederen

Overtråden brister

Mulig fejl:

- overtrådsspænding er for stram
- nåle af ringe kvalitet, du kan købe nåle hos din BERNINA-forhandler
- nål er sat forkert i, den flade side på kolben skal vende bagud
- nål er stump eller krum
- tråd af ringe kvalitet, tråd med knuder eller tråden er for gammel eller udtørret

Mulig løsning:

- brug den korrekte fordelingstrisse
- stingpladens hul eller griberspidsen er beskadiget. Indlever sycomputeren hos en autoriseret BERNINA forhandler

Fjern tråd i klemme

Hvis over- eller undertråden knækker og tråden sidder i klemme inden i lampehuset gør følgende:

- hovedafbryderen på («0»)
- fjern skruen på lampehuset med vinkelskruetrækker torx
- træk lampehuset mod venstre
- fjern trådrester
- monter lampehuset og stram skruen

Undertråden brister

- undertrådsspændingen er for stram
- undertråden sidder i klemme i kapslen; udskift spolen
- hullet i stingpladen er ujævnt p.g.a. nålestik. Indlever sycomputeren hos en aut. BERNINA forhandler
- nål er stump eller krum

Skærmkalibrering

For at åbne skærmkalibrering direkte, gør følgende:

- tryk på begge nålepositionstaster samtidig og hold dem inde
- tænd for sy- og brodericomputeren
- når kalibreringsskærmen åbner slippes de to knapper
- se skærm kalibrering side 96

Fejlsting

- forkert nål; brug kun nålesystem 130/705 H
- nål er krum eller stump; ikke sat rigtigt i; sæt den så højt op at den støder på
- nål af ringe kvalitet; dårligt poleret
- nålespidsformen passer ikke til syarbejdet; om nødvendigt bruges kuglespids til maskevarer og skære-spids til hårdt læder/skind

Nålen knækker

- nåleholderskruen er løs
- syarbejdet er taget ud af maskinen imod dig selv, i stedet for bagud under trykfoden
- ved syning over tykke sømme er stoffet skubbet med nålen nede i stoffet; brug jeansfod
- tråd af ringe kvalitet; uregelmæssigt spundet eller tråd med knuder på
- du finder informationer om nåle her i brugsanvisningen (side 18)

Fejl i sømmen

- trådrester mellemtrådspændingsskiverne:
 - fold et stykke tyndt stof (brug ikke stoffets rå kant) og rens spændingsskiverne ved at bevæge stoffet frem og tilbage på både højre og venstre side af spændingsskiverne
- forkert trådning. Kontrollér over-og undertråd
- undertråden er stadig i hullet i hornet på spolekapslen.
- fjern trådrester under fjederen på spolekapslen
- brug passende fordelingstrisse

Kan ikke sy i tykke materialer

- nål og tråd passer ikke sammen (tråden er for tyk til nålen)
- brug udligningsplader, når der sys hen over en tyk søm

Sycomputeren syr ikke eller kun langsomt

- stikket er ikke sat helt i
- hovedafbryderen på («0»)
- maskinen er taget ud af et koldt rum
- genstart sycomputeren

Defekt sylus

- sycomputeren skal indleveres hos en lokal BERNINA forhandler

Sensor til overtrådsindikator

- ikke aktiveret i Setup Programmet











Fejl ved opdatering

Hvis opdateringsprocessen går i stå (timeglas går ikke væk) gør følgende:

1. Fjern USB stik og sluk for sy-/brodericomputeren
2. Tænd for sy-/brodericomputeren og fortsæt opdateringen som beskrevet i meddelelsen på skærmen

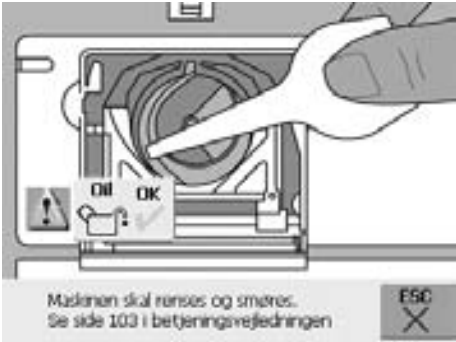
Meddelelser på skærmen

I særlige tilfælde kommer meddelelser frem på skærmen. De fungerer som påmindelser, advarsler eller som bekræftelser af valgte anvendelser og funktioner.

	Meddelelse	Bemærk
	Advarsel	Brugeren skal gøre noget før funktionen kan udføres eller brugerens opmærksomhed skal rettes mod et specifikt område
	Spørgsmål	Ønsker brugeren at udføre denne funktion? F.eks. slette data. osv.
	Sikkerhedsprogram er aktivt	Deaktiver hvis det kræves
	Sømnummer findes ikke på sycomputern	Indtast nyt nymmer.
	Denne søm kan ikke anvendes i sømkombinationsskærmen.	Søm nr. 5 kan ikke vælges i en sømkombination. Sycomputeren reagerer ikke, når sømmen vælges.
	Hæv transportøren til syposition.	Tryk på tasten «Sænk transportør». Meddelelsen forsvinder automatisk, hvis transportørens position ændres.
	Trådbrud eller tom spole	Check over- eller undertråd.
	Spoleapparatet er slået til.	Spoleapparatets hastighed kan ændres med stingbreddekanppen eller «+» og «-» tasterne. Hvis spoleapparatet er slået fra eller der trykkes på «ESC» forsvinder meddelelsen med det samme
	Sænk trykfoden	Meddelelsen forsvinder automatisk, når trykfoden sænkes
	Hæv trykfoden	Meddelelsen forsvinder automatisk når trykfoden hæves.

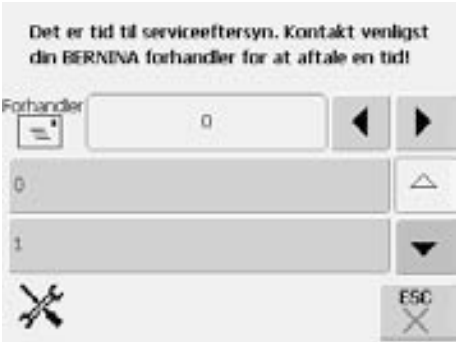


Nålen går ned i stingpladen eller trykfod. Check sikkerhedsindstillingerne.



Sycomputeren skal renses og smøres

Se instruktionen på side 103. Meddelelsen vil komme frem efter ca. 180,000 sting. Tryk på «OK» når sycomputeren er rengjort og smurt. Meddelelsen kan slukkes midlertidigt ved at trykke på «ESC», men vil være tændt igen når maskinen tændes igen. Når meddelelsen slukkes for tredje gang med «ESC» vil meddelelsen først vises igen efter yderligere ca. 180,000 sting.

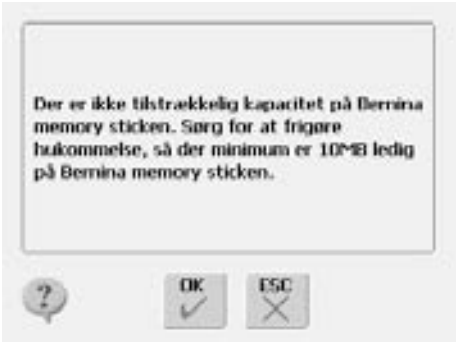


Serviceeftersyn

Det er til serviceeftersyn hos din BERNINA forhandler. Meddelelsen vil komme frem efter ca. 2,000,000 sting. BERNINA forhandleren nulstiller stingtælleren så den vil stå på «0» og meddelelsen kommer ikke frem igen. Meddelelsen kan slukkes midlertidigt ved at trykke på «ESC», men vil være tændt igen når maskinen tændes igen. Når meddelelsen slukkes for tredje gang med «ESC» vil meddelelsen først vises igen efter yderligere ca. 2.000,000 sting.



Slet eller overskriv data Bekræft med «OK» eller fortryd med «ESC».



Hovedmotoren kører ikke. Kontroller gribersystemet. Fjern alle trådrester fra griberområdet/spolekapslen.

Ikke tilstrækkelig hukommelse på USB stick. Slet data på USB stick.



Opdaterings filler ikke færdiggjort.

Der er ikke gemt personlige data på BERNINA Memory Stick. Check om stick er isat korrekt og genstart sycomputeren.



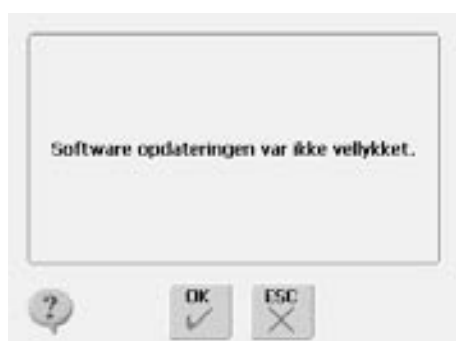
Gemme indstillinger/personlig data mangler.

Gendannelse af Personalige Data blev ikke fundet på BERNINA Memory Stikket. Den automatiske opdatering er annulleret. Softwaren er opdateret vellykket, men personlige data blev ikke gendannet.



BERNINA Memory Stik ikke isat.

Indsæt BERNINA Memory Stick med opdatering i sycomputeren og fjern den først, når opdateringen automatisk er færdig.



Opdateringen er ikke vellykket.

Den original software version er stadig på sycomputeren. Indsæt BERNINA Memory Stick med opdateringsinformationer i sycomputeren og genstart opdateringen. Check opdateringsinformationerne på BERNINA Memory Stick. Din sycomputer indeholder måske allerede den seneste software version.

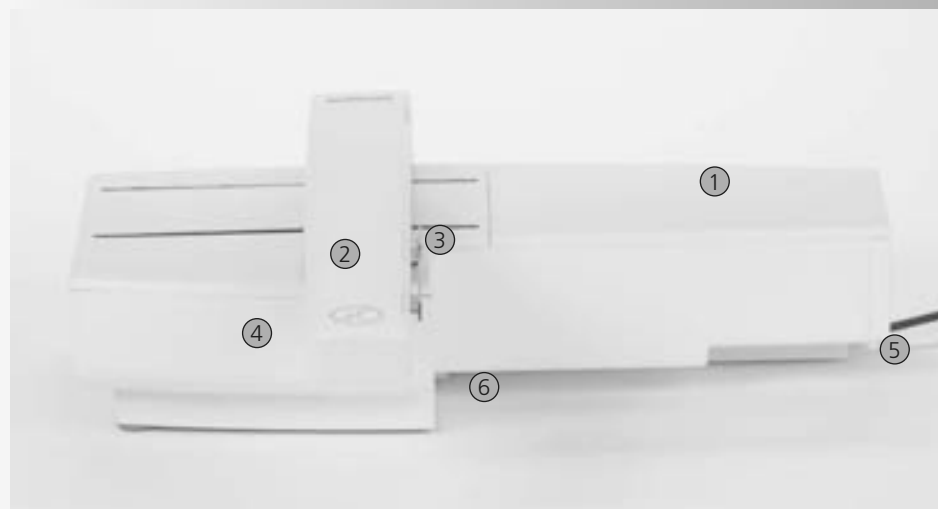


Opdateringen er vellykket.

Sycomputeren indeholder den nyeste software og er klar til brug.

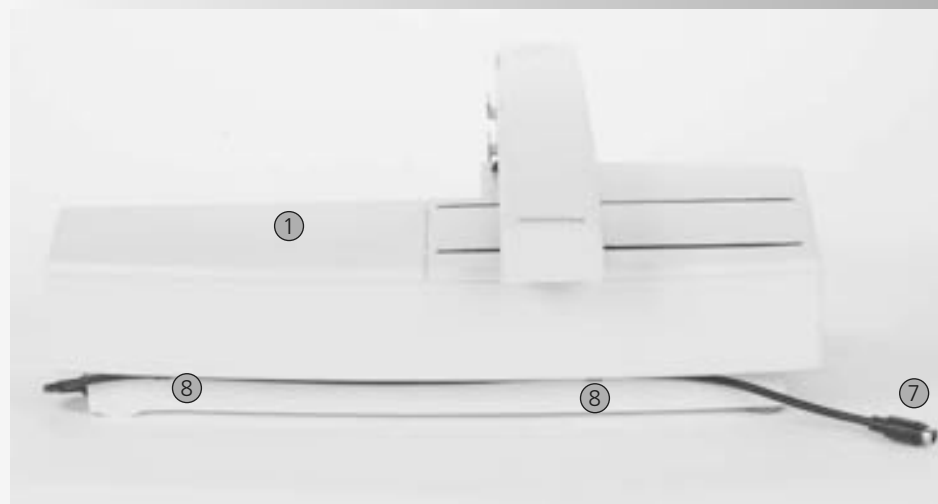
Klargøring af Brodericomputeren

Detaljer



- 1 Broderiflade
- 2 Broderiarm
- 3 Greb til montering af broderiramme
- 4 Tilbehørsæske
- 5 Tap til højre
- 6 Tap i midten
- 7 Tilslutningskabel til sycomputer
- 8 Kabelholder

Forfra



Bagfra



Højre side (håndhjul) af sy- og brodericomputeren med tilslutninger er vist på side 7 i brugsanvisningen til sycomputeren.

Standard tilbehør*



Broderiramme, stor, oval (145x255 mm)
Skabelon til stor broderiramme, oval
VAR. 01 for a630



Broderi trykfod nr. 26
Net til overtrådsruller - træk det over
overtråden for at give en jævn afrulning



Udvalg af broderinåle



Taske



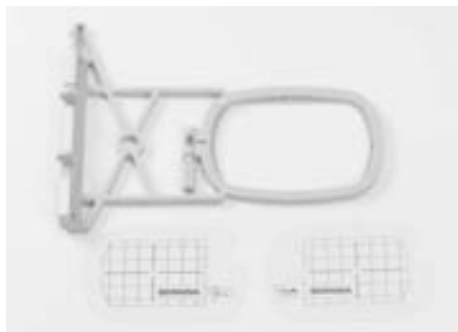
USB-kabel til PC-broderisoftware



Broderi software Editor Lite

* kan variere fra land til land

Ekstra tilbehør*



Broderiramme, lille (72x50 mm)
(til almindeligt og friarmsbroderi)
Blå skabelon til almindeligt broderi
Rød skabelon til friarmsbroderi



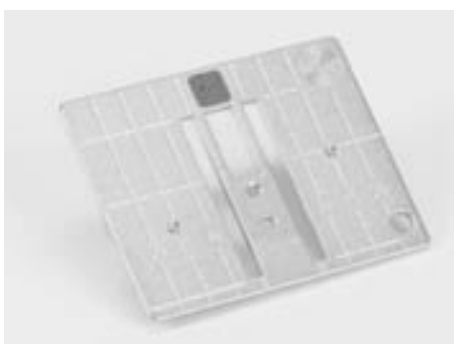
Broderiramme, mellem (100x130 mm)
Skabelon til broderiramme, mellem



Broderiramme, Mega (150x400 mm)
Skabelon til Megaramme,
VAR. 01 for a630



Adapter til friarmsbroderi



Stikkestingsplade 5,5 mm



BERNINA USB Stick



BERNINA artista software



Multispoleholder



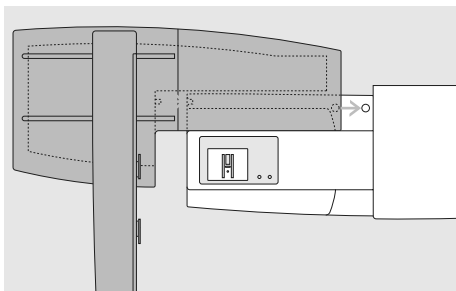
BERNINA broderikort /
Magic Box



Kuffertsystem til sycomputer og
broderimodul

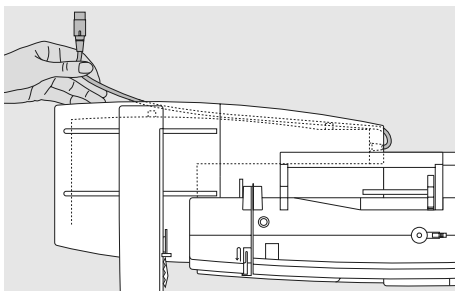
* kan variere fra land til land

Tilslutning af modulet til sycomputeren



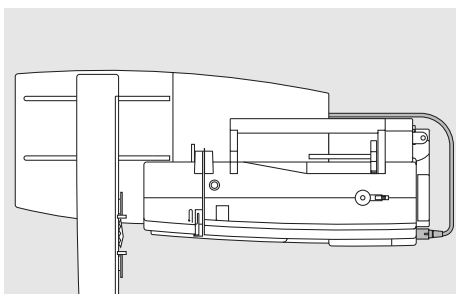
Tilslutning af modulet til sycomputeren

- placér modulet på sycomputeren bagved friarmen
- skub broderimodulet fra venstre ind mod sycomputeren, indtil taperne sidder fast i sycomputerens bundplade



Frigør kablet

- kablet forbinder broderimodulet med sycomputeren
- træk kablet ud af kabelholderen på bagsiden af broderimodulet



Forbind kablet

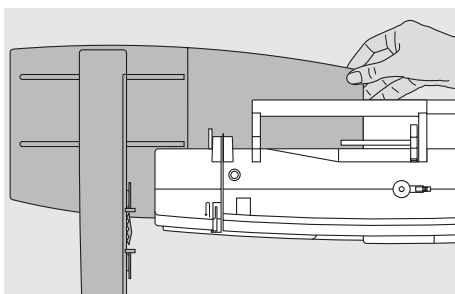
- sæt stikket i med den flade side fremad
- sæt stikket i kontakten på den højre side af sycomputeren

Frigør kablet

- træk stikket ud

Opbevar kablet på modulet

- sæt kablet fast over de to kabelholdere
- tryk let på kablet for at fastgøre det



Afmonter modulet

- tag fat om det bagerste højre hjørne og tag det af mod venstre



Bemærk!

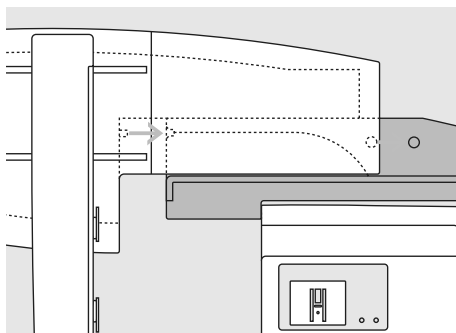
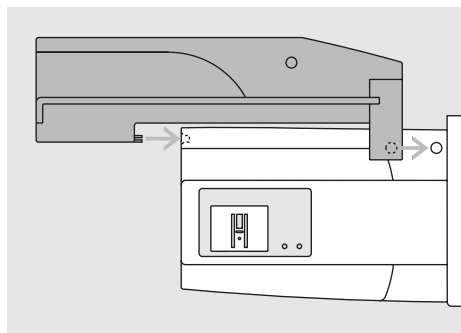
Når broderimodulet er monteret på sycomputeren, skal hele systemet stå på en stabil jævn flade!

Bemærk!

Skil altid sycomputer og broderimodul før systemet flyttes. Flyt dem aldrig som en enhed.

Tilslutning af adapteren til friarmsbroderi (ekstra tilbehør)

Med adapteren kan man brodere på rørformede dele (ærmer, bukseben, babytøj, sokker osv.) på sycomputerens friarm.

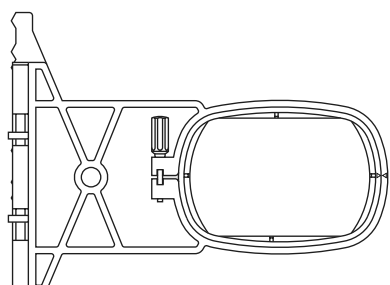


Fastgøring af adapteren på sycomputeren

- skub adapteren bagved friarmen og hen til sycomputeren, indtil tapperne sidder fast i sycomputerens bundplade

Fastgøring af broderimodulet på adapteren

- anbring broderimodulets forkant så tæt som muligt på adapterens L-formede føring
- skub broderimodulet fra venstre langs føringen, indtil tapperne sidder fast

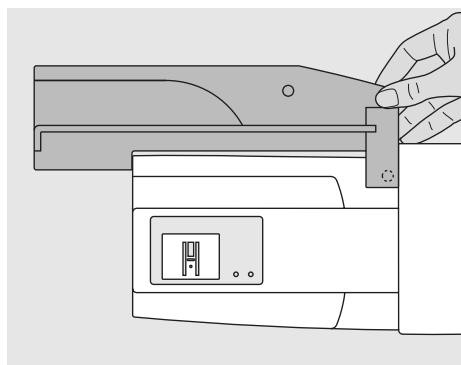


Friarms broderiramme

- den lille ovale broderiramme er udformet specielt til friarmsbroderi



Bemærk!
Kun den lille broderiramme kan anvendes til friarmsbroderi.



Fjern adapteren

- fjern broderimodulet fra adapteren
- adapterens bagerste højre hjørne er udformet til at bruge som greb
- hold adapteren i dette greb og træk den væk fra sycomputerens bundplade

Klargøre brodericomputeren til broderi



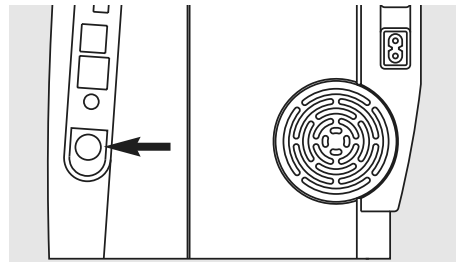
Broderifod nr. 26

- sæt broderifod nr. 26 på
- hæв broderifoden, så broderirammen kan fastgøres



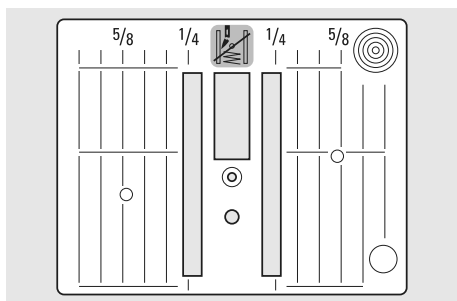
Nåle til broderi

- afhængig af broderitråden brug nålestørrelse 75 til 90
- brug speciel broderi eller Metafil nål til broderi med metaltråd
- brug ikke en defekt nål
- hæв nålen, så broderirammen kan fastgøres



Sænk transportøren

- tryk på knappen på højre side af sycomputeren for at sænke transportøren

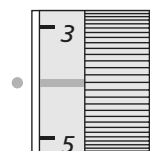
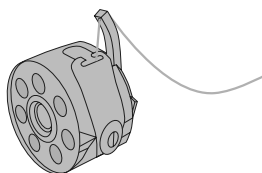
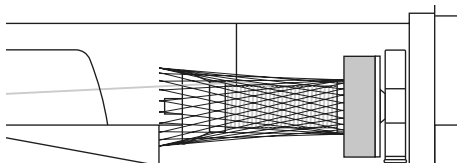


Stikkestingsplade (ekstra tilbehør)

- stikkestingspladen har et lille nåle hul. Nåleindstikningspunktet (over- og undertrådknytning) er begrænset, hvilket giver et bedre broderiresultat
- fjern standardstingpladen og anbring stikkestingspladen



Trådning af over- og undertråd



Trådning af overtråd

- monter skumunderlaget og placer trådrollen
- når der anvendes Rayon eller glatte broderitråde, anbringes nettet over trådspolen
- det forhindrer overtråden i at glide af og giver en jævn trådstrøm

Trådning af undertråden

- til broderi trækkes tråden gennem hornet på spolekapslen

Juster trådspænding

A630 har manuel justering af overtrådspændingen.

- spændingen skal indstilles til 2,5-4,5 til alle broderier
- spændingen kan indstilles til vanskelige og specielle materialer, hvis det er nødvendigt



Som under syning, kan der spoles samtidig med, at man broderer

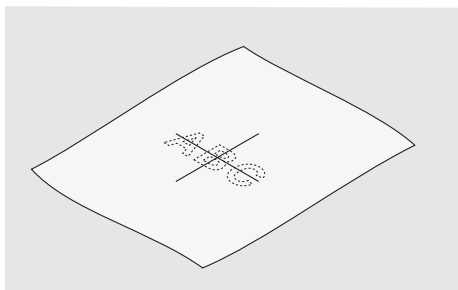


Garmpind

Anvend den lodrette garmpind og trådføringen til metaltråd (ekstra tilbehør), når der broderes med metal- eller specialtråd

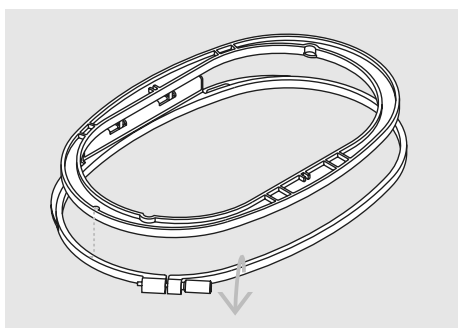


Spænde i ramme



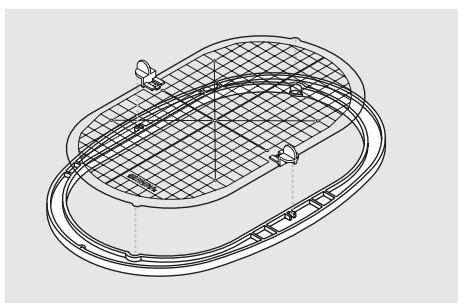
Centering

- find midten af det materiale, der skal broderes på
- markér med en markeringspen eller kridt



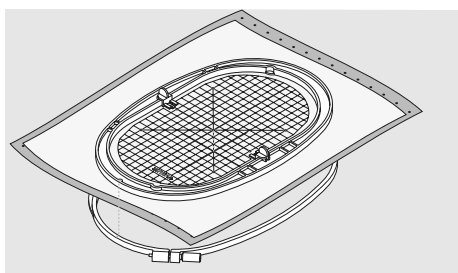
Anvende broderirammen

- skruen løsnes
- den inderste ramme tages ud
- pilemarkeringerne på begge rammer skal passe
- pilene på den mellemste og store ramme ses midtfor og på den lille ramme på højre side



Broderiskabelon

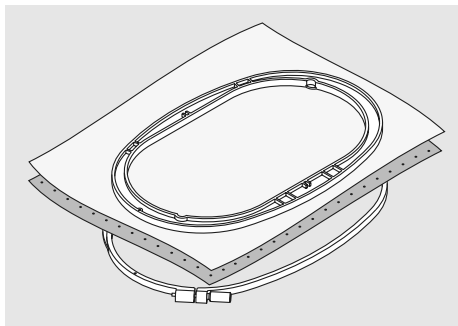
- der er en skabelon til hver broderiramme, den lille har to
- brodereområdet er markeret med 1 cm store kvadrater
- centrum og hjørnerne er markeret med huller til overførsel af markeringer til materialet
- broderiskabelonen lægges ind i den inderste ramme så ordet BERNINA befinder sig foran (ved pilemarkeringen) og kan læses
- skabelonen vil automatisk finde på plads i inderrammen
- der er fingerhuller til at fjerne skabelonen fra den lille og mellemste ramme og specielle clips til den store rammes skabelon



Spænde materialet i rammen

- anbring materialet oven på yderrammen
- placér det markerede midterpunkt i centrum af inderrammens skabelon
- pilemarkeringerne på de to rammedele skal være ud for hinanden
- anbring den inderste ramme oven på materialet og den yderste ramme og pres den på plads, skruerne løsnes svarende til materialet
- træk i stoffet for at det skal ligge glat i rammen. Stram skruerne
- fjern skabelonen

Broderi stabilatorer

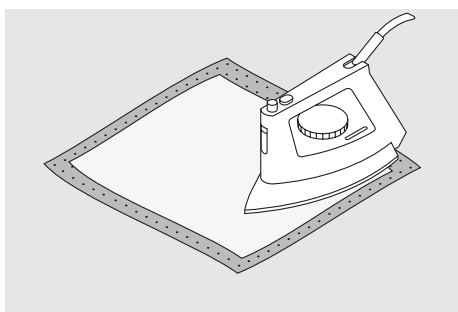


Rivestabilisering

- svarer til alm. stabiliseringsmateriale, men kan rives af som papir
- der kan anvendes et eller flere lag
- fås i forskellige tykkelser
- for at give mere stabilitet, limes på vrangsiden med en fixeringsspray før stoffet sættes i ramme
- efter broderiet er lavet trækkes overskydende stabilisering forsigtigt af
- stabiliseringen vil blive siddende under større broderede flader

Anvendelse:

- til alle fastvævede materialer og materialer uden stræk



Strygeindlæg

- forkrympes ved at ligge i blød i varmt vand
- indlægget presses (stryges) på vrangsiden af materialet
- strygeindlæg findes i en lang række tykkelser og bør vælges så det svarer til det anvendte materiale
- strygbar rivestabilisering findes også

Anvendelse:

- for at give det materiale, motivet skal placeres på, form og fylde
- anvendes sammen med passende stabilisator

Stabilisering, der klippes af

- der kan anvendes et eller flere lag
- findes i tynd og kraftig
- for at give mere stabilitet, limes på vrangsiden med en fixeringsspray før stoffet sættes i ramme
- efter broderiet er lavet klippes overskydende stabilisering forsigtigt af
- stabiliseringen vil blive siddende under større broderede flader

Anvendelse:

- til de fleste elastiske materialer, særlig velegnet til stræk

Selvklæbende indlæg med papirbagside

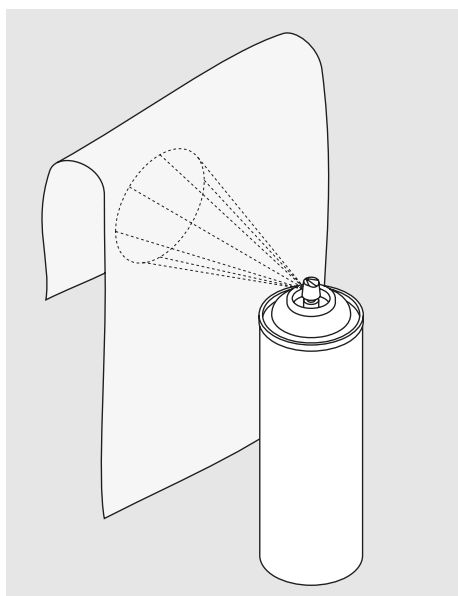
- indlægget spændes op i rammen, så papirsiden vender opad
- rids i papiret med en spids genstand (evt. saks) og fjern det, så den klæbende side kan ses
- anbring materialet, der skal broderes, på stabiliseringsmaterialet

Anvendelse:

- skabt til sarte materialer som jersey eller silke eller til materialer, der er svære at sætte i ramme såsom fløj



Ved brug af selvklæbende stabilisering, skal man sørge for, at der ikke er limrester på nål, stingplade eller i griberområdet.



Limspray

- brug ikke limspray i nærheden af brodersystemet
- for yderligere stabilitet sprøjtes lim på stabiliseringen og limes på bagsiden af materialet
- Brug limem med omtænke og sprøjt i en afstand af 25 cm - 30 cm

Anvendelse:

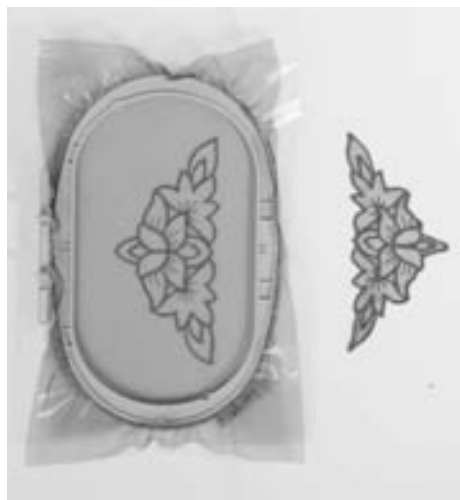
- stræk og strikkede materialer: Til at holde på formen
- applikation: placere og fastholde applikationer
- to eller flere stykker stof: Undgå at lagene glider fra hinanden
- mønsterdele: Placere mønsterdele på indlægsmateriale, f.eks. lommeklapper
- materiale med luv (f.eks. fløj), hvor der ikke ønskes afmærkninger fra rammen

Spraystivelse til yderligere afstivning

- spraystivelse er ideelt til afstivning af fine, bløde eller løstvævede materialer
- spray det område, der skal broderes på, lad det tørre eller pres det forsigtigt med et varmt strygejern
- anvend altid en ekstra stabilisering, såsom vandopløselig stabilisering, på vrangsiden af materialet

Anvendelse:

- ideelt til fine, løstvævede materialer, f.eks. batist, fin hør osv.



Vandopløseligt stabiliseringsmateriale til materialer med luv eller til blondebroderi

- vandopløselige stabilisatorer ligner plastik/husholdningsfilm
- opløs stabiliseringen i varmt vand efter broderiet er lavet
- vandopløselig stabilisering giver en ideel beskyttelse af materialer med en tyk eller løkket luv som frotté
- placer det på retsiden af frotté og andre materialer med høj luv, hvor en passende stabilisering er lagt på vrangsiden. Dette forhindrer tillige at stingene synker ned i materialet og at materialet ikke ses imellem stingene
- brug om nødvendigt en fixeringsspray
- materialer med luv forstærkes om nødvendigt
- til blondebroderier spændes et eller to lag vandopløselig stabilisering i ramme (da motivet ikke er broderet på noget materiale, er det kun tråden, der bliver liggende)
- når stabiliseringen er opløst, lægges blonden fladt til tørre

- opløselig stabilisering kan også fjernes ved at rive det forsigtigt af, når det er anvendt som øverste lag på et fast materiale som fløj

Anvendelse:

- ideelt til frotté, fløj, boucléstrik osv.
- ideelt til fine gennemsigtige materialer som organca, batist osv.
- anbefales som stabilisering til motiver med få sting
- anvend kraftige vandopløselige stabiliseringsmaterialer til blondemotiver

Vigtige broderiinformationer



Valg af broderimotiv

- enkle motiver med få sting egner sig til broderier på fine materialer
- store tætbroderede motiver (f.eks. med mange farver og broderiretninger) egner sig til medium og kraftige materialer



Broderiprøve

- lav altid en broderiprøve på en stofrest. Justér evt. farve, trådkvalitet, nål, stingtæthed, spænding osv. svarende til motivet
- til prøven bruges samme materiale og stabilisering som til selve projektet

Størrelsesændring af motiv

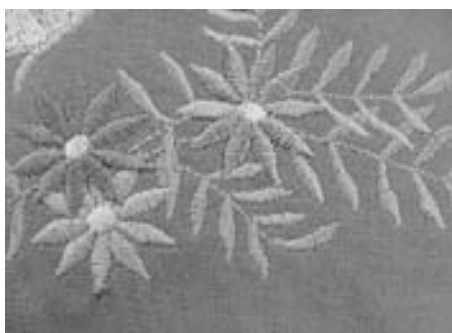
- størrelsen på motivet kan ændres på brodericomputeren eller med artista software på PC
- for at opnå et godt resultat bør motivernes størrelse ændres indenfor grænserne 75% til 150%

Forskellige stingtyper



Underlægningssting

- underlægningssting danner grundlag for et motiv og anvendes til at stabilisere stoffet og bevare formen. De sørger også for, at motivets dækkende sting ikke synker ned i strik eller luven på materialet



Satinsøm

- denne søm sys som en tæt zigzag
- satinsømme er velegnede til at udfylde små og smalle områder. De er ikke velegnede til at udfylde store områder, da lange sting er for løse og ikke dækker materialet ordentligt. Der ud over er der fare for at trådene i de for lange sting kan hænge fast i noget, hvilket kan ødelægge broderiet



Fyldningssøm (step)

- en udfyldningssøm med sting i en bestemt længde syet i rækker. Anvendes primært til at udfylde store områder hurtig



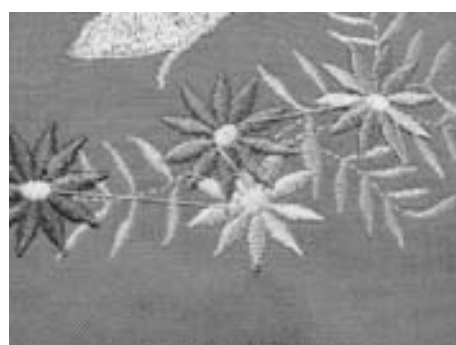
Pyntesøm (Fancy-fill)

- for at give et område en speciel effekt
- sømme, der skaber et motiv med et område, der skal udfyldes



Kontursting

- sædvanligvis ligesøm eller satinsøm
- anvendes til at definere et specifikt område eller områder
- eksempler er: ligesøm, dobbelt ligesøm, tredobbelt ligesøm, satin



Forbindelsessting

- lange sting, som benyttes til at komme fra en del af motivet til den næste
- før og efter forbindelsesstinget sys hæftesting
- forbindelsessting klippes af inden broderi af næste farve begynder

Broderitråd



Når der sys med metaltråd, anbefaler vi at bruge den lodrette trådrulleholder og den ekstra metaltrådføring (ekstra tilbehør)

Et af de vigtigste elementer for at opnå et godt broderiresultat er trådkvaliteten. Vi anbefaler kraftigt at købe tråd fra en autoriseret BERNINA forhandler for at undgå uregelmæssigheder, trådbrud osv, der ofte sker med tråd i dårlig kvalitet.

Broderierne bliver særligt effektfulde, hvis der anvendes skinnende rayon eller polyester broderitråd i overtråden. De findes i et stort udvalg af farver til smukke broderier.

Polyestertråd

Polyester med høj glans er en slidstærk og farveægte tråd med en høj strækstyrke. Den er velegnet til alle typer broderi, særligt til børnetøj og ting om vil blive vasket ofte eller som er udsat for meget slid.

Rayontråd

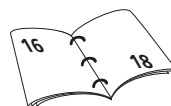
Rayontråd er en blød viskosefiber med en flot glans, der er velegnet til fine, sarte broderier eller ting, der ikke udsættes for stor sliddage.

Metalbelagt polyestertråd

Metaltråd er en fin til mellemtyk skinnende tråd, der egner sig til specialeffekter i broderi. Det anbefales at bruge en Metafilnål 130/705 H-MET eller en Organ nål i korrekt størrelse.

Broderinål

- korrekt trådtykkelse skal svare til korrekt nålestørrelse
- udskift nålen regelmæssigt



Undertråd



Brug undertråd, som passer til stoffet, eller hvid undertråd.

Bobbin-Fil (speciel undertråd)

Bobbin-Fil er en blød og let polyestertråd, der egner sig godt til undertråd. Denne specielle undertråd sørger for en jævn trådspænding og optimal sammenknytning af over- og undertråd.

Stoppe- og broderitråd

Fin merceriseret bomuldstråd, der egner sig til broderier (Mettler 60 foreslås) på bomuldsstof.

Vælg Broderimotiver



Velkomstskaerm

- når brodericomputeren er tændt kommer velkomstskaermen frem efter et par sekunder forudsat at der er indtastet tekst i setup programmet



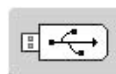
Broderikrav

- en special skaerm med broderikrav kommer frem:
 - fjern broderirammen
 - monter trykfod nr. 26
 - hæv trykfoden
 - tråd undertråden igennem hullet i hornet i spolekapslen
 - sænk transportøren
- hvis alle krav er opfyldt kan skaermen lukkes ved at trykke «OK»
- broderirammen flytter sig



Skærmtasten «Brodericomputer»

- tryk på tasten «Brodericomputer» i menuen



«USB Stick» tast

- tryk «USB Stick»
- motiverne på stikket (ekstra tilbehør) vises i farver på skaermen (forudsat stick'en er isat)
- vælg et motiv ved at trykke på den tilsvarende skærmtast

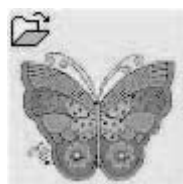


- indbyggede broderimotiver kan vælges med skærmtasterne «Skrifttyper», «Motiver» og «Mine Designs»



Valg af Skrifttyper

- tryk på «Skrifttyper» i menuen
- de forskellige skrifttyper vises på skaermen
- vælg et af skrifttyperne
- en skaerm med et tastatur kommer frem



Valg af motiver

- tryk på «Motiver» i menuen
- motiverne vises i farver på skaermen
- vælg et motiv ved at trykke på den tilsvarende skærmtast



Valg af Mine Designs

- tryk på «Mine Designs» i menuen
- de gemte personlige motiver kommer frem på skaermen i farver
- vælg et motiv ved at trykke på den tilsvarende skærmtast

Vælg broderiramme

Vælg broderiramme



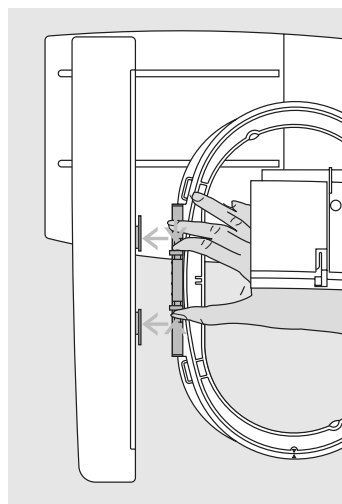
Redigeringsskærm 1

- vælg et broderimotiv fra det store udvalg af motiver
- skærmen «1» kommer frem



- det valgte broderimotiv vises i den mest velegnede (mindst mulige) ramme
- skærmtasten «Ramme» angiver den broderiramme, der skal sættes på
- sæt den foreslåede broderiramme på

Montering af broderiramme



Hæve nål og broderifod

- hæv nål og broderifod
- hold rammen med retsiden af stoffet opad og monteringsgrebet til venstre

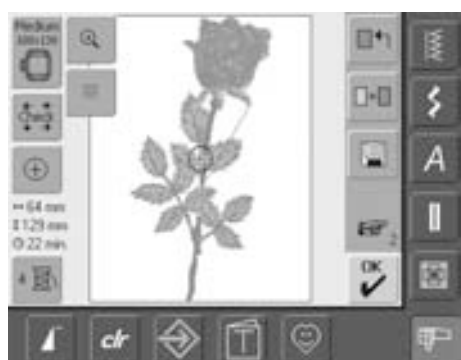
Monter broderirammen

- lad rammen glide ind under broderifoden
- klem monteringsgrebets klemmer, på siden af rammen, mod hinanden
- placér rammens midterpunkt (de små klemmer) over broderiarmens stifter
- tryk rammen ned, indtil den griber fat
- slip rammens klemmer igen

Fjerne rammen

- pres de to klemmer på rammens monteringsgreb mod hinanden
- løft op for at fjerne rammen

Brodere motiver

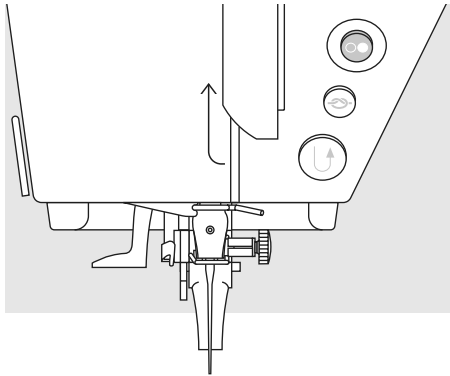


- tryk «OK» eller tryk på Start/Stop-tasten på lampehuset
- broderirammen bevæger sig for at kontrollere om rammen er monteret



Broderimenu

- broderimenuen åbnes med broderimotivet
- broderimotivet er klar til at blive broderet



Starte broderi med Start/Stop-tast på lampehuset

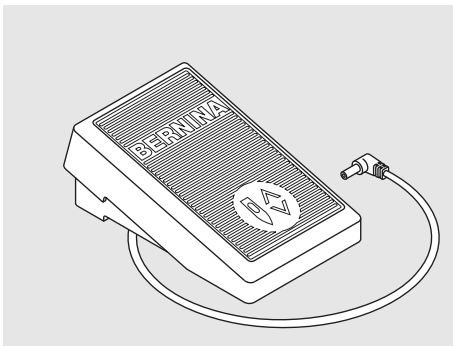
- sænk trykfoden
- hold Start/Stop-tasten på lampehuset inde indtil brodericomputeren starter
- brodericomputeren broderer ca. 7 sting og stopper automatisk
- på skærmen vises at trådenden skal klippes ved starten af motivet
- løft trykfoden
- klip trådenden af ved starten af motivet
- sænk trykfoden
- tryk på Start/Stop-tasten på lampehuset for at fortsætte broderiet

Afbryde med fodpedalen

- når brodericomputeren broderer, tryk på Start-Stop tasten på lampehuset eller tryk let på fodpedalen
- brodericomputeren stopper straks

Brodere Farven færdig

- sænk trykfoden igen
- tryk på Start-Stop-tasten på lampehuset eller tryk på fodpedalen igen
- brodericomputeren broderer alle delene i den aktive farve
- brodericomputeren stopper automatisk når den er færdig



Starte broderi med fodpedal

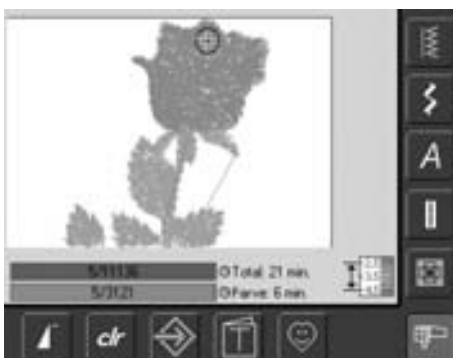
- sænk trykfoden
- træd på fodpedal
- brodericomputeren stopper automatisk efter ca. 7 sting
- på skærmen vises at trådenden skal klippes ved starten af motivet
- slip fodpedal
- løft trykfoden
- klip trådenden af ved starten af motivet
- sænk trykfoden
- bruges fodpedalen skal den holdes nede hele tiden

Farveskift

- brodericomputeren er automatisk klar til næste broderifarve
- skift overtrådsfarve svarende hertil
- broder med den nye farve, som beskrevet ovenfor

Klippe tråde af efter broderi

- løft trykfoden
- fjern rammen fra broderiarmen
- klip trådene af tæt ved motivet
- fjern forsigtigt alle forbindende tråde fra broderiområdet
- vær forsigtig med at undertråden ikke klippes for tæt på stingpladen, når broderirammen fjernes



Broderiskærm

- efter broderistart kommer broderiskærmen frem

Skærmfunktioner og redigeringstilstande



Når brodericomputeren er tændt eller når der skiftes fra sy- til broderiskærm, kommer valgmenuen frem. Dette sker når et motiv er valgt eller kombineret med et eksisterende motiv.



Tilbage til valgmenuen

- denne funktion vises efter valg af en af følgende funktioner: «Skrifttyper», «Broderi-motiver» eller «Mine Designs»
- tryk på symbolet
- valgmenuen kommer frem



Luk specielle skærme

- denne funktion vises, når der skiftes fra redigeringsskærm 1 og tilbage til menuen
- tryk på symbolet
- den specielle skærm lukkes
- den foregående skærm kommer frem igen



Rulle op

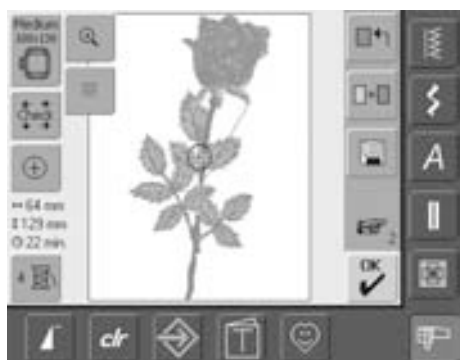
- tryk en eller flere gange på symbolet
- skærmindholdet ruller op for at vise flere muligheder
- tryk vedvarende på symbolet for at rulle hurtigt



Rulle ned

- tryk en eller flere gange på symbolet
- skærmindholdet ruller ned for at vise flere muligheder
- tryk vedvarende på symbolet for at rulle hurtigt

Almindelige funktioner og visning af redigeringsskærme 1 og 2



Redigeringsskærm 1

Efter valg af motiv kommer redigeringsskærm 1 frem. I denne menu kan der f.eks. vælges nye motiver, eller der kan laves kombinationer ved at tilføje eller duplikere.



Redigeringskærm nr. 2

Redigeringskærm nr. 2 anvendes til at ændre motiver (f.eks. størrelsesændringer, spejlvending, rotering osv.)



Vælg ramme

- viser den mest anvendelige ramme til det valgte motiv
- tryk på skærmtasten
- skærmen "Vælg Ramme" kommer frem
- hver rammestørrelse er vist med det maksimale broderifelt i mm

Mulige ramme valg («Vælg ramme»)

- vælg ramme (Small, Medium, Large Oval eller Mega)
- menuen lukker og den valgte ramme vises på «Ramme» skærmtasten
- ved at trykke på «Check broderimodul» kalibreres broderimodulet (læser referencepunkt). **Broderiramme må ikke være monteret!**
- menuen kan lukkes ved at trykke på «ESC» tasten uden at have valgt en ramme



Check

- tryk på symbolet
- rammen bevæges lodret for at rammestørrelsen kan læses af brodericomputeren
- hvis kun rammen skal læses trykkes «ESC»
- motivets areal læses med 4 pile
 - nederst, venstre
 - øverst, højre
 - nederst, højre
 - øverst, venstre
- i en broderikombination kan hele broderikombinationen læses, men også de individuelle motiver kan læses
- vælg det ønskede motiv indenfor kombinationen med symbolet «Genkald»
- vend tilbage til redigeringsmenu med «ESC»
- den monterede ramme vises
- hvis der ikke er monteret en ramme eller rammen er for lille, vil en fejlmeddelelse komme frem



Motivmidte

- tryk på symbolet
- motivets midte vises af cursoren på skærmen
- rammen flyttes indtil nålen er i midten af motivet
- tryk på symbolet igen
- på skærmen markeres det første sting igen med cursoren



Farveantal

- visning af antal farver i motivet
- tryk på symbolet
- Motivfarveskærmen åbnes (skærmen lukkes ved at trykke på symbolet igen)

↔125mm
↑ 95mm

Motiv Størrelse

- visning af motiv bredde og højde i mm

⌚ 33min.

Broderitid

- viser den totale broderitid for det valgte motiv i minutter



Motivfarveskærm

- med pilene kan man rulle gennem hele farveskalaen
- den valgte farve vises i Farveinformationslinien og på skærmen
- tryk på farveinformationslinien
- skærmen «Skift Farve/Mærke» vises
- den aktuelle trådfarve eller trådmærket kan ændres

**Zoom**

- tryk en gang på symbolet
- størrelsen på broderimotivet ændrer sig så hele motivet kan ses
- tryk på symbolet igen
- fører motivet tilbage til original størrelse

**Gitter**

- tryk på symbolet
- et stort kryds angiver midten af rammen
- tryk igen på symbolet
- med gitteret, der nu kommer frem, er det nemmere at placere motivet
- tryk igen på symbolet og gitteret forsvinder

**Skifte motiv**

- funktionen vises kun ved kombination af designs
- tryk på symbolet
- skifter imellem motiverne, der findes i kombinationen
- aktive motiv vises i farver
- afhængig af, hvor mange gange der trykkes på funktion, vises et motiv eller hele kombinationen aktivt

**Broderimenu**

- tryk på tasten
- skærmen skifter fra redigeringsmenu 1 eller 2 til skærmen «broderimenu»
- motivet er klar til at blive broderet

Redigeringsskærm 1

**Tilføj motiv**

- tryk på «Tilføj»
- oversigt over de sidst åbnede motiver (Skrifttyper, Motiver, Mine Design) kommer frem
- valgmenuen vises
- vælg det ønskede motiv, eller forlad skærmen med «ESC»

**Nyt motiv**

- tryk på «Nyt motiv»
- oversigt over de sidst åbnede motiver (Skrifttyper, Motiver, Mine Design) kommer frem
- vælg et nyt motiv, eller forlad skærmen med «ESC»

**Slette**

- funktionen vises kun ved kombination af designs
- tryk på symbolet
- sletter det aktiverede motiv, det næste vises i farver

**Gemme**

- tryk på symbolet
- "Gemme"-skærmen kommer frem

**Næste side - redigeringsskærm 2**

- tryk på symbolet
- redigeringsskærm 1 ændres til redigeringsskærm 2

Redigeringsskærm 2



Ændre motivstørrelse

- tryk på symbolet
- det blå knap ikon til stingbredden kommer frem
- til forstørrelse af motiv drejes stingbreddeknappen med uret
- til formindskelse af motiv drejes stingbreddeknappen mod uret
- visning af ændringen i procent (%)
- for at stille tilbage til motivets grundindstilling (100%) tryk på det blå knap ikon



Rotere motiv

- tryk på symbolet
- det blå ikon for betjening af stingbreddeknappen kommer frem
- for at rotere motivet med uret, drejes stingbreddeknappen med uret
- for at rotere motivet mod uret, drejes stingbreddeknappen mod uret
- visning af positionen i grader (°)
- reaktivering af grundindstilling (0°/360°) sker ved at trykke på det blå ikon
- tryk på «Rotere Motiv» flere gange og motivet roteres med uret i 90°s trin (0°, 90°, 180°, 270°, 360°)



Flytte motiv

- tryk på symbolet
- de blå knap ikoner til stingbredden og længde kommer frem
- for at flytte motivet vandret, drejes på stingbreddeknappen - for at flytte til højre drejes knappen med uret, for at flytte til venstre drejes knappen mod uret
- for at flytte motivet lodret, drejes stinglængdeknappen - for at flytte op, drejes knappen mod uret, for at flytte ned, drejes knappen med uret
- i det blå knap ikon vises ændringen med 1/10 millimeter (mm)
- for at flytte motivet diagonalt, drejes både stingbredde- og stinglængdeknappen (tallet i begge blå knap ikoner er det samme)
- for at vende tilbage til midten tryk på de blå knap ikoner eller tryk «Flyt motiv» igen



Vandret spejlvending (højre/venstre)

- tryk på symbolet
- motivet spejlvendes højre/venstre



Gå til redigeringsskærm 1

- tryk på symbolet
- redigeringsskærm nr. 1 kommer frem

Broderimenu



I broderimenuen kan motivet broderes, og der kan foretages broderimæssige ændringer (f.eks. enkel farve/flere farver)



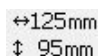
Rammevisning

- viser den monterede broderiramme med broderiarealets flademål i mm



Rammeforskydning

- letter trådnngen ved trådsift, når venstre rammeside befinder sig tæt på nålen
- tryk på symbolet
- rammen bevæger sig vandret ind mod centrum
- tråd igen
- tryk «ESC»
- rammen bevæger sig tilbage til den tidligere position
- tryk på Start/Stop-tasten og brodericomputeren fortsætter med at brodere



Motivstørrelse

- visning af mønsterbredde og mønsterhøjde i millimeter (mm)



Redigeringsskærm 1

- tryk på symbolet
- skærmen skifter fra broderimenu til redigeringsskærm 1



Broderitid

- visning af den samlede (og den resterende) broderitid til mønstret i den øverste linie
- visning af broderitiden for den aktive farve i den nederste linie
- visningen af broderitiden for begge tæller ned mens der broderes
- Tallene i den øverste linie:
 - tallet til venstre viser hvor mange sting der er broderet i det aktive motiv/motivkombination
 - tallet til højre viser det samlede antal sting i det aktive motiv/motivkombination
- tallene i nederste linie:
 - tallet til venstre viser hvor mange sting der er broderet i den aktive farve
 - tallet til højre viser det samlede antal sting i den aktive farve



Farveinformationslinie

- giver informationer om den aktuelle trådfarve:
 - visning af den aktuelle farve
 - den aktuelle farves position (1. tal)
 - antallet af farver i motivet (2. tal)
 - det valgte trådmærkes farvenummer
- højre og venstre pil skifter mellem farverne
- rammen bevæger sig hen til det første sting i den aktuelle farve
- den aktuelle (aktive) farve kan også sys individuelt ved at trykke på farveinformationslinien



Enkelt/ flerfarvet motiv

- tryk på symbolet
- når symbolet er aktivt, broderes hele motivet i en farve (uden at standse)
- når symbolet er inaktivt, broderes farverne hver for sig



Broderiforløbskontrol (f.eks. når tråden knækker)

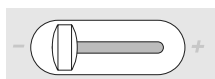
- tryk på symbolet
- en special skærm kommer frem
- i venstre side af skærmen vises motivet i original størrelse
- i højre side af skærmen vises motivet i forstørret størrelse
- broderiforløbet kan her strykes
- et informationsområde viser hvordan stingbredde og stinglængdeknappen skal bruges
- for at kontrollere motivets broderiforløb trinvis, drejes på stingbreddeknappen
- nålen følger broderiforløbet sting for sting
- ved at dreje på stinglængdeknappen følger nålen broderiforløbet med lange skridt (ca. 50 sting)
- for at følge broderiforløbet fremad, drejes stingbredde-/stinglængdeknappen mod uret
- for at følge broderiforløbet tilbage, drejes stingbredde-/stinglængdeknappen motallet
- i informationsområdet vises stingnummeret
- for at genaktivere grundindstillingen trykkes på det blå ikon
- tryk «ESC» og den speciale skærm lukker

Eksterne Funktioner



Start broderiet med Start/Stop-tasten på lampehuset

- tryk på Start/Stop-tasten på lampehuset for at starte broderiet



Hastighedskontrol

- motorhastigheden kan frit ændres med skyderen



Stingbredde- / Stinglængdeknapper

- ved forskellige funktioner som f.eks. størrelsesændring, rotation, osv. anvendes drejeknapperne til bearbejdning af motiverne
- et informationsområde kommer frem hver gang knapperne kan anvendes



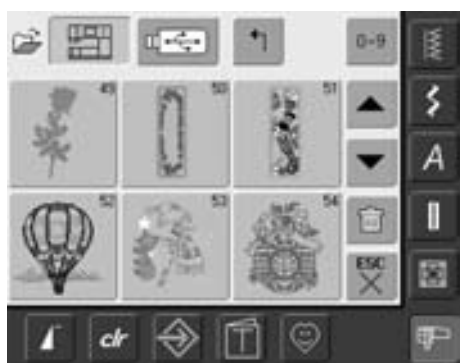
Boderiskærm / Syskærm

- skift fra broderiskærm til syskærm og omvendt

Motiver

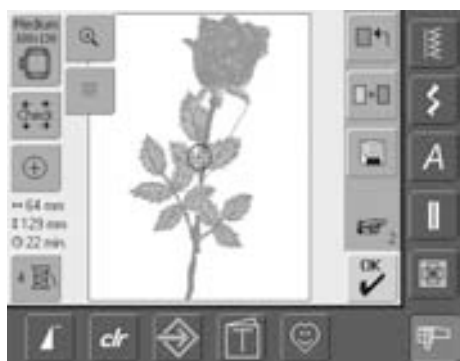
Alle motiverne kan enten broderes direkte eller kombineres med de funktioner, brodericomputeren tilbyder. Ud over at kombinere designs, er det også muligt at rotere motiver, ændre stingtæthed, skifte til en anden trådfarve osv.

Grundlæggende information om broderi af motiver uden ændringer



Motiv oversigt

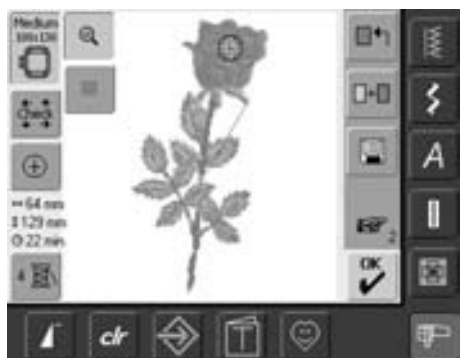
- vælg det ønskede motiv i oversigten



Vælg ramme

Den bedst egnede (mindst mulige) ramme vælges automatisk til det valgte broderimotiv:

- motivet er vist på skærmen i centrum af den bedst egnede ramme
- «Vælg ramme» viser ligeledes den bedst egnede ramme



Se motiv i detaljer (zoom)

En detaljeret oversigt over motivet er muligt med zoom funktionen:

- tryk på symbolet en gang
- størrelsen på broderimotivet ændres så hele motivet bliver synligt
- motivet ændres tilbage til original størrelse



Brodere motiv

For at skifte til broderimenuen trykkes «OK» i redigeringsmenu 1 eller redigeringsmenu 2 eller på Start/Stop-tasten på lampehuset

- motivet kan broderes ved at trykke på Start-Stop-tasten



Rammeflytning



- denne funktion gør trådningen nemmere når nålen er meget tæt på venstre side af rammen
- tryk på symbolet og rammen bevæger sig vandret ind mod midten, hvilket gør trådningen nemmere

Placering af Motiv

Placering af motiv i den ønskede position

Ved at flytte eller dreje kan motivet flyttes til en anden position i rammen.

Forberedelse

- vælg det ønskede motiv i menuen
- motivet vises i redigeringsmenu 1
- brug «Næste side» symbolet for at skifte til redigeringsmenu 2



Flytte Motiv



- tryk på symbolet
- ikonerne til benyttelse af stingbredde- og stinglængdeknapperne vises
- for at flytte motivet vandret drejes på stingbredde-knappen
- i ikonet vises ændringerne i 1/10 mm
- flyt motivet lodret med stinglængdeknappen
- i oplysningsfeltet vises ændringen 1/10 mm
- flyt motivet diagonalt ved at dreje på stingbredde- og stinglængdeknapperne
- motivet flyttes diagonalt når tallet i begge ikoner er det samme
- flyt motivet tilbage til midten med et tryk på ikonerne eller tryk på "Flytte Motiv"
- hvis et sting er placeret udenfor broderiområdet, vises rammens kant med rødt



Hvis knapperne drejes langsomt, kan motivet flyttes trin for trin (et trin = 1/10 mm).

Kontrollere motivets placering

Med funktionen «Check» og «Motiv midte» kan motivets position kontrolleres, før der broderes.



Check

Funktionen «Check» læser størrelsen på den monterede ramme og broderifladen:

- tryk på symbolet
- rammestørrelse læses og får rammen til at bevæge sig
- «Check» flytter rammen med de 4 pile så det valgte motivs broderiområde kan bekræftiges
- hvis ikke der er en ramme monteret eller rammen er for lille, kommer en fejlmeddelelse frem



Kontrollere motivmidten

- tryk på symbolet
- motivets nøjagtige midte vises på skærmen
- rammen flyttes indtil nålen står nøjagtig i midten af motivet
- tryk igen på symbolet og motivets første sting vil igen blive markeret



Rotere motiv



- tryk på symbolet
- ikonet for benyttelse af stingbreddeknappen vises
- for at rotere motivet med uret, drejes stingbreddeknappen med uret
- i ikonet vises positionen i grader
- for at rotere motivet mod uret, drejes stingbreddeknappen mod uret
- i ikonet vises positionen i grader
- grundindstilling (0°/360°) aktiveres igen med et tryk på det blå knap ikon
- tryk på «Rotere motiv» flere gange og motivet roteres med uret 90° ad gangen (0°, 90°, 180°, 270°, 360°)



Hvis knappen drejes langsomt kan motivet roteres i 1°s trin.

Ændring af Motiver

Spejlvending af motiver

Hvert motiv kan spejlvendes højre/venstre eller op/ned.

Forberedelse

- vælg det ønskede motiv fra valgmenuen
- motivet vises i redigeringsmenu 1
- brug «Næste side» symbolet for at skifte til redigeringsmenu 2



Spejlvende motiver vandret (højre/venstre)

- tryk på symbolet «Vandret Spejlvending (højre/venstre)»
- motivet spejlvendes vandret



Ændre motiv Størrelse

Hvert motiv kan forstørres eller formindskes proportionalt.

Forberedelse

- vælg det ønskede motiv fra valgmenuen
- motivet vises i redigeringsmenu 1
- brug «Næste side» symbolet for at skifte til redigeringsmenu 2



Proportionalt forstørrelse eller formindskelse af motiver

- tryk på symbolet
- ikonet for benyttelse af stingbredeknappen vises
- for at forstørre motivet drejes knappen med uret
- for at formindskes motivet drejes knappen mod uret



Rotere spejlvendte motiver

Sammen med funktionen «Rotere Motiv» er mange fantastiske variationer mulige.



Kombinere designs

Hvis man kombinerer spejlvendte og ikke-spejlvendte designs, kan særligt flotte effekter og borter designs.



For bedste resultat skal motivet ændres indenfor en grænse på 75% to 150%.

Drejes knapperne langsomt, kan motivstørrelsen ændres med 1% ad gangen



Bernina's størrelsesændring af broderimotiver er broderimarkedets mest flexible. Bernina's sting processor sørger for at beregne det nye stingantal ved redigering. Der kan dog være enkelte tilfælde at en bestemt procentændring i størrelse eller rotation ikke virker 100% perfekt, det er derfor en god ide at lave et prøvebroderi af redigerede motiver før det endelige produkt broderes.

Visning af motiv størrelse

↔ 47mm
 ⚡ 152mm

Motivets bredde og højde er vist i millimeter (mm) på skærmen.

Vælg den bedst egnede ramme til den justerede motiv størrelse

Den mest velegnede ramme bør vælges til motivstørrelsen:



- tryk på «Rammevalg»
- en specialskræm med mulige rammevalg kommer frem
- efter rammevalget (Small, Medium, Large eller Mega) vises motivet i den pågældende ramme efter lukning af skærmen

Kombinere motiver

Ved hjælp af brodericomputeren kan motiver kombineres for at skabe helt nye designs. En kombination kan bestå af flere ens eller forskellige motiver. Det er også muligt at kombinere motiver med tekst.

Anvendelse

- kombination af motivvariationer
- skabe nye designs
- broderi af borter
- design af logoer, våbenskjold, badges, etiketter osv.

Forberedelse

- vælg det ønskede motiv i valgmenu
- motivet vises i redigeringsmenu 1

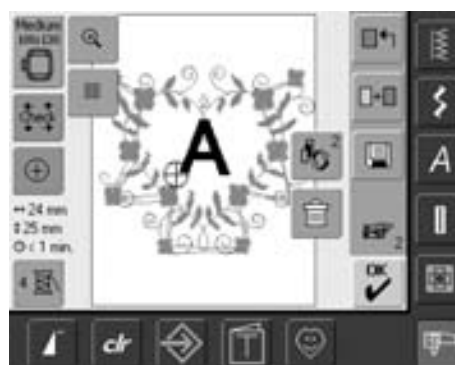
Skabe kombinationer



Tilføje et andet motiv

Med funktionen «Tilføj motiv» tilføjes andet motiv eller tekst fra Valgmenuen til det eksisterende motiv:

- tryk på «Tilføj motiv»
- oversigten over de sidst åbne skærmknapper («Skrifttype», «Motiver» og «Mine Designs») kommer frem
- vælg det ønskede motiv eller skift til med pilene «Tilbage til menu»
- vælg det ønskede område, f.eks skrifttyper i menuen



- for at opnå det bedste resultat ved størrelsesændring skal alle motiver i en kombination have samme størrelses i procent
- ved størrelsesændringer indenfor 90% til 120%, vil størrelse blive ændret uden genberegning af sting
- ved størrelsesændringer under 90% eller over 120%, vil stingene blive genberegnet

Skabe motivkombinationer

Med funktioner som "Flyt motiv", "Rotere motiv", "Spejlvending" osv, kan motiv kombinationer skabes efter ønske.



Vælge motiv i motivkombinationen



- tryk én eller flere gange på «Hente motiv»
- skifter imellem de forskellige motiver, der er kombineret
- det aktive motiv vises i farver
- tryk på «Hente motiv» indtil det ønskede motiv er aktiveret



Skabe / ændre motivkombination

- brug «Næste side» symbolet for at skifte til redigeringskærm 2 og lave kombinationer ved at ændre det aktive motiv (= farvet):
- bring motivet i den ønskede position med funktionen «Flyt motiv»
- andre ændringer er også mulige: forstørre, formindske, rotere, spejlvende osv.
- alle ændringer vises direkte på skærmen
- for at ændre et andet motiv i motivkombinationen, aktiveres det ønskede motiv med funktionen «Hente motiv»
- fortag den ønskede ændring i det valgte motiv

Afhængig af hvor mange gange der trykkes på funktionen, er et motiv eller hele motivkombinationen aktiv.



Hvis den viste ramme har for lidt plads, vælges en større ramme med funktionen «Rammevalg»



Slette motiver

- tryk på symbolet «Gendan» i redigeringskærm 1 eller 2 indtil motivet er aktiveret (farvet)
- tryk på «Slet» i redigeringskærm 1 og det aktiverede motiv slettes automatisk

Skrifttyper – bogstaver

Med brodericomputeren kan man kombinere bogstaver med andre bogstaver eller motiver.

Anvendelse

- navne, monogrammer og adresser
- ord og tekster
- design af logoer, våbenskjold, badges, etiketter osv.
- etiketter på quiltarbejder (quiltlabels)



Kombinere bogstaver

- vælg det ønskede alfabet fra valgmenu
- en specialskræm med et tastatur vises
- skærmtasten «ABC» (store bogstaver) er automatisk aktiv
- på specialskræmen findes forskellige funktioner, der fører til de tilsvarende bogstaver:
 - «ABC»-tasten skifter til store bogstaver
 - «abc»-tasten skifter til små bogstaver
 - funktion «Specielle store bogstaver»
 - funktion «Speciell små bogstaver»
 - funktion «Tal»
 - funktion «Speciale tegn»
- vælg det ønskede bogstav
- mellemrum kan tilføres ved at trykke på linien nederst på tastaturet
- bogstaverne kommer frem i tekstlinien

Korrigere bogstaver

- for at slette enkelte bogstaver, trykkes på pilen til højre for tekstlinien
- bogstaverne slette fra højre mod venstre
- for at slette alle bogstaverne, trykkes på tekstlinien

Bekræft bogstaver

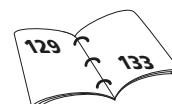
- bekræft teksten med «OK» og teksten ses i redigeringsmenu 1

Brodere bogstaver med eller uden ændringer

De kombinerede bogstaver er klar til at blive broderet direkte eller kan ændres med forskellige funktioner.



Hvis din redigerede tekst ikke passer i rammen, roteres den 90° (et stort antal bogstaver kan være i rammens længderetning). Hjælper det ikke, ændres skriftstørrelse eller antallet af bogstaver reduceres.



Ændre bogstaver

Bogstaver ændres i redigeringskærm 2:



Spejlvende Bogstaver



- tryk på «Vandret spejlvending (op/ned)» og motivet spejlvendes vandret



Proportional forstørrelse eller formindskelse af bogstaver



- tryk på symbolet og informationer vedr. brug af stingbreddeknappen kommer frem
- for at forstørre motivet drejes knappen med uret
- for at formindske motivet drejes knappen mod uret
- fi ikonet vises ændringen i procent
- aktiver motivets grundindstilling (100%) med et tryk i Informationsområdet

Vælg den bedst egnede ramme til den ændrede motivstørrelse



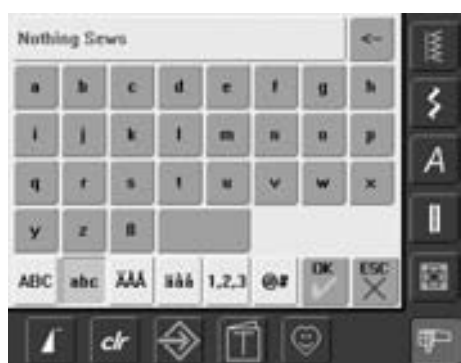
Det bedste broderiresultat opnås ved valg af den bedst egnede ramme til motivets størrelse.

Kombinere bogstaver

Bogstaver (f.eks. ord) kan kombineres med andre bogstaver eller motiver.

Kombinere forskellige ord

Ordene (f.eks. Nothing Sews Like A Bernina. Nothing.) sammensættes linie for linie og placeres enkeltvis:



Sammensætte første tekstlinie

- vælg det ønskede alfabet i valgmenuen
- en specialskræm med et tastatur åbnes
- indtast f.eks. "Nothing Sews"
- vælg bogstaverne ved at trykke på Store/små bogstaver's funktionen og tryk på mellemrumstasten for at indsætte mellemrum
- bekræft de kombinerede bogstaver «OK» og bogstaverne vises i redigeringskærm 1
- brug «Næste side» symbolet for at skifte til redigeringskærm 2



Placere første tekstlinie

- vælg den store ramme (Large Oval) med funktionen «Rammevalg»
- rotér teksten 90° (giver mere plads til tekst i rammen) med motivrotationsfunktionen
- placér tekst med funktionen «Flytte motiv»
- hvis et sting er placeret udenfor broderiområdet, vises rammens kant med rødt



Kombinere og placere yderligere tekstlinier

- vælg «Tilføj motiv» i redigeringskærm 1
- de følgende tekstlinier vil også blive kombineret og placeret individuelt som beskrevet ovenfor
- for at få en lige stor afstand imellem linierne bruges tallet i det blå knapikon til funktionen «Flytte motiv» når teksten er placeret

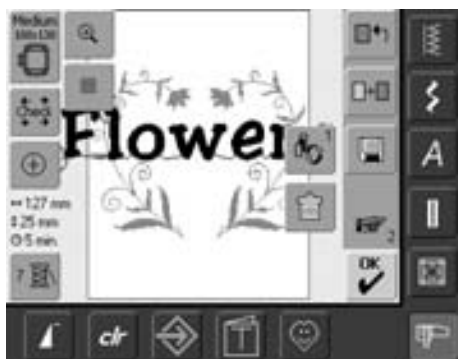


Kombinere motiver og tekst

Når et motiv er valgt kan tekst tilføjes svarende til det forhåndenværende arbejde (f.eks. tekst i et motiv). Teksten kan også dannes først og motivet tilføjes efterfølgende (f.eks. udsmykke teksten).



Kombinationseksempel



- vælg det ønskede motiv i brodericomputeren
- motivet vises i redigeringskærm 1
- vælg «Tilføj Motiv» i redigeringskærm 1
- vælg det ønskede alfabet i valgmenuen
- en specialsærm med et tastatur vises
- indtast tekst (f.eks. "Flowers")
- vælg skrifttegn ved hjælp af Store/små bogstaver-funktion
- bekræft de kombinerede bogstaver «OK» og bogstaverne vises i redigeringskærm 1



Ændre tekst for at passe til motiv

- brug «Næste side» symbolet for at skifte til redigeringskærm 2
- placér teksten som ønsket med funktionen «Flyt motiv»
- teksten ændres for at svare til motivet med funktionerne «Proportionel Størrelsesændring»

Motivfarver

Motivfarverne kan ændres og broderes på forskellig vis.

Forberedelse

- vælg det ønskede motiv i valgmenuen
- motivet vises i redigeringskærm 1

Ny fordeling af motivfarver

- tryk på funktionen «Farvetal» i redigeringskærm 1 eller 2
- motivfarveskærmen åbnes
- følgende informationer om farven findes: visning af den aktuelle farve, den aktuelle farves position (1. tal), samlet antal farver (2. tal) og farvenummer på det valgte trådmærke
- rul frem med piletasterne, indtil den farve, der skal ændres, vises
- tryk på «Trådmærke»



- en specialskeerm til ændring af den aktuelle trådfarve åbnes
- for at ændre trådmærke rulles med piletasterne ved siden af trådmærket, indtil det ønskede mærke vises
- tryk på «trådmærke» = skærmen skifter og de mulige trådmærke med tilsvarende farveinformation vises i farveinformationslinien
- for at ændre trådfarve rulles med piletasterne ved side af trådfarven, indtil den ønskede farve vises, tryk så på farvelinien
- skærmen skifter og den ændrede trådfarve vises i farveinformationslinien

0-9



Til hurtigt valg af et bestemt farvenummer benyttes funktionen «Direkte farvevalg».



Brodere motiver i én farve



- tryk på penselsymbolet i broderimenuen
- penselsymbolet aktiveres (blå baggrund)
- brodericomputeren stopper når motivet er færdigt



Brodere tekst i flere farver



- tekst broderes i en farve og symbolet er ikke fremme
- ønsker man at brodere de enkelte bogstaver eller hver ord i en tekst i hver sin farve, skal de programmeres separat
- brodericomputeren stopper efter hvert bogstav eller ord og farven kan skiftes
- broderitiden for hver farve er vist
- for at brodere en hel tekstkombination i en farve trykkes på penselikonet, der nu er fremme

Brodere enkelte farvedele og manuel tilpasning af farverækkefølgen



- særlige motiveffekter kan opnås, når kun enkelte farvesektioner broderes (f.eks. broderes kun konturen af et motiv)
- rul igennem broderimenuens farvesekvenser til det ønskede område er nået
- nålen er placeret ved starten af det valgte farveområde
- brodér farven (brodericomputeren stopper automatisk ved slutningen af farven)

Gemme motiver

Motiver fra brodericomputeren, USB-stick, og motiver udført i BERNINA artista software, kan kombineres, omroteres og ændres på forskellig vis og derefter gemmes.

Motiver kan enten gemmes i brodericomputeren eller på USB stik (Personaligt Design Stick).

Brodericomputeren har et hukommelsessystem, dvs både kombinationer fra sycomputeren og brodereidelen gemmes i dette system. Da hukommelsen ikke er opdelt i faste områder, er det muligt at gemme et ubegrænset antal motiver, sålænge der endnu er tilstrækkelig plads ledig. Hvis der ikke er plads nok, skal andre motiver og/eller sømkombinationer først slettes.

I en gemt kombination kan de enkelte motiver vælges og derefter ændres.



Et motiv, hvis størrelse, stingtæthed osv. er blevet ændret og gemt, betragtes som et nyt motiv, når det efterfølgende vælges igen. (Derfor angives samtlige procentsatser som 100%, og de oprindelige ændringer kan ikke længere ses.)

Gemme på brodericomputeren



- åbn det ønskede motiv fra brodericomputeren, USB stick eller ekstern kilde
- lav de ønskede ændringer eller kombiner motivet
- tryk på «Gem» i redigeringskærm 1



- det motiv, der skal gemmes, vises som «Ny» til venstre på skærmen
- brodericomputertasten fra valgmenuen er aktiv
- mappen Mine Designs åbnes automatisk
- Systemhukommelsen (Fri hukommelse) er vist i procent (%) i linien øverst til højre
- vælg det motiv, der skal gemmes
- motivet er nu gemt i mappen Mine Designs i rækkefølge
- redigeringskærm 1 vises igen

Gemme på BERNINA USB stick



- personlig design stick (USB) fås som ekstra tilbehør hos din BERNINA-forhandler
- åbn det ønskede motiv fra brodericomputeren, det personlige design stick eller en ekstern kilde
- motivet ændres eller kombineres efter ønske
- tryk «Gem» i redigeringsmenu 1



- det motiv, der skal gemmes, vises som «Ny» til venstre på skærmen
- indsæt personlig design stick
- vælg USB Stick knappen i menuen
- systemhukommelsen (Fri hukommelse) er vist i procent (%) i linien øverst til højre
- vælg det motiv, der skal gemmes
- motivet er nu gemt på den personlige design stick

Overskrive motiver



- motiver der er gemt i «Mine Designs» eller på et personligt design stick kan direkte overskrives med et nyt motiv
- det ønskede motiv åbnes fra brodericomputeren, personligt design stick eller ekstern kilde
- motivet ændres eller kombineres efter ønske
- tryk på «Gem» i redigeringsskærm 1



- det motiv der skal gemmes, vises som «Ny» til venstre på skærmen
- vælg USB Stick knappen (personlig design stick skal være indsat) eller brodericomputertasten i menuen
- tryk på det motiv, der skal overskrives



- bekræft den viste animation med «OK»
- motivet er nu gemt på den valgte plads

Slette et gemt motiv



- vælg fra menuen enten «USB Stick» (USB stick skal være sat i) eller «Brodericomputer» og vælg mappen «Mine Designs»
- tryk «Slet»

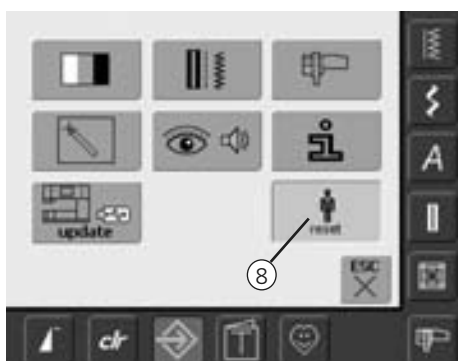


- vælg motivet, der skal slettes



- bekræft den viste animations med «OK»
- motivet er slettet
- fortryd sletning med «ESC», foregående skærm kommer frem

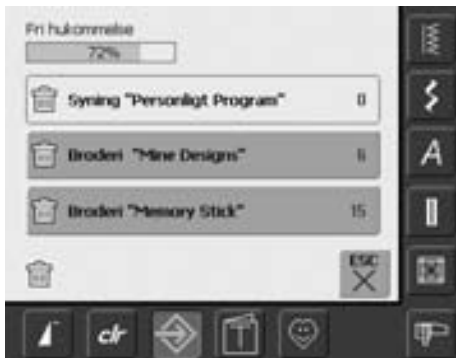
Slette alle gemte motiver



- det er muligt at slette hele indholdet af personlig design stick eller mappen «Mine Designs» på en gang
- for at slette hele indholdet på et personlig design stick eller i mappen «Mine Designs», skal setup programmet være åbent
- tryk på «Setup»
- menuen kommer frem
- tryk «8»
- en oversigt kommer frem på skærmen



- tryk «Slet brugerdata»



- ved broderi er der to muligheder:
 - «Mine Designs»
 - «Memory Stick» (USB stick skal være sat i brodericomputeren)
- tryk på den tast hvor indhold skal slettes



- bekræft den viste skærm med «OK»
- indhold er slettet og skærmen går tilbage til sidst viste skærm
- tryk «ESC» indtil den sidst viste broderiskærm kommer frem

Vejledning



Åbne vejledning

- tryk «Vejledning»
- hovedemnerne vises



Emner

- vælg det ønskede emne, f.eks. Montere Broderiramme



- oplysninger om det ønskede emne kommer frem



Tekstrulning

- dette symbol viser, at man kan rulle gennem teksten på skærmen med stingbredde- eller stinglængde-knappen



Tilbage til emneskærmen

- tryk på «Hjem»-symbolet
- vejledningens første skærm (emnerne) kommer frem



Tilbage til foregående skærm

- tryk på «ESC»
- vejledningen er lukket
- den foregående skærm kommer frem

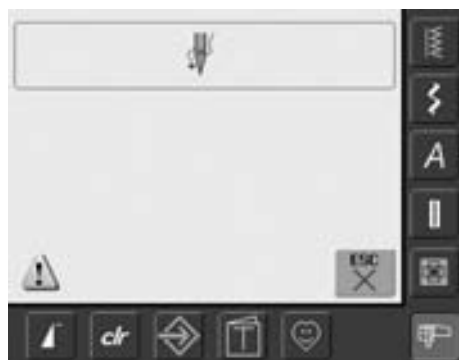
Trådbrud under broderi

Det er muligt at overtråden slipper op eller knækker under broderiet. Hvis det sker, stopper brodericomputeren automatisk, hvis overtrådssensorerne er aktiverede.



Overtråden knækker

- brodericomputeren stopper automatisk, når overtråden slipper op eller knækker
- en meddelelse viser sig på skærmen
- kontroller overtråden og om nødvendigt tråd igen
- tryk «ESC»
- fortsæt broderi med Start/Stop tasten



Undertråden slipper op

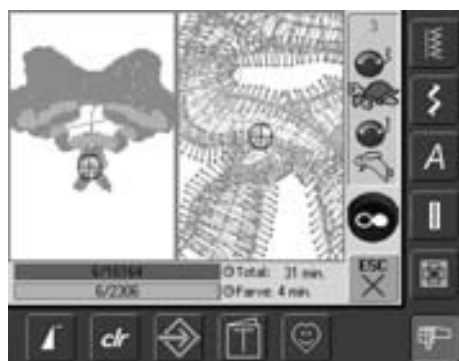
- brodericomputeren stopper ikke automatisk, når undertråden slipper op



Broderiforløb ved trådbrud

- tryk «Broderiforløbskontrol»
- en special skærm kommer frem
- i venstre side af skærmen vises motivet i original størrelse
- i højre side af skærmen vises motivet i forstørret størrelse
- broderiforløbet kan styres
- et informationsområde viser hvordan stingbredde og stinglængdeknappen skal bruges
- drej knapperne mod uret (eller med uret) for at flytte broderirammen tilbage (eller fremad) i broderiforløbet
- drej stingbredddeknappen langsomt for at flytte rammen sting for sting

- drej på stinglængdeknappen for at flytte broderirammen i større trin (ca. 50 sting)
- i informationsområdet vises det antal sting der flyttes i forløbet
- gå tilbage til en position, der ligger umiddelbart før tråden knækkede og genoptag broderiet
- for at genaktivere grundindstillingen trykkes på det blå ikon
- tryk «ESC» og den speciale skærm lukker



Genoptage broderiet

- tryk på fodpedalen eller Start/Stop - tasten på lampehuset for at genoptage broderiet
- broderiskærmen vises igen
- sy motivet færdigt



Forebyggelse og afhjælpning af fejl

Bemærk følgende råd, der vil sætte dig istand til at genkende årsagerne til de fleste af de betjeningsfejl, der kan ske i brodericomputeren

Kontrollér først om:

- over- og undertråd er korrekt trådet
- nålen er sat rigtigt i med den flade side bagud
- nåletykkelsen er korrekt (se Nål-/Tråd-skemaet på s.16–18)
- brodericomputeren er ren - børst den evt. for trådrester
- griberbanen er ren
- der sidder tråd fast mellem trådspændingsskiverne eller under spolekapslens fjeder

Fjern tråd i klemme

Hvis over- eller undertråden knækker og tråden sidder i klemme inde i lampehuset gør følgende:

- hovedafbryderen på («0»)
- fjern skruen på lampehuset med vinkelskrueetrækker torx
- træk lampehuset mod venstre
- fjern trådrester
- monter lampehuset og stram skruen

Overtråden brækker

Mulig fejl:

- overtrådens spænding er for høj
- nålens kvalitet er ikke god nok. Den bedste nålekvalitet fås hos en BERNINA-forhandler
- nålen er sat forkert i. Kolbens flade side skal vende bagud
- nålen er bøjet eller stump
- den anvendte tråd er af dårlig kvalitet, har knuder, er for gammel eller er tørret ud

Mulig løsning:

- brug skumunderlaget
- brug den korrekte fordelingstrisse
- anvend et net til jævn afrulning af tråden (trækkes på overtrådsrullen)
- stingpladens hul eller griberspidsen er beskadiget. Indlever sycomputeren hos en autoriseret BERNINA forhandler.
- nedsæt broderihastigheden

Undertråden Knækker

- undertrådens spænding er for høj
- spolen sidder fast i broderispolekapslen. Udskift spolen
- nålen er bøjet eller stump
- stingpladens hul er blevet beskadiget af nålen. Den skal poleres af en BERNINA teknikker

Fejlsting

- brug af forkert nål. Anvend kun nålesystem 130/705H
- nålen er stump, bøjet eller sat forkert i. Sørg for at skubbe nålen helt i top
- nålen er af en dårlig kvalitet eller dårligt poleret

Nålen brækker

- nåleholderskrue er for løs
- defekt stingplade

Utilfredsstillende stingbillede

- trådrester mellem trådspændingsskiverne: træk et tyndt, foldet (ikke stofkanten) stykke stof frem og tilbage imellem skiverne for at rense højre og venstre side af trådspændingen
- fjern trådrester under spolekapselfjederen
- justér trådspændingen
- der er anvendt et forkert eller intet stabiliseringsmateriale
- forkert trådning - kontrollér over- og undertråd
- ved broderi trækkes tråden gennem hornet på spolekapslen
- brug den korrekte fordelingstrisse
- rens og smør griberen (brug kun original olie. Se Rengøring og Smøring på s.103)

Brodericomputeren kører ikke eller kun langsomt

- stikket sidder ikke ordentligt i
- hovedkontakten er slukket «0»
- brodericomputeren har stået i et koldt rum

Defekt syls

- brodericomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINA-forhandler

Overtrådsindikator

- ikke aktiveret i Setup Programmet

Skærmkalibrering

For at åbne skærmkalibrering direkte, gør følgende:

- tryk på begge nålepositionstaster samtidig og hold dem inde
- tænd for sy- og brodericomputeren
- når kalibreringsskærmen åbner slippes de to knapper
- se skærm kalibrering side 96








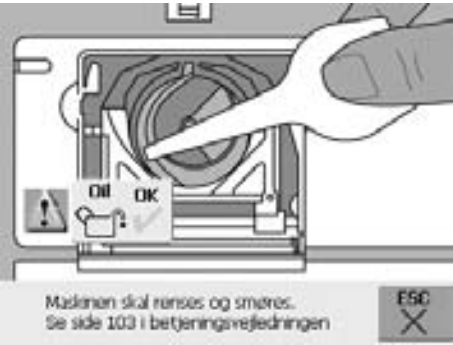
Fejl ved opdatering

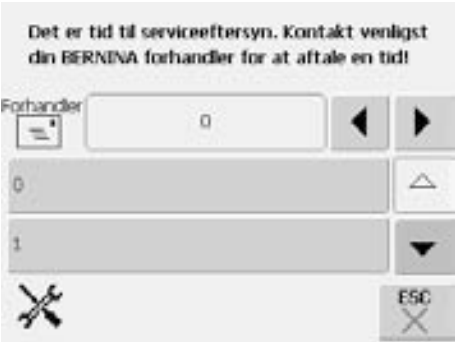
Hvis opdateringsprocessen går i stå (timeglas går ikke væk) gør følgende:

1. Fjern USB stick og sluk for sy-/brodericomputeren
2. Tænd for sy-/brodericomputeren og fortsæt opdateringen som beskrevet i meddelelsen på skærmen

Meddelelser på skærmen

I særlige tilfælde kommer meddelelser frem på skærmen. De fungerer som påmindelser, advarsler eller som bekræftelser af valgte anvendelser og funktion.

Meddelelse	Bemærk
	Advarsel Brugeren skal gøre noget før funktionen kan udføres eller brugerens opmærksomhed skal rettes mod et specifikt område
	Spørgsmål Ønsker brugeren at udføre denne funktion? F.eks slette data osv
	Sænk transportøren Tryk på tasten «Sænk transportøren». Meddelelsen forsvinder automatisk, hvis transportørens position ændres
	Trådbrug eller tom spole Kontroller overtråden og undertråden
	Spoleapparatet er slået til. Spoleapparatets hastighed kan ændres med stingbreddeknappen eller «+» og «-» tasterne. Hvis spoleapparatet er slået fra eller der trykkes på «ESC» forsvinder meddelelsen med det samme
	Sænk trykfoden Meddelelsen forsvinder automatisk, når trykfoden sænkes
	Hæv trykfoden Meddelelsen forsvinder automatisk, når trykfoden hæves
	Sycomputeren skal renses og smøres Se instruktionen på side 103. Meddelelsen vil komme frem efter ca. 180,000 sting. Tryk på «OK» når sycomputeren er rengjort og smurt. Meddelelsen kan slukkes midlertidigt ved at trykke på «ESC», men vil være tændt igen når maskinen tændes igen. Når meddelelsen slukkes for tredje gang med «ESC» vil meddelelsen først vises igen efter yderligere ca. 180,000 sting



Serviceeftersyn

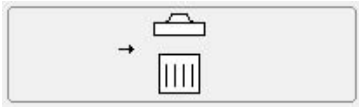
Det er tid til serviceeftersyn hos din BERNINA forhandler.

Meddelelsen vil komme frem efter ca. 2,000,000 sting. BERNINA forhandleren nulstiller stingtælleren så den vil stå på «0» og meddelelsen kommer ikke frem igen. Meddelelsen kan slukkes midlertidigt ved at trykke på «ESC», men vil være tændt igen når maskinen tændes igen. Når meddelelsen slukkes for tredje gang med «ESC» vil meddelelsen først vises igen efter yderligere ca. 2.000,000 sting



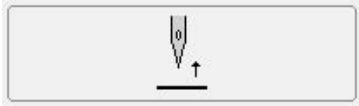
Hæv transportøren til «Syning»

Tryk på tasten «Sænk transportøren». Meddelelsen forsvinder automatisk, hvis transportørens position ændres



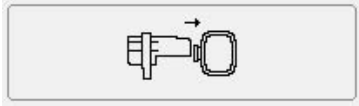
Slette eller overskrive data, mapper

Bekræft med «OK» eller annuller med «ESC».



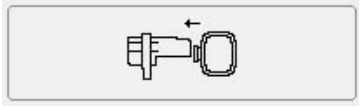
Hæv nålen til højeste position

Drej på hundhjulet og før nålen til højeste position



Fjern broderiramme

Fjern broderirammen fra broderimodulet



Monter broderiramme

Monter broderirammen på broderimodulet



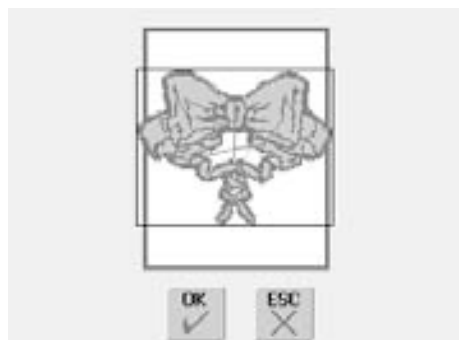
Monter broderifod nr. 26. Tråd spolekapsel

Monter broderifod nr. 26 på brodericomputeren. Til broderi trækkes undertråden gennem hornet på spolekapslen



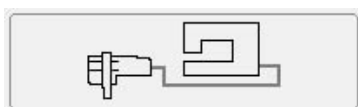
Motivet er ikke inden for rammen

Placer motivet indenfor rammen



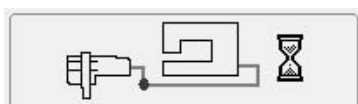
Motivet passer ikke i rammen

Monter en større broderiramme eller formindsk motivets størrelse



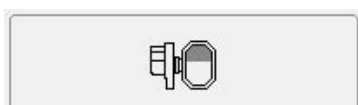
Broderimodul er ikke tilsluttet

Tilslut broderimodul til brodericomputeren



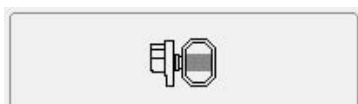
Data overførelse

Så snart dataoverførelsen er færdig forsinder meddelelsen og den valgte funktion starter



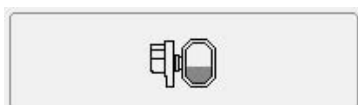
Mega-Hoop op

Anbring Mega-Hoop rammen i øverste stilling (1)



Mega-Hoop center

Anbring Mega-Hoop rammen i midterste stilling (2)



Mega-Hoop ned

Anbring Mega-Hoop rammen i nederste stilling (3)

Hovedmotoren kører ikke. Kontroller gribersystemet

Fjern alle trådrester fra griberområdet/spolekapslenn

Tilbehør

BERNINA tilbyder en lang række ekstratilbehør, der passer til sy- og brodericomputersystemet artista 630, som giver nye og ubegrænsede muligheder. Kontakt din BERNINA-forhandler for yderligere informationer.

Kuffertsystem



Takket være kuffertsystemet, med indbyggede hjul, der er specielt udviklet til sy- og brodericomputeren, vil du kunne bære det hele på en nem og elegant måde. Der er plads til både standard- og ekstratilbehør i kuffertsystemets mange rum og lommer.



Under fly-, bus- eller togrejser må kuffertsystemet kun medbringes som håndbagage eller som «Forsigtigpakke»! Kuffertsystemet må ikke transporteres som almindelig bagage!



Kuffertsystemet beskytter mod støv, snavs og fugt under transport over korte afstande.



Kuffert til Sycomputer

- for at anbringe sycomputeren skal du fjerne lommer og rum og sætte sycomputeren i kufferten (med skærmen fremad)
- lommer og rum fyldes med standardtilbehør og sættes tilbage i kufferten
- i lommerne er der plads til ekstratilbehør



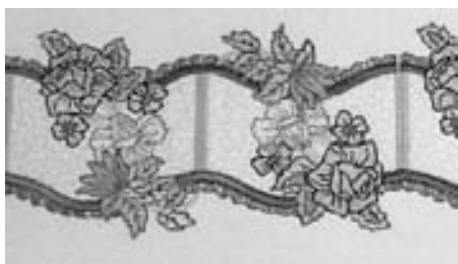
Kuffert til Brodericomputer

- for at anbringe broderimodulet skal du fjerne lommer og rum og sætte modulet i kufferten (med broderiarmen fremad)
- lommer og rum fyldes med standardtilbehør og sættes tilbage i kufferten
- i lommerne er der plads til ekstratilbehør

Mega broderiramme



Anvend Megarammen til nemt at brodere ekstra lange motiver, store motivkombinationer eller lange borter. Med Megarammen er tre broderipositioner mulige. Hvis Megarammen skal flyttes, stopper brodericomputeren og en meddelelse fortæller, til hvilken position (top, midte eller bund) Megarammen skal flyttes. Til artista 630 brug skabelonen VAR. 01



Megarammen indeholder brugsanvisning

Broderystick



Ud over de forprogrammerede BERNINA-broderier på USB-sticks, der fås som supplement til de designs, der allerede ligger i computeren, kan man også få «tomme» BERNINA USB stick's til at gemme motiver eller broderikombinationer på.

De forprogrammerede BERNINA-broderier indeholder et antal broderimotiver med et bestemt tema. Temaområderne suppleres og udvides løbende. Kontakt en autoriseret BERNINA forhandler for yderlige information.

Udvalget bliver hele tide større og større. Følg med på www.bernina.dk

1 USB stick til broderistik



Sætte broderistick i

- sæt motiv broderistick i forbindelsen på højre side af brodericomputeren (se efter symbolet)
- motiver (kun fra mappe 630) kan nu åbnes og ses på skærmen
- hvis en mappe med andet navn åbnes, ses en tom skærm
- tryk på «pile» symbolet = tilbage til hovedmenu

Fjerne broderistick

- træk USB-stick ud

BERNINA artista broderisoftware



2 PC forbindelse



Anvend BERNINA artista PC software til at kombinere, udvide og ændre eksisterende motiver på en PC. Softwaren giver dig endda mulighed for at designe dine egne motiver. Hele designprocessen ligger i dine hænder: Fra den første tegning til den endelige forvandling til broderisting, valget er dit!

De færdige motiver, du har lavet, overføres via et USB-kabel direkte til brodericomputeren, hvor du kan brodere dem. USB kablet følger med broderimodulet

Forbinde USB-kablet fra PC'en til brodericomputeren

- sæt USB-kablet i stikket på højre side af brodericomputeren (se efter symbolet)

Mulighed for at gemme broderimotiver (PC)

- på PC'en
- på artista 630 brodericomputeren
- på et personligt design stick



Advarsel:
USB forbindelsen skal fjernes fra brodericomputeren, når dataoverførsel fra PC til brodericomputer er færdig.



BERNINA artista broderisoftware indeholder brugsanvisning!

Spørg din BERNINA forhandler om andet tilbehør til din brodericomputer!

Ordliste

Add

- addere = lægge til, tilføje
- tilføje et nyt broderimønster

Auto

- i forbindelse med betydningen af «selv...»
- vises f.eks. i forbindelse med knaphulssyning. Når længden er programmeret, vises «auto», det vil sige, at knaphullet automatisk (af sig selv) syr den programmerede længde

Auto-repeat

- repeat = gentage, auto-repeat = automatisk gentagelse
- ved at holde den eksterne nålestillingstast nede ændres nålestillingen hurtigt automatisk (af sig selv)

Balance

- balancere et broderimønster = tilpasse det syede, fortrukne stingmønster, så det igen er i ligevægt

Kalibrere

- justere nøjagtigt
- kalibrering = indstilling af skærmen

Check

- kontrollere, undersøge, tjekke
- under broderingen undersøges, hvilken ramme der er monteret, og der «køres hen over» stingmønstret for at undersøge dets position

Clr (clear)

- rense, rengøre, slette
- funktioner slettes f.eks. og bringes tilbage til udgangssituationen
- den aktive, ændrede søm går tilbage til grundindstilling

Edit

- redigering
- motiver redigeres på skærmen (Edit 1 eller Edit 2), for eksempel spejlvending, størrelsesændring o.s.v)

ESC

- lukke anvendelsen, tilbage til udgangspositionen (til udgangsskærmen)

Manual

- manuelt knaphul, som sys i fire eller seks trin (typeafhængig)

Mega Hoop

- mega = meget stor, hoop = ramme
- ekstra stor broderiramme til brodering af meget store broderimønstre eller lange borter

Memory

- hukommelse, erindring, lager
- programmer og data gemmes og stilles til rådighed for bearbejdning
- i sy- og broderecomputerens hukommelse kan f.eks. gemmes stingmønsterkombinationer eller broderimønstre

Menu

- oversigt, valgmulighed

New

- gemme et nyt motiv i brodericomputeren hukommelse

OK

- bekræftelse af den foretagne indtastning /ændring

PC

- **P**ersonal **C**omputer (personlig computer)

Recording /counting

- optage, registrering
- stingtællerfunktionen optager eller programmerer antallet af anvendte sting
- stingtællerfunktionen registrerer stinglængden ved stoppeprogrammet

Reset

- stille tilbage
- en ændring stilles tilbage til den oprindelige tilstand

Scroll

- bladre, rulle
- hvis en omfangsrig fil (f.eks. vejledning) kun vises delvist på skærmen, anvendes «scroll» til at vise resten af afsnittet på skærmen

Setup

- fastlægge, fastsætte
- opbygning, organisation
- i setup-programmet kan f.eks. fabriksindstillingerne tilpasses til eget behov

Software

- samlebegreb for (computer-) programmer
- i modsætning til hardware («hård vare») = betegnelse for alle fysisk «håndgribelige» komponenter i en computer (f.eks. kabinet, motor etc.)

Touchscreen

- berøringsskærm
- reagerer ved tryk på skærmfeltet med en finger eller pegepen

Tutorial

- selvstudium, kursus
- program i sy-/broderecomputeren, som letter og støtter selvstudiet

Update

- ajourføring, ajourført version
- med update ajourføres softwaren i sy- og brodericomputeren

Upgrade

- udbygge, forbedre, fremme, opgradere
- med upgrade tilføjes sy- og brodericomputeren nye muligheder

USB

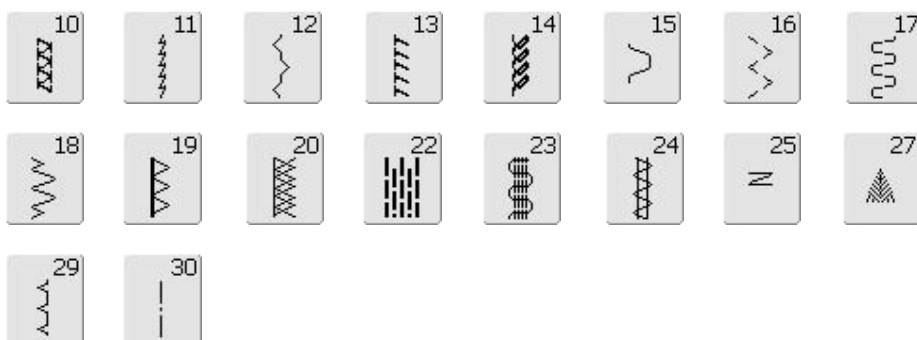
- Universal Serial Bus
- sy- og brodericomputeren har USB-stik til eksterne enheder

Zoom

- forstørre et billede eller formindske det
- i broderimenuen Edit 1 eller Edit 2 kan et broderimotiv zoomes (= visuel forstørrelse eller formindskelse)

Sømooversigt

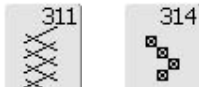
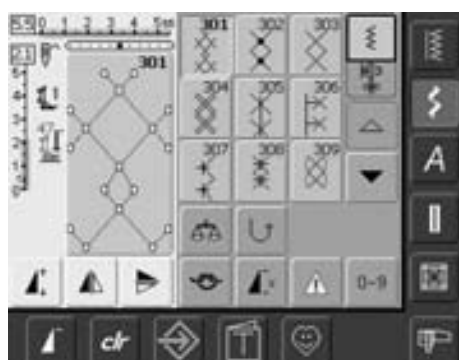
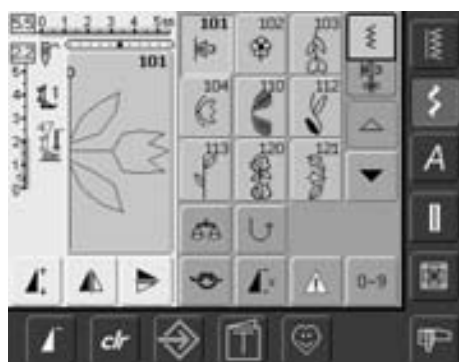
Nyttesømme

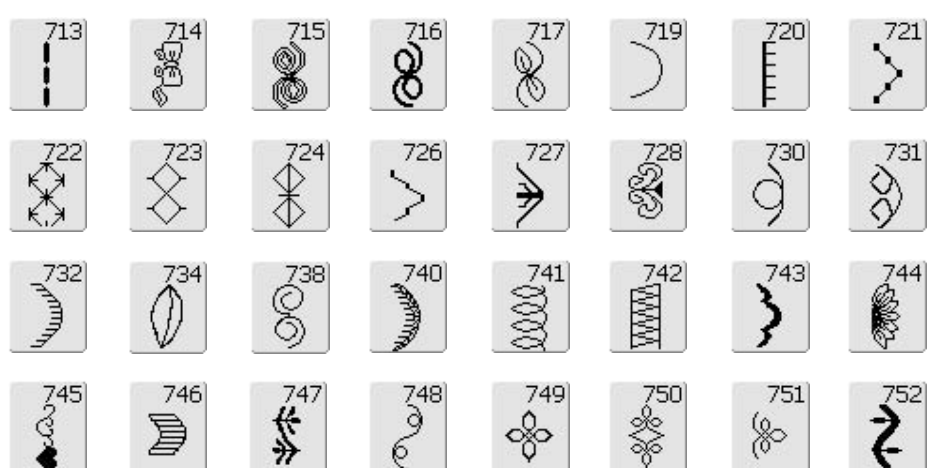
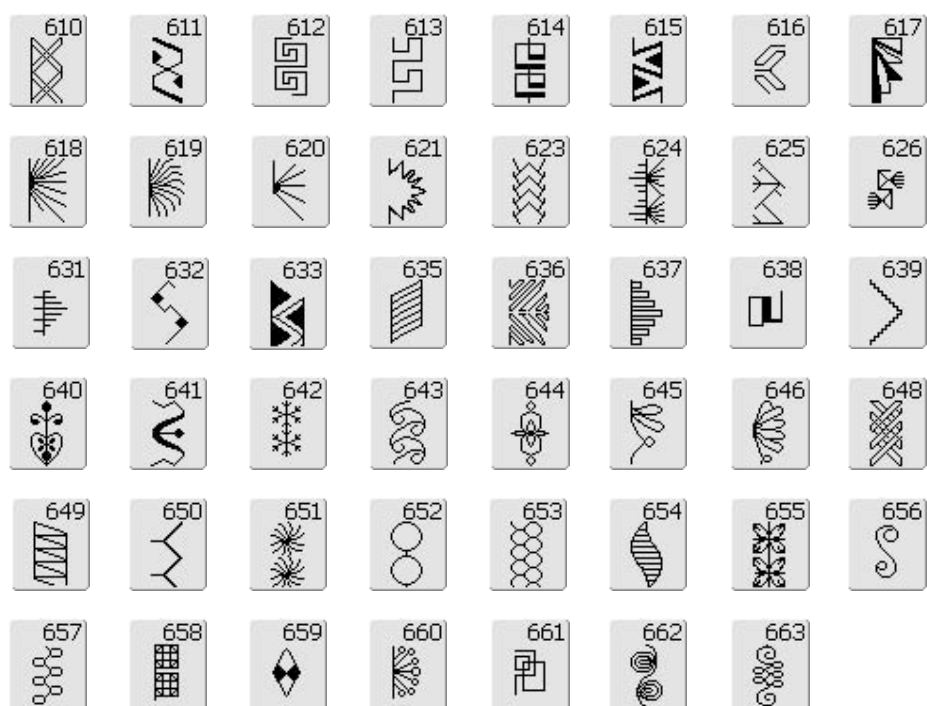
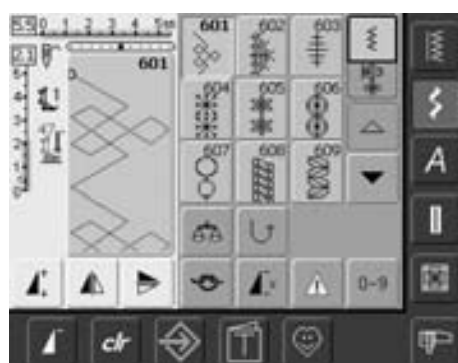
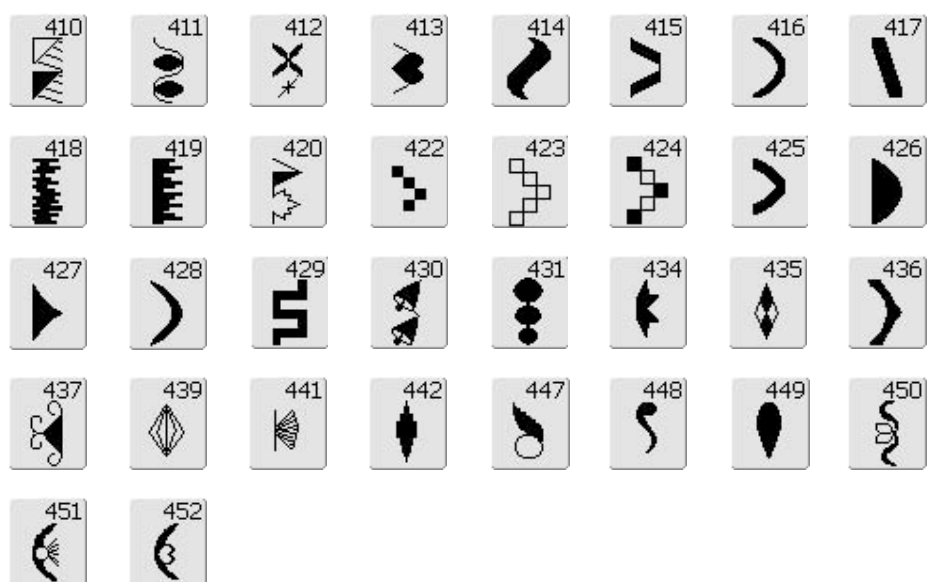


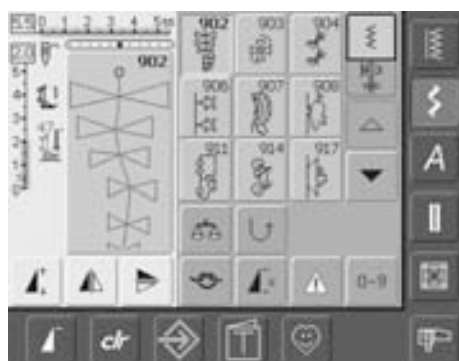
Knaphuller



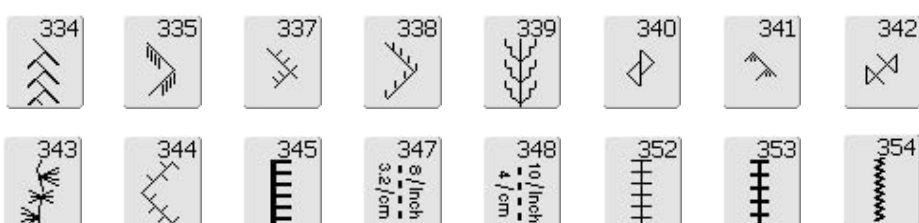
Pyntesømme



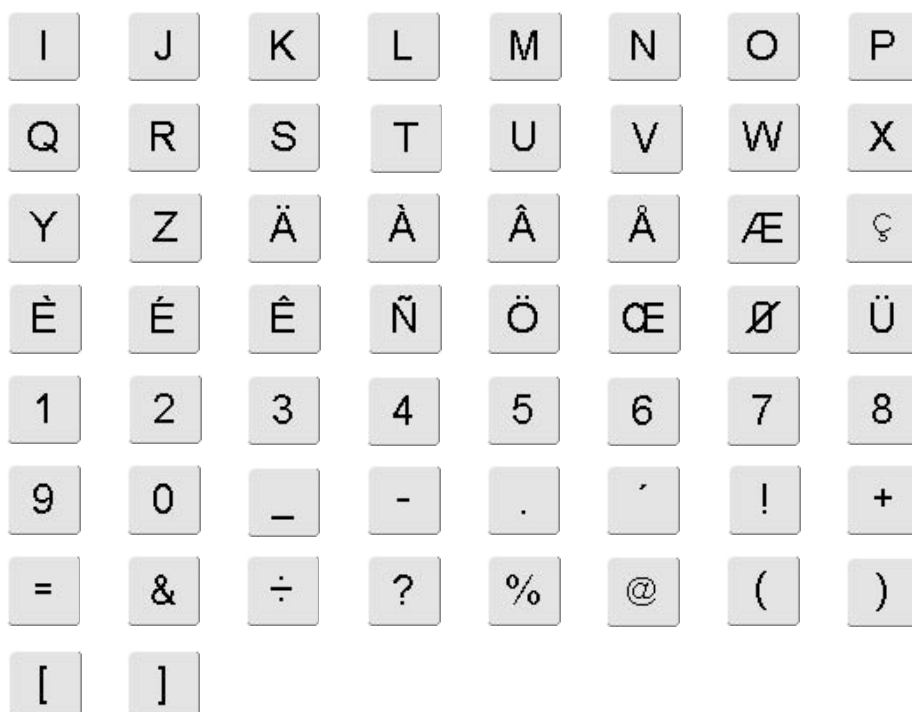


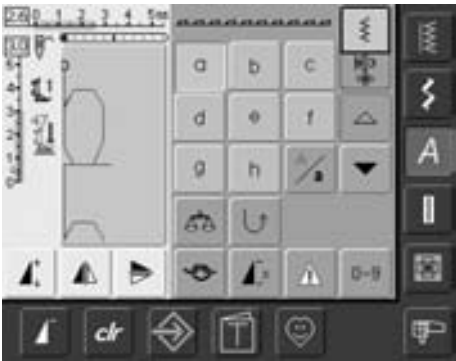


Quiltesømme

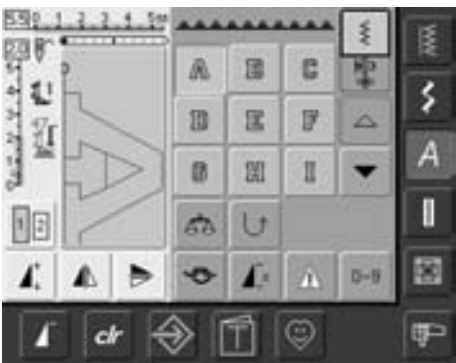


Alfabetet

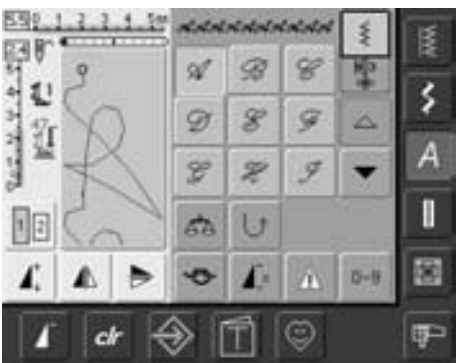




i	j	k	l	m	n	o	p
q	r	s	t	u	v	w	x
y	z	ä	à	â	å	œ	ç
è	é	ê	ñ	ö	ø	ü	



J	K	L	M	N	O	P	Q
R	S	T	U	V	W	X	Y
Z	Ä	À	Â	Å	Æ	Ç	È
É	Ê	Ë	Ñ	Ö	Œ	Ø	Ù
1	2	3	4	5	6	7	8
9	0	-	=	.	,	!	+
=	&	÷	?	%	@	()
[]						



I	H	L	M	N	O	P	Q
R	S	T	U	V	W	X	Y
Z	Ä	À	Â	Å	Æ	Ç	È
É	Ê	Ë	Ñ	Ö	Œ	Ø	Ù
1	2	3	4	5	6	7	8
9	0	-	.	,	!	+	=
&	÷	?	%	@	()	[
]							

Index

A		Funktioner generelt		• Spejlvend (venstre/højre)	126
Afkanthning med vaffelsøm	51	• clr (Clear)	30	• Tilbage til hovedmenu	123
B		• Enkelt skærm	30	• Tilføj motiv	125
Balance	102	• ESC (luk)	30, 123	• Til næste side – Edit 1	126
Beskyttelse af miljøet	103	• Kombinationsskærm	30	• Til næste side – Edit 2	125
Blindsøm	50	• Mønsterbegyndelse	30	• Vis gitter	125
Broderimotivoversigt	161-170	• OK	30	• Visning af ramme	127
Broderimotiver	129-130	• Rulle ned	30, 123	• Vælg ramme	124
Broderistabilisering	116-117	• Rulle op	30, 123	• Zoom	125
Broderitråd	119	Funktioner specielt til syning		• Ændre motivstørrelse i proportioner	126
BSR Frihåndsqviltning	80-83	• Balance	33	G	
C		• Enkeltmønster	32	Garnpind	
CFL syls Light	15	• Gemme	32	• Lodret	10, 11, 114
D		• Hukkommelse (mapper)	33	• Vandret	13
Detailjer på brodericomputeren	109	• Hætefunktion	32	Gemme motiver	141-145
Detailjer på sycomputeren	6-7	• Hæteprogram	33	• Gemme på brodericomputer	141
Dobbel overlock søm	45	• Indtastning af knaphulslængde eller On-screen knapudmåling	32, 63	• Gemme på personligt design stick	141
E		• Manuelt knaphul	32, 63	• Slette et gemt motiv	144
Ekstra tilbehør	111	• Multifunktions tast	32	• Slette alle gemte motiver	144-145
Eksterne Funktionsknapper		• Mønstreforøgelse	30	• Overskrive motiver	143
• Enkeltmønster	29	• Permanent tilbagesyning	32	Gemme ændrede indstillinger permanent	24-25
• Hæftetast på lampehus	29	• Programmering af knaphulslængde	32, 63	H	
• Hæftetast	29	• Skriftstørrelse	32	Hovedafbryder	8
• Motorhastighedskontrol	29, 128	• Slette	32	Hovedkatagoriknapper	26-28
• Nå op/ned	29	• Spejlvending (op/ned)	30	• Skrifttyper	26
• Start-Stop tast	29, 128	• Spejlvending (venstre/højre)	30	• Knaphuller	27
• Ændring af nåleposition	29	• Stingtæller til stoppeprogram	30	• Pyntesømme	26
F		• Store bogstaver/små bogstaver	33	• Broderiegenskaber/syegenskaber	27, 128
Fejlfinding	104, 148	• Sømvalg med nummer	33	• Personligt Program	27
Flad forbindelsessøm	47	• Ændre stinglængde og stingbredde til grundindstilling	30	• Nyttesømme	26
Fodpedal	8	Funktionsknapper		• Quilte sømme	27
Forlængerbord	9	• Enkeltmønster	29	• Setup program	28
Forskellige stingtypertyper	118	• Hæftetast på lampehus	29	• Vejledning til broderi	28
• Forbindelsesssting	118	• Hæftetas	29	Hukommelse, syning	87-91
• Fyldningssøm (Step)	118	• Motorhastighedskontrol	29, 128	• Generelt	87
• Kontursting	118	• Nå op/ned	29	• Mappeindhold med et øjekast	89
• Pyntesøm (Fancy-Fill)	118	• Start-Stop tast	29, 128	• Programmere og gemme sømkombinationer	87-88
• Satin søm	118	• Ændring af nåleposition	29	• Slette Mappe	91
• Underlægningssting	118	Funktioner og visning til broderi for Embroidery	123-128	• Tømme sømredigeringsområde	88
Forstærket ligesøm	38	• Broderiforløbskontrol	127	• Spejlvende hele kombinationen	91
		• Broderimenu (OK)	125	• Ændre en sømkombination	90
		• Broderitid	124, 127	• Åbne gemt kombination	89
		• Check	124	• Åbne tom mappe	88-89
		• Enkel/Flerfarvet motiv	127	Hæftesøm	39
		• Farveantal	124		
		• Flytte motiv	126		
		• Gem	125		
		• Gendanne	125		
		• Motivfarveskærm	124, 127		
		• Motiv midte	124		
		• Motiv størrelse	124, 127		
		• Nyt motiv	125		
		• Redigeringsskærm 1	127		
		• Rotere motiv	126		
		• Slette	125		

I		N		R	
Indhold	3	Netledning	8	Rengøring	103
		Nåle oversigt	18	Ribkanter med overlock	48
		Nåle/Trådkombination	17	Risting	53
K		Nåle, Tråd, Stof	16		
		Nåletråder	12	S	
Kantlineal	9	Nyttesømme	34-53		
Kantstikning	40	• Anvendelse af nyttesømme	36	Skærm	22
Klargøring til broderi	114	• Justering af nyttesømme	36	Setup-Program	92-101
Knaphuller	62-75	• Nyttesømme i kombinations-skærm	58	• Broderiindstillinger	94-95
• Automatiske knaphuller med		• Nyttesømsoversigt	34-35	• Display indstillinger	93
længdeprogrammering eller måling af		• Syning i strikkede materialer	44	• Forhandlerinformation	99
knapstørrelse på skærm	69			• Meddelelser og skærmfunktioner	97-98
• Balancen ved knaphuller	68			• Menu	92
• Funktioner i knaphulsprogrammet	63	O		• Opdatering	99-100
• Generelt	62			• Skærmfunktioner	98
• Knaphul i langtidshukommelsen	73	Oplægning med nyttesømme	47	• Skærmkalibrering	96
• Knaphul med trådindlæg	65-67	Ordbog	155-156	• Syndstillinger	94
• Knaphuller oversigt	62			• Tilbage til fabriksindstillinger	100-101
• Manuet 4 eller 6 trins knaphul	74	P		• Tekst i Velkomstskaerm	93
• Skære knaphul op	67			• Version information	99
• Syning af håndsytet knaphul	72	Patchworksøm	53	• Vælg sprog	98
• Syning af runde- og øjeknaphuller	71	Personaligt Program	84-86	Sikkerhedsforskrifter	1
• Syning af linned- og strækknaphuller	70	• Programmering af skærm	84	Skrifttyper / tekst til broderi	135-138
• Syning af ligesømsknaphul	75	• Slette sømme	85	• Kombinere bogstaver	135
• Vigtige informationer	64-65	• Vælge sømme	85	• Kombinere motiver og tekst	138
Knapisyngningsprogram	75-76	• Ændre sømme	86	• Kombinere tekst	137
Knæløfter (FHS)	9	Placering af motiv	130-131	• Rette bogstaver	135
Kombinere motiver	133-134	Pyntesømme	54-58	• Ændre tekst	136
		• Applikation	54-55	Skrifttyper / tekst til syning	59-61
L		• Pyntesømskombinationer	56-57	• Kombinere tekst	60
		og funktioner	56-57	• Kombinere tekst og funktioner	61
Ligesøm	38	• Pyntesømme i kombinationsskærm	58	• Oversigt	59
Lynlås	49	• Vælge	54	• Vælge	59
		Påsyning af elastik, elastiktråd/garn	52	• Vælge små bogstaver	61
M				• Ændre kombinationer	60
		Q		• Ændre størrelse	61
Manuel Stopning	43			Spole sættes i	11
Menu valg	26-28	Quiltesømme	77-83	Spoling af undertråd	10
Meddelelser vedr. broderi	149-151	• Forskellige teknikker	78	Spolekapsel fjerne/sætte i	10
Meddelelser vedr. syning	105-107	• Frihåndsqilting	79	Spole trådkniv	10
Midlertidig hukommelse	24, 37	• Håndsytet quiltesøm	79	Spænde i ramme	115
Montere broderimodul	112	• Quilte sømoversigt	77	Snørehul zig-zag eller ligesøm	76
Motiv farver	139-140	Quilting med BSR	80-83	Stof, nål, tråd	16
• Brodere enkelte farvedele	140	• Akustiksignal tænd/sluk	82	Starte broderi	121-122
• Brodere bogstaver i flere farver	140	• Anvendelse af funktioner i BSR	81	• Broderimotiv	121
• Broderemotiver i én farve	140	• Anvendelse af zig-zag eller ligesøm	83	• Broderiskaerm	122
• Ny fordeling af motivfarver eller		• BSR 1	80	• Montering af ramme	121
trådmærke	139	• BSR 2	80	• Starte broderi med fodpedal	122
		• Generelt	80	• Starte broderi med Start/Stop-tast	122
		• Klargøring	81	• Vælge broderiramme	121
		• Slukke BSR funktion	83	Stingplade	20, 114
		• Tænd/sluk for BSR function	83	Stoppeprogram	42
		• Vælge signal i Setup program	82	Stræk- og forstærket overlocksøm	46
		• Vælge signal på «BSR» skærm	82	Super stræk/Stræksøm	46
				Syls-CFL	15
				Sømoversigt	157-160
				Sømvalg	23, 25
				Sømvisning	23

T	Z
Taske	4
Tegnforklaring	3
Tilbehør	152-154
• artista Broderi Software	154
• Broderi Mega-Hoop	153
• Broderi Sticks	153
• Kuffert System	152
Tilbehørsskab	4
Tilbehør broderi	110-111
Tilbehør syning	4-5
Tilslutning affderen til friarmsbroderi	113
Trykfod	5
Trykdsindikator	24
Trykfodsløfter	9
Trykfodstryk	19
Trykfodstrykindikator	19
Trådbrud	147
Trådkniv	
• På lampehuset	12
• På spoleapparat	10
Trådspænding	15, 114
Transportør	
• Transportør og stoftransport	20-21
• Transportør hæve/sænke	20
• Sænke transsportør	24
• Syning af hjørner	21
Tråd, Nåle, Stof	16
Trådning af overtråd	11, 114
• Dobbelt nål, triple nål	14
Trådning af undertråd	114
U	
Udligningsplade	21
Udskiftning af nål	13
Udskiftning af trykfod	19
Undertråd hentes op	12
V	
Valg af funktioner	24
Vari overlock Søm	45
Vejledning (kun til broderi)	146
Vigtige broderi informationer	117-118
Vigtige informationer vedr. tråd og nål	16
Vælge broderimotiver	120
Zig-zag Søm	41
Æ	
Ændre motiver	132-133
Ændre stinglængde	23
Ændre stingbredde	23

Tekster

Herbert Stolz

Tegninger

melzermüller & partner, Kreuzlingen

Designkonzept, Layout, DTP

Erika Vollenweider

Copyright

2005 Fritz Gegauf AG, Steckborn

